邁進新紀元



留住百年回憶
1997 香港回歸紀念特刊 珍藏版
今天隨報附送



APPLE DAILY



總機 2990 8388
廣告部 2990 8811
編輯部 2990 8588
圖文傳真 2741 0830
http://www.appledaily.com.hk

一個大時代的開始
香港信有明天



鄭逸宇攝

一九九七年七月一日 第三年一八二號
夏曆丁丑年五月二十七日 甲辰開日
出紙九大疊 二十九張一百一十六頁 只售五元
今日印數：**400,000 份**

本港天氣預測
- 多雲，驟雨，幾陣狂風雷雨
- 吹和緩南至西南風
- 氣溫介乎 26°c至 30°c

督印人 蘋果日報有限公司 蘋果日報社址：
承 印 出版之友印務集團 香港長沙灣青山道576-586號製衣中心6樓

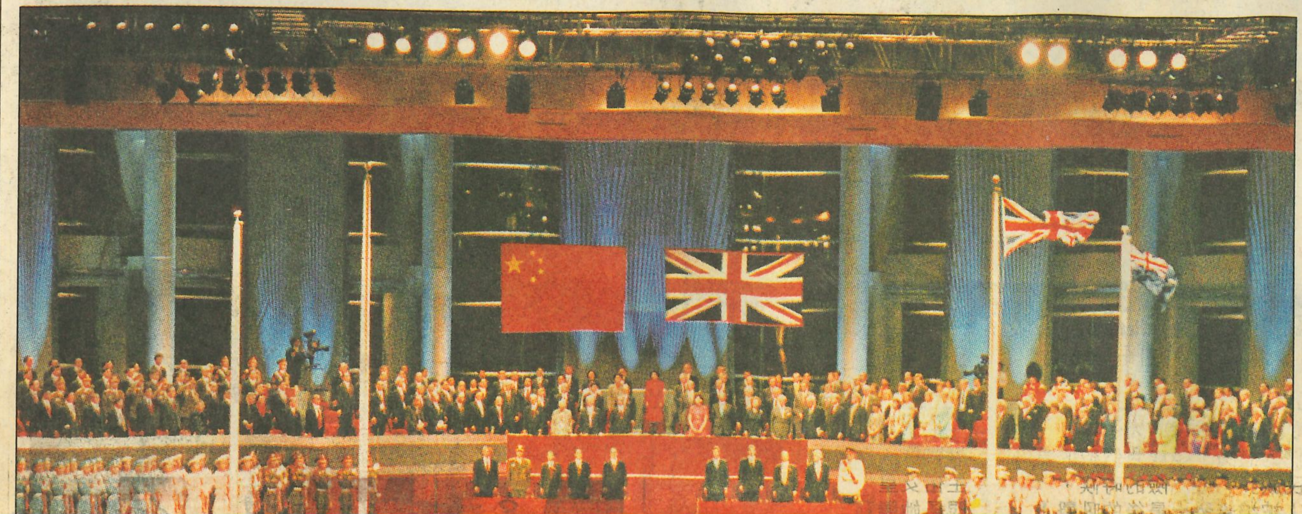
● 蘋果24小時報料熱線：2786 0099 ● 發行部熱線：2744 2699 ●

SRH 香港市場研究社調查 1/10/1996-31/3/1997 本報讀者人數：1,591,000人
ABC 本報為英國出版銷數公證會會員 1/7/1996-31/12/1996 核實每日平均銷量：317,332 份

香港回歸祖國 盛事永載史冊

江澤民：貫徹高度自治 香港人當主人

■中英交接香港政權儀式完結，中英雙方主禮人步出台前合照。 鄭逸宇攝





皇儲：英

【記者黃漢軍報道】在四千多名中外嘉賓和全球八千多名傳媒記者見證下，中華人民共和國和大不列顛聯合王國在橫跨一九九七年六月三十日午夜和七月一日凌晨時份，順利完成了香港政權交接。

當英國國旗和香港旗在英國國歌聲中徐徐降下，中國國旗和香港特別行政區區旗隨即在中國國歌伴奏下緩緩升起，香港終於進入了歷史交替的時刻。

英國對港成就自豪

英國皇儲查理斯代表英女皇出席儀式，宣告英國在香港一百五十五年的殖民統治正式終結。與此同時，中國國家主席江澤民的出席，則代表中國政府正式恢復在香港行使主權。

查理斯王子在儀式開始致辭時，形容昨晚重要獨特的儀式，「凝聚了香港歷史的

■四千多名中外嘉賓在會展新翼見證香港政權移交莊嚴儀式。

■儀式完結，英國領導正式撤出香港，中國國家主席江澤民（左）與英國皇儲查理斯（右）握手話別。

續對港作出承擔

變與延續」。他並向當年把「一國兩制」構思體現於聯合聲明之中的人士致敬，向在過去一個多世紀裏親手創造了一切香港人致敬。

查理斯王子表示，英國曾為港人負上責，為香港提供框架，使港人得以把握機創出光彩奪目的成就，對此他既感自，也感榮幸。同時他認為，香港的輝煌就，必須持續，也總該持續下去。

他並重申英國仍堅定不移地支持聯合聲，英國對香港的承擔和密切關係將繼續去且更形深厚。

世界和平正義勝利

江澤民在儀式結束前致辭時則強調，香港政權移交是「中華民族的盛事，也是世界和平與正義事業的勝利」。

他說：「經歷了百年滄桑的香港回歸祖國，標誌着香港同胞從此成為祖國這塊土地上的真正主人，香港的發展從此進入一個嶄新的時代。」

江澤民重申，香港回歸後，中國政府將堅定不移地執行「一國兩制」、「港人治港」、「高度自治」的基本方針，保持香港原有的社會、經濟制度和生活方式不變，法律基本不變。**（查理斯王子和江澤民致辭全文見另文）**

昨晚在灣仔海旁新落成的會議展覽中心新翼五樓大會堂舉行的政權交接儀式，安排簡單緊湊，但氣氛莊嚴隆重。

中國特區旗幟升起

儀式於昨晚十一時四十五分準時開始，四千多名中外嘉賓，包括眾多國家政要魚貫進場，同時兩國軍樂團演奏的樂曲聲中，中英雙方代表團和應邀出席儀式的本港各界代表亦隨後就座**（程序見表）**。

中英雙方各五位主禮人分別在主席台上兩旁就座。英方主禮人依次為皇儲查理斯、首相貝理雅、外相郭偉邦、港督彭定康和國防參謀長格里思，就座於台上右側；中方主禮人依次為國家主席江澤民、總理李鵬、副總理兼外長錢其琛、中央軍委副主席張萬年及候任特區行政長官董建華。就座於台左側。

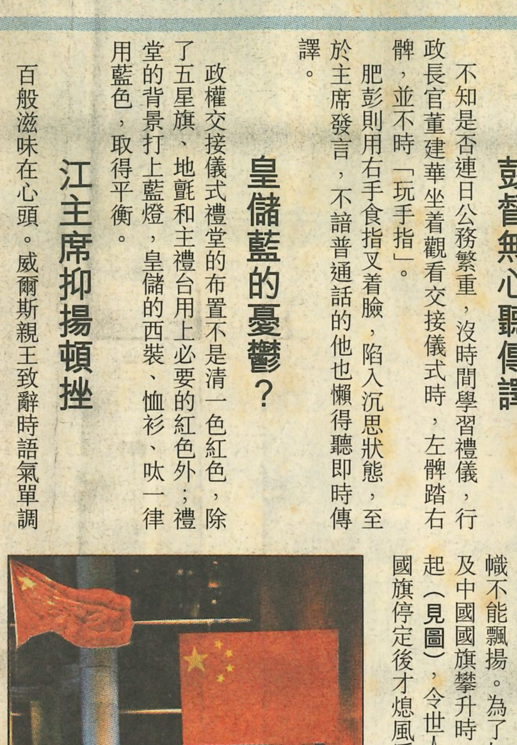
兩國峯會拓展關係

當時鐘踏向十一時五十分，軍樂隊奏起英國國歌，英國國旗和香港旗徐徐下降。當秒針指向七月一日凌晨零時零分零秒，軍樂團立即奏起中國國歌，中國國旗和特區區旗亦在樂聲中升起，直至旗杆頂端，象徵政權移交，香港特別行政區成立。

在交接儀式舉行前，查理斯王子和江澤民在會展新翼進行了簡短的會面；而在此之前，英首相貝理雅和江澤民則舉行了近一個小時的高峯會議，商討如何拓展兩國關係的新局面。

中英政權交接儀式程序

6月30日晚上	
11:45	儀仗隊進場
11:48	軍樂團奏樂
11:49	中英主禮人上主席台就座
11:50	英國威爾斯親王致辭
11:56	降升旗儀式開始
11:59	奏英國國歌，英國及香港旗降下
7月1日凌晨	
0:00	奏中國國歌，升中國及特區旗
0:03	中國國家主席江澤民致辭
0:10	禮畢，領導人退場
0:12	儀仗隊離場



花絮

彭督無心聽傳譯

不知是否連日公務繁重，沒時間學習禮儀，行政長官董建華坐着觀看交接儀式時，左髀踏右髀，並不時「玩手指」。

肥彭則用右手食指叉着臉，陷入沉思狀態，至於主席發言，不諳普通話的他也懶得聽即時傳譯。

皇儲藍的憂鬱？

政權交接儀式禮堂的布置不是清一色紅色，除了五星旗、地氈和主禮台用上必要的紅色外；禮堂的背景打上藍燈，皇儲的西裝、恤衫、呔一律用藍色，取得平衡。

江主席抑揚頓挫

百般滋味在心頭。威爾斯親王致辭時語氣單調而從容。收回一大片江山的江澤民主席致辭時儘管木無表情，但語氣抑揚頓挫，使盡氣力似的，停頓時每獲嘉賓拍掌致意，總數達五次之多。

國旗飄揚靠風扇

新建的會展新翼內部與外面的風雨隔絕，故旗幟不能飄揚。為了加強氣勢，英國國旗下降，以及中國國旗攀升時，便要用上強力大風扇將之吹起**（見圖）**，令世人看清「主權」的真面目，至國旗停定後才熄風扇。



江領前皇儲殿後

交接儀式舉行前，雙方主禮嘉賓各五人上台的先後，也反映中、英文化的差異。中方由國家最高代表、主席江澤民帶頭，特區首長董建華押尾。

英方卻由國防參謀長格思里牽頭，皇儲查理斯包尾，但先上台的格思里走到台上時，便自動成為站得右邊最外圍的一個人。

中國旗升掌聲起

當英國國旗及香港旗在英國國歌聲中徐徐降下時，在新聞中心的逾千名記者只是全神貫注地盯着大螢幕。

到中國國旗及香港特區區旗在中國國歌的伴奏下升起時，新聞中心內便出現零星的掌聲，至升旗禮完畢，不少記者都熱烈鼓掌。

有外國記者更幽默地說：「Welcome to China！（歡迎來到中國）」

但亦有一華裔女記者憤而離場更以普通話說：「你們忘記了記者的工作！」然而另一女記者則同樣以普通話反駁說：「你不是中國人嗎？」

英國威爾斯親王在香港交接儀式上演辭全文

英國威爾斯親王
查理斯王子

江澤民主席，各位尊敬的嘉賓，女士們，先生們：

今夜這個重要、獨特的儀式，將在一刻之間，凝聚了香港歷史的改變與延續。

首先，儀式標誌着香港在英國管治一百五十多年後，根據1984 年簽署的聯合聲明而交還給中華人民共和國。

同時，本儀式也慶賀延續，因為根據同一條約，和其後為實施其條文而簽訂的許多協議，香港特別行政區將繼續擁有自己的政府，保留自己的社會與經濟體系，和自己的生活方式。

今夜，我要向當年把「一國兩制」的構思體現於聯合聲明之中的諸位致敬，同時，對過去十三年間付出極大努力，獻出了忠誠與決心，為實施聯合聲明而商討細節的諸位，我也要向他們致敬。

但我更要為香港人在過去一個多世紀裏親手創造的一切而向他們致敬。此地的輝煌成就，必須延續下去，也應該延續下去。

香港已向世人證實，一個成功的社會，是可以集拚勁與穩定於一身的。憑着拚勁，靠着穩定，此地建立了一個舉世豔羨的龐大經濟體系。香港又向世人證實，東方與西方，是可以和諧共處的。這個發達的商業和文化交滙點，使四海猶如一家，豐富了每一個人的生命。

十三年前，聯合王國和中華人民共和國政府都已在聯合聲明中一同肯定，為香港的成功開創重要條件的這些獨特元素，都應該繼續維持。雙方都同意，為了保持成功，香港必須擁有本身的貿易和金融體系，享受自主和一個由選舉產生的立法機關，和維持本身的法律和各種自由。同時，管治香港的應是港人自己，並向港人負責。過去二十年間，香港都因這些獨特的元素而獲益。其間，香港應付了各種經濟、社會和政治轉折帶來的挑戰，而這種巨變在世界其他地方所通常造成的紛亂，在香港卻幾乎從未出現。

聯合王國曾為港人負上責任，為香港提供框架，使港人得以把握箇中機會，創出光彩奪目的成就，而在他們的這些成就之中，也有我們的一份參與。凡此種種，都使我們既感自豪，也感榮幸。

片刻之後，聯合王國的責任，將轉交中華人民共和國。香港從此將成為中國的一部分，而在「一國兩制」的框架內，香港將繼續保持其鮮明個性，繼續是世界多國的重要夥伴。

女士們，先生們，今夜，中國將為這個地方和這裏的人民負起責任，而對我們所有人來說，兩者都彌足珍貴。 1984 年的聯合聲明已向世人莊嚴承諾，保證香港的生活方式得以延續。聯合王國將仍然堅定不移地支持聯合聲明。我有信心，我們對香港的承擔、我們與香港的密切關係，都不但會繼續下去，而且還會隨着香港和港人持續興旺發達而更形深厚。

各位尊敬的嘉賓，女士們，先生們，我謹代表女皇陛下與全英國人民，向全體香港市民表達我們的感謝、敬佩、情誼和友好的祝願。多少世代以來，你們都是我們的良朋摯友。我們不會忘記大家，同時，我們還將以最關切的目光，投向你們不凡的歷史上即將開啟的新紀元。

中華人民共和國主席江澤民在香港交接儀式上講話



中華人民共和國
主席江澤民

查爾斯（查理斯）王子，布萊爾（貝理雅）首相，尊敬的各位嘉賓，女士們，先生們：

中華人民共和國國旗和中華人民共和國香港特別行政區區旗，已在香港莊嚴升起。此時此刻，世界各國人民都把目光投向香港。根據中英關於香港問題的聯合聲明，兩國政府如期舉行了香港交接儀式，宣告中國對香港恢復行使主權。中華人民共和國香港特別行政區正式成立。這是中華民族的盛事，也是世界和平與正義事業的勝利。

一九九七年七月一日這一天，將作為值得人們永遠紀念的日子載入史冊。經歷了百年滄桑的香港回歸祖國，標誌着香港同胞從此成為祖國這塊土地上的真正主人，香港的發展從此進入一個嶄新的時代。

歷史將會記住提出「一國兩制」創造性構想的鄧小平先生。我們正是按照「一國兩制」偉大構想指明的方向，通過外交談判成功地解決了香港問題，終於實現了香港回歸祖國。

值此莊嚴的時刻，我向中英兩國所有為解決香港問題作出貢獻的人士，向世界上所有關心和支持香港回歸的人們，表示感謝！

值此莊嚴的時刻，我向回到祖國懷抱的六百多萬香港同胞，表示親切問候和良好祝願！

香港回歸後，中國政府將堅定不移地執行「一國兩制」、「港人治港」、「高度自治」的基本方針，保持香港原有的社會、經濟制度和生活方式不變，法律基本不變。

香港回歸後，中央人民政府負責管理香港的外交事務和防務。香港特別行政區依據基本法享有行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權。香港居民依法享有各項權利和自由，香港特別行政區將循序漸進地發展適合香港實際情況的民主制度。

香港回歸後，將繼續保持自由港的地位，繼續發揮國際金融、貿易、航運中心的作用，繼續同各國各地區及有關國際組織發展經濟文化關係，所有國家和地區在香港的正當經濟利益將受到法律保護。

我希望，世界上一切在香港有投資與貿易利益的國家和地區，繼續為促進香港的繁榮穩定作出努力。

香港同胞具有光榮的愛國主義傳統。香港今日的繁榮，歸根到底是香港同胞創造的，也是同祖國內地的發展和支持分不開的。我相信，有全國人民作堅強後盾，香港特別行政區和香港同胞一定能夠管理和建設好香港，保持香港長期繁榮穩定，創造香港美好的未來。

謝謝各位！

江澤民缺席英交接晚宴

董陳碰面再無「貌合神離」之情

【記者趙潔芬報道】各國政要昨晚雲集於會展新翼，出席香港交接大典前奏的交接儀式晚宴。晚宴隆重的祝酒儀式，英國外相作東道主，但中國最高代表國家主席江澤民並未在場。

郭偉邦先帶領祝酒

晚宴的高潮是大約十時左右，嘉賓全部起立。先由英國外相郭偉邦步上主禮台，帶領在場嘉賓為英女皇伊利沙伯二世、中華人民共和國國家主席、在坐的其他國家元首及元首代表，及最後為香港的未來乾杯。

緊接着由中國副總理兼外長錢其琛帶領眾人，依上述次序向英、中及各國元首和香港未來回敬乾杯。

晚宴於九時十五分開始，英國皇儲查理斯率領首相貝理雅、郭偉邦及港督彭定康等先進場，象徵政權交接序幕的晚宴馬上展開。不過，此時此刻，江澤民仍未露面。

彭定康董建華同枱

據餐桌座位排列，貝理雅、錢其琛、查理斯、郭偉邦是連續坐在一起。同枱則有彭定康及候任行政長官董建華。

主家席第二枱則有加拿大外長亞克斯沃西、澳洲外長唐納、全國政協副主席霍英東及馬萬祺、前英國首相戴卓爾夫人及布政司陳方安生。

嘉賓濕身放棄赴宴

據現場消息，主家席晚宴氣氛融洽，早前曾傳出合作上有嫌隙的董建華以及陳方安生，昨晚碰面時沒出現「貌合神離」的情況。

出席這個世紀盛宴的中、外及本地嘉賓仿若星座。雖然據了解，部分貴賓因為參加傍晚英方在金鐘添馬艦露天告別儀式而遭滂沱大雨弄得狼狽不堪，放棄出席晚宴，令不少筵席的入座率僅得七成，但亦無損晚宴的熱鬧氣氛。

不過，由於彭定康及查理斯亦被大雨濕透全身，需要返回「不列顛尼亞」號更換衣服，令這場輝煌晚宴要稍延開始，加上祝酒程序，嘉賓進餐時亦略為匆忙。

有近四千嘉賓，約三百席的晚宴，輸送膳食的程序亦十分順利。晚宴於十時四十五分結束，皇儲先退席。

世紀晚宴

招待四千餘名各國政要貴賓的香港交接儀式晚宴，場面莊嚴而平淡。

時評

周一至周六刊出

無論前途多艱 香港信有明天

經過接近十三年漫長的過渡期，香港——我們的家，今日凌晨正式走出英國的版圖，在中國國家主席江澤民和英國皇儲查理斯王子的見證下，殖民政府把香港的政權交還中國，替這個六百萬人聚居的小島揭開新的一頁。

昨日，香港人目送殖民統治者和其軍隊莊嚴的撤退，大家也目睹中國領導人和軍容整齊的解放軍進入香港；面對新紀元和新挑戰香港人感到百感交集。

在情感上，香港人認同中國文化，我們熱愛中國文化；在理智上，我們對奉行一套完全不同制度的中國政權感到陌生，對之持幾分批判的態度。正因如此，在心理上，我們懷着戰戰兢兢的心情，踏上回歸路。

事實上，中國政府以莊嚴而隆重的儀式，歡迎香港回歸母體，成千上萬的內地同胞熱烈慶祝我們重投中國這個大家庭，中國對香港的重視是無可置疑的，然而在鋪天蓋地的慶祝活動之下，香港人仍然感到忐忑不安，因為真正的試驗、真正的挑戰始於今日。

在來港參加交接大典前和今晨的政權移交典禮中，江澤民再次重申，保證中國將堅定不移地實行「一國兩制」、「港人治港」和「高度自治」的基本方針，對香港人而言，我們相信中央恪守承諾的誠意，但我們也理解到大家來自很不同的背景和制度，我們也希望中央有同樣的理解，並能寬鬆的對待香港，在未來的歲月，讓民主政制可在本港進一步發展；讓我們珍惜的言論自由、以及法治和司法獨立的精神得以維持；也讓我們熟悉的官僚架構，在不偏離基本法的範疇下，繼續以港法辦事。

沒有人會低估這個互相認識、互相諒解、互相接受過程的困難度，因為中港兩地有很不同的價值觀、有很不同的政治、經濟和社會的條件，但這些差異正是當年中國領導人鄧小平提出以「一國兩制」這個前所未有的偉大構思的背景。

前人的宏願，港人願意以我們…國兩制」真正成…前，香港結合了…近代英國皇朝成…論前路有多困難…們相信香港人…力，在中央的支…制度，摸索出…路，令香港成為…卓的一員。

晚宴九圍主家席中，首席座位名單（30.6.97）

郭偉邦夫人	全國政協副主席安子介
法國參議院議長莫諾里	安南夫人
英首相貝理雅	安子介夫人
中國副總理兼外長錢其琛	聯合國秘書長安南

中英政權交接奏樂樂曲

中華人民共和國國歌《義勇軍進行曲》	英國國歌《天佑女皇》
起來！不願做奴隸的人們！	主佑慈悲的女皇陛下，
把我們的血肉，築成我們新的長城！	願尊貴的女皇陛下萬歲，
中華民族到了最危險的時候，	主佑女皇！
每個人被迫着發出最後的吼聲！	賜予她勝利，

我們這一代去落實，香
比的創意，致力令「一
現實中的典範。今日之
式的文化，令香港成為
最驕人的一員，今天無
港人縱有百般憂慮，我
能憑着我們的智慧和努
下，結合中國的文化和
條在下一世紀的成功之
國這個大家庭成就最超

建中

英國外相郭偉邦	德國外長金克爾
貝理雅夫人	董建華夫人
港督彭定康	金克爾夫人
美國國務卿奧爾布賴特	英聯邦秘書長安約庫
俄羅斯外長普理馬科夫	迪尼夫人
日本外相池田行彥	安約庫夫人
港督夫人	意大利外長迪尼
池田行彥夫人	

我們萬眾一心，
冒着敵人的炮火前進，
冒着敵人的炮火前進！
前進！前進！進

渴望君臨我民；
主佑女皇！

God Save the Queen

God save our gracious Queen,
Long live our noble Queen,
God save the Queen!
Send her victorious,
Happy and Glorious,
Long to reign over us;
God save the Queen!



■英國外相貝里雅（左）與中國副總理錢其琛（右）言談甚歡。 新華社

■香港殖民地最後一任總督彭定康（左）與新上任美國國務卿奧爾布賴特，在交接儀式晚宴上交談甚歡。 路透社

交接儀式晚宴菜單

菜單

菜單

香檳汁蘇格蘭煙三文魚及龍蝦柳
伴以酥皮殼特色沙律

香草汁雜菌釀雞胸
伴以野菌飯及時菜

紅草莓布甸配以桑子汁

咖啡或茶

素食菜單

雜菜批配以特色香草汁

菠菜雜菌釀意大利三色粉卷
配以鮮番茄汁

紅草莓布甸配以桑子汁

咖啡或茶

■中國副總理兼外長錢其琛在回歸晚宴上祝酒，預祝政權順利交接。



■中國國家主席江澤民不到主權交接一刻也不露面，英國皇儲查理斯惟有先與中國外長錢其琛握手致意。 路透社

■回歸前最後晚宴，中外嘉賓冠蓋雲集，等候見證歷史時刻。



■遠處的灣仔會展新翼舉行政權交接儀式，同時灣仔碼頭畔的旗杆亦要換旗。



■中國外交部駐香港特區特派員公署舉行升旗儀式，圖為午夜時分在公署前工作人員準備升旗。

花絮

李柱銘無奈有口難言

民主黨主席李柱銘偕同妻子參加回歸大典，被問及有甚麼感受時，他指指喉嚨，用沙啞的聲音說，自己因為開會太多，出不了聲。

一九九七「領呔大王」

身兼金利來集團董事長的人大常委曾憲梓，特別為回歸大典趕製一九九七條領呔，但他昨日說匆忙間派不到所有嘉賓手上，故還剩下不少「存貨」，日後才作打算。

楊尚昆兒子到場採訪

前國家主席楊尚昆之子楊紹明，昨日也以攝影記者身分採訪回歸大典，他在會展地下入口逐位拍攝進場嘉賓，被攝者也不知道這位是已故元老鄧小平的專用攝影師。

卓琳三母女出席大典

已故中共元老鄧小平未能親臨香港目睹回歸大典，但其遺孀卓琳、二女鄧楠及么女鄧榕則代表出席。

卓琳及鄧楠為中國中央代表團成員，鄧榕則以嘉賓身分出席，年紀老邁的卓琳並未如預期般由鄧楠攙扶出席，而是由么女鄧榕陪伴在側，鄧榕並為其母親介紹其他出席嘉賓，鏡頭所見包括前聯交所主席李業廣。

由於鄧榕並非中央團成員，故不能攙扶母親上台，要改由其他中央團成員代勞，而鄧楠則坐在中央團的後排，與坐在前排的母親相距甚遠。

港英鐵娘子並排而坐

陳方安生說若被迫做違背良心的事，便會請辭。其實她太謙了，就算「硬碰硬」，她看來也可應付自如。

昨夜回歸晚宴上，她未知是否被有意安排在第二主家席，與前英國首相戴卓爾夫人排排坐，我們這位「香港鐵娘子」相比於「英國鐵娘子」絕對毫不遜色，簡直可以互相輝映！

回歸宴場地布置超值

上月中公益金籌款，在會展新翼舉行的慈善晚宴，每席花費高達十萬元，而昨日的交接儀式晚宴，每席僅需兩萬元，然而，對比之下，昨晚回歸宴的場地布置卻勝一籌。

至少天花板的電線光管不再外露，沒有「超開張」的感覺；相反，天花板掛上華麗的黃色橙色的帳幔，令偌大的會場更顯莊嚴。

立局議員「行埋一邊」

上趟慈善晚宴，最重量級的人物不過是特首董建華，在他抵達前，記者還可以「滿場飛」，拍照留念。但昨晚晚宴上可謂粒粒巨星，「尊貴」的立法局議員也要「行埋一邊」，記者更被禁止進場。眾主人翁駕到，賓客隨即起立致意。

領呔族營造拘謹氣氛

晚宴雖是衣香鬢影，「老朋友」雲集，但中國外長錢其琛、英國首相貝理雅以至董建華、彭定康及英國皇儲，一律結領呔，沒有打「煲呔」，相比於前晚英國在不列顛尼號鳴金收兵的儀式，大典嘉賓的服飾就拘謹得多。



解放軍凌晨接防 四千人清晨進駐
江澤民頒軍令囑三軍守法



■一批駐港解放軍先頭部隊手持矮櫈出席昨日在深圳同樂軍營所舉行的歡送儀式。 法新社

錢其琛保證警隊掌治安
解放軍進駐只是主權象徵

【本報訊】為回應多個國家外長對解放軍進駐香港的關注，中國外交部發言人沈國放昨引述中國外長兼副總理錢其琛作出保證，指香港今後的治安由香港警察和特區政府負責，解放軍進駐只是主權象徵。

多國外長昨在本港會晤錢其琛提及解放軍進駐香港的問題，其中英國外相郭偉邦指出，中英聯合聲明和基本法清楚規定，香港內部治安由特區警方負責，故駐港解放軍沒有需要，也無權在本港街頭現身。

鄧守仁寄語保持透明度

加拿大外相阿克沃西亦認為，四千解放軍在政權移交之際倉卒進駐，並不適當，且予人錯誤印象。澳洲外長唐納則持相反意見，認為解放軍進駐體現中國主權一部分。

駐港三軍司令鄧守仁昨晚在添馬艦告別儀式上向解放軍贈言，他諭解放軍須保持透明度和融入社會，最危險的事情是與港人存有誤解，缺乏溝通渠道保持接觸。

中國外交部發言人昨回應稱，錢其琛與多國外長會面時已強調，中國派駐四千人較諸英國一度派駐三萬人為少，而英國在港亦有裝甲車，英所佔營房有二十三至二十四個，而解放軍則只有十四個營房。

駐港部隊副政治委員王玉發亦否認駐港部隊四千多人是太多，他謂香港是中國國土，解放軍有權佔有每個領土、每一塊角落和每個島，駐紮自己的部隊。

深圳歡送大會逾六千人

另外，解放軍駐港部隊在進駐香港前，昨晨在深圳同樂軍營舉行歡送大會，共有六千軍民參加，三百名中外記者在嚴密的檢查後方可進入會場採訪。

中央軍委總參謀長傅全有上將宣讀江澤民的《解放軍駐香港部隊進駐香港特別行政區的命令》，申明駐港部隊今日零時起履行香港防務職責，乃中國對香港恢復行使主權，實現「一國兩制」的重要里程碑，完成統一的一個重要里程碑。



■駐港解放軍先頭部隊昨晚操入赤柱軍營。 梁德偉攝

【本報訊】四千多名中
日早上六時會循海陸空
營，而一批為數五百零
武器，於九時由皇崗口
名新界居民夾道歡迎，
萬人歡送儀式，有天淵
另外，中國國家主席
身分向部隊發出軍令（
行職責，遵紀守法，依
治合格、軍事過硬、作
力」的威武之師和文明

穿着整齊

特別行政區副保安局
安局局長梁卓文，以及
會於今日早上六時迎接
這批駐港解放軍主力部
港，進駐港九及新界各
軍，履行全港範圍的防
架直升機、二十一輛裝
昨晚先有五百零九名
部隊分乘三十九部車輛
率領。他們在昨晚八
岸，直至八時四十五分
在場迎接他們的包括港
軍三軍的駐港先遣人員
部隊中的軍人見到傳
傳媒揮手及行軍禮。他
戴着白手套，未見隨身

車牌「A

他們所乘的三十多輛
巴士、開篷軍車、消防
及軍方專用車輛等。車
他們將要駐紮的四個軍

江澤民發布軍令全文

《中國人民解放軍駐香港部隊進駐香港特別行政區的命令》

中國人民解放軍駐香港部隊全體官兵：

根據中華人民共和國憲法賦予中國人民解放軍的使命，依照《中華人民共和國香港特別行政區基本法》、《中華人民共和國香港特別

千多名中國駐港解放軍主力部隊今循海陸空三路同時進駐本港各大軍數五百零九的先頭部隊昨晚獲准攜帶由皇崗口岸經落馬洲關卡抵港，五百道歡迎，情況與解放軍在深圳方面的，有天淵之別。

國家主席江澤民昨日以中央軍委主席出軍令（見全文），囑解放軍忠實履守法，依法治軍，把部隊建設成「政過硬、作風優良、紀律嚴明、保障有師和文明之師。

着整齊身無武器

副保安局局長尤曾家麗和首席助理保文，以及駐港解放軍副司令員周伯榮八時迎接四千多名中國駐港解放軍。軍主力部隊會由政委熊自仁率領抵及新界各大軍營，接替撤離的駐港英範圍的防務工作，包括十艘船艇、六十一輛裝甲車及四百餘輛其他車輛。百零九名攜帶武器的駐港解放軍先頭先部車輛來港，這部隊亦是由熊自仁昨晚八時三十分已集結在深圳皇口四十五分才開始逐架車輛駛入港方，的包括港府助理保安司陳欽勉和解放先遣人員。

人見到傳媒時都顯得很友善，紛紛向軍禮。他們全部身穿整齊軍服，手上未見隨身帶備武器。

牌「AD」「ZG」

二十多輛軍車包括吉普車、大型旅遊車、消防車、通訊車、卡車、大貨車輛等。車隊分成三行向前行駛，朝着的四個軍營駛去。這些車輛均懸掛着「AD」或「ZG」字頭的車牌，有傳聞指日後駐港解放軍部隊會統一使用「ZG」，即「駐港」兩字的漢語併音字母作車牌字頭，以資識別。

北區居民搖旗相迎

而當部隊經落馬洲關卡進駐香港後，即受到新界北區居民揮舞紅旗熱烈夾道歡迎。歡迎隊伍約三百人，當中有老有幼。他們較早時在北區村代表率領下，步行往落馬洲迴旋處，村民不停揮動手中紅色區旗等候解放軍進入香港，而北區居民亦燃點了為時約十分鐘的零星煙花。

另外，有為數約二百名來自新田、米埔及牛潭尾的村民，特別設有一個寫上「熱烈歡迎--中國人民解放軍駐港部隊」的霓虹招牌，以示敬意。當解放軍經過時，村民均喝采歡呼，並對解放軍的衣飾讚賞不已。據新田鄉事委員會主席文伙泰指出，是次夾道歡迎活動是鄉民自發性組成，主要是向路經新田的解放軍略盡地主之誼。

皇崗戒嚴萬民歡送

這些先頭部隊經落馬洲口岸進入本港後，會分別進駐多個軍營，包括有七十八人會進駐中區威爾斯親王軍營，一百零二人進駐赤柱軍營，一百八十三人進駐昂船洲軍營，一百四十六人進駐石崗軍營。

他們所肩負的工作與較早時進駐本港的一百九十多名先遣人員不同，先遣部隊安排解放軍進駐事項的後勤工作，而先頭部隊則肩負本港的防務工作，並攜帶了小量武器，如隨身佩槍、來福槍及彈藥等。

在昨午四時，深圳的武警、公安及交警等，已在皇崗口岸一帶道路進行清場和戒嚴，並派有全副武裝的武警頭戴鋼盔，配備防暴槍在場戒備。晚上八時許，先頭部隊的車輛抵達皇崗路時，路旁手持國旗區旗的群眾向部隊揮舞，他們之中不少是工人，由工廠專車送到現場參加歡送儀式，為數達萬人。

■駐港部隊空軍持步槍操過深圳街頭，沿途中學生吹奏樂器歡送。

根據中華人民共和國憲法賦予中國人民解放軍的使命，依照《中華人民共和國香港特別行政區基本法》、《中華人民共和國香港特別行政區駐軍法》有關規定，命令你們進駐中華人民共和國香港特別行政區，於一九九七年七月一日零時開始履行香港防務職責。

我國政府對香港恢復行使主權，是實現「一國兩制」、完成祖國統一的一個重要里程碑。中國人民解放軍駐香港部隊擔負香港特別行政區的防務，是中國政府對香港恢復行使主權的重要標誌，任務神聖，責任重大。你們進駐香港後，要堅持人民解放軍全心全意為人民服務的宗旨，發揚優良傳統，忠實履行職責，遵紀守法，依法治軍，把部隊建設成「政治合格、軍事過硬、作風優良、紀律嚴明、保障有力」的威武之師和文明之師，為維護祖國的主權和領土完整，保持香港長期繁榮穩定作出積極的貢獻。

中華人民共和國中央軍事委員會主席
江澤民
一九九七年六月三十日

三軍裝備全國最先進
士兵步槍火力勝AK47

資料庫

【本報訊】中國解放軍駐港三軍部隊於七月一日清晨全面進駐香港，從三軍的武器及裝備清單來看，雖均屬於輕型武器，但從陸軍的配槍、裝甲車，到空軍的直升機及海軍的導彈護衛艦，卻全是中國軍隊目前最先進的，特別是海軍的導彈護衛艦，其設備更達到世界八十年代末的水平。

裝甲車協同坦克作戰

這次進駐香港的海軍主要由運輸、補給、主戰等十三艘艦船組成，從艦隻到士兵的佩槍，幾乎全部都是中國軍隊最新式的裝備，其中最引人注目的三艘「〇三七一」型導彈護衛艦，更是中國海軍中最新式的戰鬥艦，其所有艙室全是空調設計，所有系統都由電腦實行自動控制，艦上的快速炮更可自動瞄準目標發射，另有六枚可以貼海面飛行的艦對艦導彈，更是三千噸級驅逐艦剋星。此外，艦上還裝有衛星自動導航及雷達夜視器等。

空軍方面，駐港十二架「直九」直升機，也是中國最先進軍機之一，該機是引進法國著名「海豚」式直升機的技術研製而成，重一點六噸，可載重二點五噸，連飛機師及無線電生可搭載十四人，最高時速為二百八十公里，最遠航程可達一千公里。除可執行高空巡邏拯救任務外，還可裝上火箭或反坦克導彈作攻擊之用。

陸軍方面，士兵全部裝備最新式的八六式五點八毫米突擊自動步槍，其性能及火力均比過去的AK47強；而輪式裝甲運兵車、步兵戰車及通訊車，亦是中國軍隊最新的產品，而裝甲車除了可協同坦克作戰外，也可獨立執行防爆任務。

駐港解放軍部隊海、陸、空三軍的裝備

陸軍

八六式五點八毫米突擊自動步槍，每名士兵配一支；
七點六二毫米「黑星」，軍官才發配；
裝甲運兵車 21 輛；
五六式輕機槍，一般一個班配一挺；
軍用大卡車、
軍用吉普車及
通訊車共 417 輛

海軍

「〇三七一一」型導彈護衛艦 4 艘
「〇七四」型登陸艦 3 艘
氣墊雙體交通船 2 艘
快速巡邏艦 4 艘

空軍

直九型直升機 12 架

■駐港部隊先頭部隊昨晚十時二十四分抵達威爾斯親王軍營，部隊政委熊自仁少將與較早前到達的先遣人員握手。 新華社

■三十九部解放軍的軍車，接載了五百零九名解放軍先頭部隊進入本港，其中包括身穿整齊制服的海軍。 董立華攝

花絮

傳媒重兵駐落馬洲

落馬洲昨晚燈火通明，因為很多電視台早已在該處「屯駐重兵」，設下不少「火力」強大的照明燈，藉以協助採訪解放軍進駐香港的歷史一刻。保安科官員透露，這些電視台早於一個月前已在落馬洲部署，設立採訪轉播站，務求第一時間向世界發放解放軍進駐香港的新聞。

英軍一走中國旗升

昨晚經皇崗進駐本港的解放軍，其中約一百人在晚上十時二十分抵達中環威爾斯軍營，他們分乘八輛房車、大型巴士、小巴和迷彩軍車。英軍方面則只有約十八名英軍儀仗隊成員與守衛留守至凌晨才離去。駐港解放軍部隊在英軍完全撤離軍營後才升起中國國旗（見圖）。依照日常慣例，威爾斯親王軍營的英國國旗、海軍和空軍旗幟會在傍晚六時便降下，不同的是這些旗幟今後將不再升起。

女童迎軍久站不適

一名十二歲女童昨晚九時在落馬洲新田新路迴旋處，夾道歡迎解放軍部隊進駐入境時，因過分擠迫，腳部突然疼痛，由於站立位置靠近草堆，且見傷口紅腫，一度懷疑被蛇咬噬，經過檢驗後，相信只是被樹枝刺傷，虛驚一場後，女傷者敷藥後出院。

軍車突「死火」遲到

一批為數共二十八輛解放軍車隊，分別派駐赤柱軍營及昂船洲海軍基地，昨晚九時五十五分取道屯門公路，擬分批前往目的地，途經汀九橋時，排在第三位一部卡車突然出現故障，無法開動，其他車輛為免耽誤時間，惟有暫時捨棄同伴，繼續前行，其後壞車修理妥當後，立即趕往海軍基地，而其餘的卡車亦特別慢駛，一起駛入基地內，接受較早前已進駐的解放軍列隊歡迎。

領路交通警察迷途

經落馬洲關卡進駐元朗石崗軍營的一百四十六名分乘十部軍車的解放軍，沿新深路、錦上路、錦田公路，於昨晚九時五十分擬從南營關口進入軍營時，懷疑開路的交通警員對路線不熟悉，軍車需在八鄉凹頭迴旋處掉頭，從北營閘口入營，令到在南營閘口守候的大批傳媒撲空。

李鵬監誓 港人治港

全力支持董建華 希望貫徹基本法



謹此宣誓

特首董建華舉起右手，面向中國總理李鵬宣誓，代表向中央政府負責。 劉耀輝攝

宣誓就任

【本報訊】香港特區及特區政府今晨在中央領導人、中國政府代表團成員、四千多名國際及本港知名人士見證下成立及宣誓就職，為「港人治港」踏出第一步。

行政長官董建華在凌晨的儀式上發表講話稱，「中國恢復行使香港主權，實行一個國家，兩種制度，是超凡政治智慧的創舉」，他在這個歷史時刻感到無上光榮（詳見全文）。

英美無高官出席

由於特區政府宣誓儀式包括臨時立法會議員宣誓，美國國務卿奧爾布賴特、英國首相貝理雅均已表明杯葛有關儀式，改為由較低級官員出席。

儀式今晨一時半於會展中心新翼七樓的三號大廳舉行，整個儀式由國務院副總理兼外長錢其琛主持。

中國國家主席首先在凌晨一時三十五分，宣布香港特別行政區政府成立，接着宣誓儀式開始。

董建華作為首屆行政長官首先舉起右手進行宣誓；特區二十三位主要官員在特區政務司司長陳方安生帶領下宣誓，他們的宣誓均由李鵬監誓。

繼而行政會議成員由前兩
兼現任行政會議召集人鍾
誓，五十九位臨立會議員由
徐麗泰領誓，最後司法人員
法院首席法官李國能領誓。宣誓全由董建華監誓。

普通話宣讀誓

宣誓儀式主要用普通話來
詞；但由於司法人員中有
士，故司法人員宣誓時，會
通話宣讀一次，然後再以
讀。法官均穿上黑袍和鑲有
邊前襟的頸圍，並戴上法官
不過，四位終審法院法官則
假髮。

宣誓亦以集體方式進行，
別的領誓人說一句，同組別
跟一句。

宣誓儀式後，李鵬代表中
致詞，他對特區成立表示
賀，希望特區能貫徹基本法
重申，中央是全力支持董建

儀式結束後，中央領導人
宣誓就職人員合影留念。

特區成立暨宣誓儀式主禮
似乎欠缺香港的時代氣息，
北京人民大會堂搬過來。

主禮台前擺滿一盆盆的鮮
的背景全紅，襯上白布，布
國旗和區旗。

効忠特區誓言



董建華

行政長官的誓言

本人董建華，謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區行政長官，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，効忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務，對中華人民共和國中央人民政府和香港特別行政區負責。

董建華



陳方安生

主要官員的誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區政府政務司司長，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，効忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

陳方安生



鍾士元

行政會議誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區行政會議成員，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，効忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

鍾士元



范徐麗泰

臨時立法會誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區臨時立法會主席，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，効忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

范徐麗泰



李國能

司法誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區終審法院法官，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，効忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，奉公守法，公正廉潔，以無懼、無偏、無私、無欺之精神，維護法制，主持正義，為香港特別行政區服務。

李國能



行政長官董建華在香港特區成立暨宣誓儀式上的講話

江澤民主席
李鵬總理
同胞們
朋友們：

這是一個崇高而莊嚴的時刻：1997年7月1日。香港，經歷了一百五十六年的漫漫長路，終於重新跨進祖國溫暖的家門。我們在這裏用自己的語言向全世界宣告：香港進入歷史的新紀元。

中華民族近代歷史的榮辱興衰，值得我們銘記：一個國家和民族最可貴的是，能夠掌握自己的命運。一個半世紀以來，中國有無數的仁人志士，為了國家富強，為了疆土完整，前赴後繼，奮發圖強。正是由於他們作出了巨大犧牲和努力，國家出現了百年未曾有過的繁榮和良好機遇，國際上確立了我們的尊嚴，香港得以順利回歸。

今天，我們幸運地站立在先賢夢寐以求的理想高地。身為中華民族一分子，一個生活在香港的中國人，我謹代表所有香港同胞，向所有為此作出貢獻的中華兒女，獻上深深的敬意和感激。

中國恢復行使香港主權，實行一個國家，兩種制度，是超凡政治智慧的創舉。香港在世界各國的目光注視下，接受了一項

局議員 元領員 主席范 由終審 他們的

宣讀誓 外籍人 先用普 英語宣 白色花 假髮， 沒有戴

每一組 成員則

政府 烈祝 他又 。 特區

設計 如將

，台 掛上

■在特區成立典禮上，司法人員身穿法官服飾集體宣誓。



■政權交接後，中央政府隨即舉行特區成立儀式，臨立會議員一同宣誓。



■行政會議成員在召集人鍾士元帶領之下，在特首董建華監誓下宣誓就職。

開創歷史先河的殊榮。我們深信不疑，一定能夠克服歷史新事業帶來的一切挑戰，香港的將來會更加美好。我們的信念如此堅定，不僅是因為這個構想出自一位愛國者和政治家的睿智和遠見；不僅是因為這是一個偉大國家的莊嚴承諾；也不僅是由於香港同胞秉承了中華民族的智慧、勤勞和特有的適應能力。最重要的是：「一國兩制」的事業，完全掌握在我們中國人自己手裏。

國家以嚴肅的法律形式，授予了香港舉世無雙的高度自治權。我們非常珍惜這權力，我們會負責任地運用這權力。香港新時代的巨輪，此刻在祖國尊重香港人、相信香港人、愛護香港人的旭日輝映下，滿懷信心，升錨啟航，向着振興中華，祖國統一的宏偉目標乘風奮進。

香港人在歷史上第一次以明確的身分主宰自己的命運。香港特別行政區政府將竭盡全力，保持香港一貫的生活方式，維持香港的自由經濟體系，堅守法治精神，發展民主，建立富於愛心的社會，確保國際大都會的活力。

本人受國家和人民重托，出任中華人民共和國香港特別行政區首任行政長官。在這個歷史時刻，我感到無上光榮，更感到責任重大。我親身體會過創業成功的艱辛和歡愉；我清楚地知道香港人的需要和期望。同時，我更深信同心協力的重要。我將以忠誠的心志，堅決執行法律賦予香港高度自治的神聖責任，帶領六百五十萬富於創業精神的香港市民，堅定地按照一個國家，兩種制度的路向前進。

我堅信，香港回歸祖國，實行「一國兩制」，前途必定更加輝煌。

一九九七年七月一日

美英外長杯葛臨會宣誓 促特區盡快民選立法會

杯葛臨立會

【本報訊】英美兩國外長已表明會杯葛臨時立法會宣誓儀式，雙方均強調，十分關注民選的立法局被解散，代之以臨立會的情況，雙方認為，一定要盡快在港重新確立民主選舉的立法會。



■英美兩國外長因為反對成立臨時立法會，因此雙雙杯葛特區成立典禮兼宣誓儀式，左為美國國務卿奧爾布賴特，右為英國外相郭偉邦。 法新社

英國外相郭偉邦昨晨與美國國務卿奧爾布賴特會面，會後郭偉邦指出，雙方同意如果中方信守中英聯合聲明，香港的未來才能有繁榮和自由，兩人又認為在港重建民主十分重要，因此兩國均會與香港保持接觸。

美支持港推行民主

奧爾布賴特亦指出，美國肯定會繼續尋求美方利益，包括支持九七後在港推行民主。

另外，奧爾布賴特昨日會見中國副總理兼外長錢其琛，錢表示，中國保持香港長期繁榮穩定不僅是中方願望，也符合包括美國在內的國際社會的利益。

中國外交部發言人沈國放則指出，某些國家杯葛臨立會宣誓儀式，不會影響香港回歸。

奧爾布賴特又在會面時向錢提到關注民運人士魏京生繫獄情況，以及美國向中國出售的超級電腦有可能被用作軍事用途。

此外，來港出席政權移交儀式的聯合國秘書長安南表示，雖然中英聯合聲明曾在聯合國備案，但它並無賦予聯合國監察政權移交後港人的人權和政治權利情況，但他強調，如果這些權利被削弱，他一定會公開表達關注。

中英峯會期望建立新關係 江澤民強調互不干涉內政

中英峯會

【本報訊】英國皇儲查理斯和英國首相貝理雅昨日分別會見中國國家主席江澤民，首次在香港進行高峯會談，雙方均期望，香港政權順利交接能成為中英關係的新起點。

邀貝理雅訪華

江澤民與中國總理李鵬昨晚在紅磡海逸酒店首度會見英國首相貝理雅。江澤民強調，中英雙方發展友好合作關係，以及增強相互了解和互信是十分重要的，他相信只要雙方堅守互相尊重、求同存異，互不干涉內政的原則，雙方定能建立長期穩定而有益的合作關係。江澤民認為，隨着香港問題解決，工黨政府應該對發展雙邊關係沒有包袱，他相信只要雙方共同努力，中英關係可以揭開新一頁，他還邀請貝理雅到中國訪問。

貝理雅表示，香港應該成為中英關係的橋樑，他亦認為昨夜香港政權移交後，新一頁開始是中英關係發展的新起點，他強調，應把以往雙方的戰爭和爭拗拋諸腦後，雙方的關係應以二十一世紀為基礎。

昨日上午英國外相郭偉邦首先與中國副總理兼外長錢其琛會面，為高峯會作準備，會後雙方一致認為，兩國應該向前看，繼續保持香港繁榮穩定，使香港政權交接成為中英關係的新起點。英國外相郭偉邦更強調，英方期望與北京有一個「新開始」，建立具建設性的工作關係。

錢其琛則指出，過渡期的十五年中英有分歧和對抗，但最終能以和平方式解決香港問題。



■中國國家主席江澤民（左）與英國首相貝理雅首次在香港舉行高峯會談，兩人均期望中英關係有新發展，會面在紅磡一間酒店內舉行，候任特首董建華（中）亦以中方成員身分參加。 路透社

臨會任期一年

對於英國外相關注立法局被解散和臨時立法會成立，錢其琛向英方保證，臨立會任期只有一年，日後第一屆立法會將會在一年內，以公正、公開和高透明度進行選舉。

郭偉邦又指出，英國在香港有巨大商業利益，英方希望通過進一步發展與中國的關係，英方又表明，支持中國成為世界貿易組織成員國，郭偉邦又接受錢其琛邀請，在本年內訪華。

另外，錢其琛又趁出席政權移交儀式之便，與其他六國外長會面，包括美國國務卿奧爾布賴特、葡萄牙外長伽馬、日本外相池田行彥、澳洲外長唐納、俄羅斯外長普里馬科夫、德國外長金克爾。

在中日兩國外長會談時亦觸及釣魚台問題，兩國政府認為應採取措施，抑制不利雙邊關係的因素。

雙方又認為雙方應保持良好發展趨勢，中方亦期待日本首相橋本龍太郎今年內訪問中國。

立會露台發宣言 高呼鏟除臨立會
落車議員續爭取民主



露台宣言 二十一名「落車」立法局議員，凌晨在立法會大樓露台宣讀民主宣言。 凌樹輝攝

落車宣言

【本報訊】二十一名「落車」的立法局議員，今日凌晨重返立法會大樓，其中民主黨十九位立法局議員更在露台宣讀民主宣言，高呼「鏟除臨時立法會，盡快進行公平選舉」，其間並未為保安人員阻撓。

立法會大樓外的空地則聚集了數千名民主黨地區支部的成員和市民，其間議員在露台高聲唱歌和喊口號「民主萬歲」、「反對臨時立法會」，台下支持者亦一同呼喊口號和拍掌表示支持，議員在露台約逗留四十分鐘，然後便到立法會記者室召開記者會。

截至昨日為止，臨時立法會秘書處發言人仍申明，不會批准民主黨議員到立法會大樓露台宣讀政治性宣言，以免開不良先例。

議員太太到場打氣

今日凌晨四十分，在民主黨主席李柱銘等十九名民主黨立法局議員，聯同獨立議員吳靄儀和身穿中山裝的一二三民主聯盟任善寧，步進立法會大樓，並成功進入二樓面向和平紀念碑方向的露台，十多名「落車」議員的太太們也憑訪客證進入立法會，為丈夫打氣。立法會大樓的保安人員一直沒有勸止議員進入露台。

李柱銘說，「落車」後民主黨仍會繼續爭取民主，他代表民主黨向六百萬市民承諾會重返立法會。他認為香港成為中國一部分後，才是爭取香港民主的開始，他期望香港與中國一同進步，而不是一同退步。他又認為一國兩制、港人治港和高度自治不是單靠中國領導人賜予的，而是靠民主制度。

中港需要互相信任

他認為落實一國兩制，需要中國領導人和香港人互相尊重，互相信任，這信任非基於成立臨時立法會，來取代一個由百萬人選出來的立法局爭取來，亦不是靠剝削人權，閹割人權法達到的。他重申民主黨的立場，堅決反對臨時立法會，無憲法地位。

李柱銘又強調，要自由繼續保存，便一定要有法治，而且必須有保護人權的「良法」，而非剝削人權的「惡法」，但他指沒有了一個民主產生的立法機構，便會完全失去控制。

吳靄儀表示，沒有民主，便沒有法治，她相信只有爭取民主，港人才有民權、人權和法治。她承諾在「落車」後仍會繼續爭取民主，和公平和公開選舉。任善寧則引用希特拉六十年前火燒德國議會的比喻，指中方設立臨時立法會，趕民選議員「下車」，是破壞民主。他又引述孫中山的說話指，民主不可逆，必須用民主方式統一中國。

首次在港開會 填補法律真空
臨立會三讀通過回歸法

《香港回歸條例草案》主要內容（表一）

(一)	確認臨時立法會在97年7月1日前通過的法案，使之「具有十足的法律效力及作用」。
(二)	確認以下任命：李國能出任終審法院首席法官；列顯倫、沈澄和包致金出任終審法院常任法官；陳兆愷出任高等法院首席法官。
(三)	延續香港原有法律至97年7月1日及以後。
(四)	延續高等法院、地方法院、裁判法院及其他法院、審裁處、委員會及仲裁處，在97年7月1日的運作。
(五)	延續法律程序、刑事司法體系、司法及公眾司法進程至97年7月1日及以後。
(六)	延續公務員體系、公務員的權利和責任至97年7月1日及以後。
(七)	若干提述官方、英女皇或香港政府的文件，不會因政權交接而失效。
(八)	97年7月1日前屬於香港政府的財產、權益及法律責任由該日子起轉歸特區政府。

臨立會在港首次會議

【本報訊】一直在深圳舉行會議的臨時立法會，在今日凌晨終於首次在香港舉行會議，並一次過三讀通過回歸法，以確認臨立會在七月一日前制訂的十三條法例和處理有關過渡的事宜，包括同意法官任命及維持現有法律延續性等。（見表一）

《一九九七年香港回歸法條例草案》已在今日零時零分刊憲，特區行政長官辦公室更已印製大量條例草案文本，供公眾人士索取。

今晨三時三讀法例

六十位臨時立法會議員於今日凌晨，在特區行政長官董建華主持下宣誓就職，與中國國家領導人合照後，便移師往會展新翼舉行特區成立後的首次會議。

以政務司司長陳方安生為首的十八名特區政府主要官員，亦有列席是次會議。

會議擬定在凌晨二時四十五分開始，先由主席范徐麗泰致辭，然後便由律政司司長梁愛詩向臨立會提交《一九九七年香港回歸法條例草案》進行首讀、二讀及三讀。

她指出，在這歷史性的一天，臨立會審議首條草案，當然應與香港回歸祖國有關。她提醒各位議員延續現有制度，是中英聯合聲明和基本法的主旨，該條例草案透過實際安排，貫徹這個主旨，使香港法律制度、司法和公務員體系得以平穩過渡。

民協反對五條法例

四位民協臨立會議員一直反對臨立會在七月一日前通過的其中五條法例（見表二），所以民協要求把確認十三條法例分成兩部分投票，即八條是民協贊成，五條是民協反對的，好讓他們清楚表達投票意向。

需要回歸法確認的法例中，包括具爭議性的公安及社團修訂條例，經臨立會修訂後的公安條例規定，示威遊行舉行前要向警方申請不反對通知書。

回歸法已即時生效

梁愛詩曾表示，如果故意違反條例，利用法律真空或法例通過前的數小時，違例者便不應投訴說因法律未生效而沒想過法律責任。

在臨立會通過回歸法後，行政長官董建華會即時簽署由臨立會制訂的法例後，這些法例便生效。

由於香港政府過去一直不承認臨時立法會，所以臨立會自去年十二月在深圳成立後，所舉行的十二次會議均在深圳舉行，但在七月一日後，臨時立法會就會打着特區立法機關的旗號，在立法局大樓舉行會議。

臨時立法會在七月一日前通過的法案（表二）

一、假日（一九九七年及一九九八年）條例；
二、一九九七年市政局（修訂）條例；△
三、一九九七年區域市政局（修訂）條例；△
四、一九九七年區議會（修訂）條例；△
五、一九九七年立法局行政管理委員會（修訂）條例；
六、國旗及國徽條例；
七、區旗及區徽條例；
八、一九九七年公安（修訂）條例；△
九、一九九七年社團（修訂）條例；△
十、一九九七年香港終審法院（修訂）條例；
十一、一九九七年司法人員敘用委員會（修訂）條例；
十二、一九九七年人民入境（修訂）條例；
十三、一九九七年宣誓及聲明（修訂）條例。
△：民協欲投反對票的條例

民主黨七·一宣言

民主回歸

今天，是一九九七年七月一日，全世界正注視着香港的回歸，這是所有中國人同感光榮的時刻。香港經歷一百五十多年的殖民地統治，終於結束了鴉片戰爭及列強侵略所帶來的恥辱，正式告別殖民地時代，重新成為中國的一部分。

民主黨一直支持香港民主回歸祖國，我們深信，民主對香港，對中國同樣重要。民主，也是人類文明共同的聲音。

由今天起，香港成為中華人民共和國主權下的特別行政區。當我們昂首踏入二十一世紀時，我們期望香港與中國能共同進步，而不是共同退步。我們深信香港可以對現代中國作出重大貢獻。

香港與中國不但有着互惠的經濟關係，而且香港還有其他方面可以作為中國現代化的借鑑。當中包括人權、自由、法治、廉潔、有效率的公務員系統、獨立自主的傳播媒介及過去十年香港逐步邁向民主化的經驗。

我們相信，民主是一國兩制的基石。一國兩制、港人治港及高度自治，不是靠領導人賜予，我們要靠一個民主的制度，民主是靠香港人的努力和奮鬥才可得到。

信任港人

一國兩制是一個偉大的構思。一國兩制的成功需要中國領導人與香港人建立互信和建立一個民主的制度。真正的「信任」，不能靠由變相委任的臨時立法會，取代九五年由一百萬市民選出的民選議會來達到；「信任」也不可以通過限制港人的人權、自由而得到。

我們認為，香港回歸，不單是土地的回歸，最重要的，是民心的回歸，讓我們有真正的民主，更大的自由空間，才能獲得港人的民心。

重返議會

我在香港人面前，在全世界面前，呼籲中國政府及特區政府，儘快在特區成立後進行公平和民主的選舉，我們強烈反對臨時立法會；因為中英聯合聲明及基本法已承諾香港的議會是由選舉產生的。香港市民及國際社會期望中國政府能信守承諾。

根據現時的情況來看，臨時立法會會修改選舉法例，盡量壓制民主的聲音，壓制民主派當選的機會，但是，香港人對民主的奮鬥是不會停止的，因為民主之火已經在香港人心中燃點，永遠不會吹熄！

我們一定會在香港人的歡呼及支持下，重返議會！我們一定會在公平和民主的選舉中，勝利回來！

建設中國

在建立一國兩制、港人治港、高度自治的過程中，會充滿挑戰，這是歷史給予我們的責任。我們深信終有一天，香港會在民主的基礎上，建立真正的一國兩制，實現真正的高度自治，中國亦一定會成為偉大的國家，人民權利得享法律切實的保障！

我們民主的奮鬥，由今天開始，長路漫漫，路途艱難，但我們亦不孤單，我們將與六百萬香港人勇敢地前行，歷史將為我們作證！

■數千名市民在香港回歸中國的時刻，聚集在立法會大樓附近，支持落車議員。

■民主黨議員今日全部「落車」，但民主黨聲言一定要重返立法局。



花絮

阿牛為爬長梯作好準備

昨日黃昏，民主黨議員李永達、曾健成（阿牛）、鄭家富帶一眾記者進入立法局一樓露台視察場地，為七月一日凌晨落車議員宣讀聲明作好準備。阿牛說他們準備了一把長梯，萬一遭到阻止會由外面爬上去。果真如此，還真擔心肥胖的阿牛一不小心，從梯上摔下來怎麼辦。

美國議員望港人有人權

六位自稱是美國共和黨員的外籍人士昨晚亦在立法局大樓外點起白洋燭，象徵自由和團結精神。但其中一人坦言，不喜歡李柱銘等站在露台「高高在上」的神態，惟有機會發表宣言總較沒機會的好。他希望香港在將來，每一個獨立的個體的人權，皆獲得尊重。

臨立會議員終吐氣揚眉

臨立會首次在香港舉行會議，對臨立會議員來說，可算是吐氣揚眉，但在這光宗耀祖時刻，大部分臨立會議員的家眷都不能親睹這歷史的一刻，因為每位議員只有一個限額讓親友列席首次會議。候任班子宣誓後，便會與國家領導人來個大合照，但臨立會議員的家眷，則無緣與領導人合照。

港英政府最後一份憲報

由於政權回歸，港府昨日趕於回歸前將立法局上星期「馬拉松」式會議上通過的法律刊憲，昨日刊載有入境條例、法律服務條例及僱傭條例修訂法例條文的憲報，亦成為港英政府最後一份憲報（見圖）。而緊接於今日凌晨，特區政府亦會發出首份憲報，刊載有由剛宣誓履新的特區律政司司長梁愛詩提交，經臨時立法會審議通過的《香港回歸法條例》。



圖衝出示威區與警輕微推撞
四五行動燒江李相片



回歸前夕最後一擊

■四五行動示威者在會展外以紙製坦克車模型，抗議六四事件，並要求中國總理李鵬下台。 成啟聰攝

【本報訊】舉行政權交接儀式的灣仔會展中心，昨整日有示威抗議人士聚集，而「四五行動」組織的成員，更一度欲突圍衝出示威區，但與警員對峙十多分鐘後無功而回，抗議人士最終只把譴責中國總理李鵬的信件焚燒後無奈地離去。

會展外昨日的抗議活動可算是平靜，只「四五行動」在意圖突破示威區時一度發生推撞。警方擬拘捕一名示威人士但不成功，示威者亦未能衝破封鎖，僅焚燒江李相片及譴責李鵬的信件後散去。

但劉山青等五名示威人士擬乘的士離開時，警方為怕他們乘機突圍，主動為他們電召的士，劉等人最終乘車離開。

播交響樂掩蓋示威聲

會展新翼會場亦有意「贈興」，當示威區內人士高喊釋放民運人士等口號時，場館向外大聲播放貝多芬第五交響樂，蓋過示威者的聲音，「四五行動」成員針對警方阻截衝擊主權回歸儀式會場的行動，決定聲東擊西，由一班人先操往會展新翼示威區，焚燒中國領導人江澤民和李鵬的照片及黑色國旗，不過他們被警方加派人手圍回示威區內。

另一成員梁國雄則與另一隊二十多人的示威隊伍，由二百多名記者陪同下操往會展新翼大門，但在斑馬線前被警方阻擋，一百多名警員仍沿途「護送」示威人士。

示威人士又抬着「香港回歸黑暗，民主法制完蛋」的靈牌，及象徵鎮壓六四民運的坦克車模型，和背上畫上特區紫荊花區徽，用鎖鏈鎖住的回「龜」國畫，希望讓中國領導人可親眼看到這些物品。他們在宣讀譴責中國總理李鵬的信件後，便將信燒掉。

另外，支聯會及反對臨時立法會大聯盟約三十名成員，昨日整天在會展新翼附近示威區內靜坐及叫口號，期間非常和平。

支聯會主席司徒華在名為「回歸不忘獄中人」的請願行動中表示，支聯會在主權回歸後仍會排除萬難，堅持釋放民運人士，平反八九民運，追究屠城責任，結束一黨專政，建設民主中國。

凌晨大遊行

【本報訊】約四百名「
的成員及市民，在今晨
成立後首次的大規模遊行示威，參加者手持
改善民主」的直幡，由立法局大樓遊行至中
參加者更沿途高呼「李鵬下台」、「江澤民
者下台」的口號。



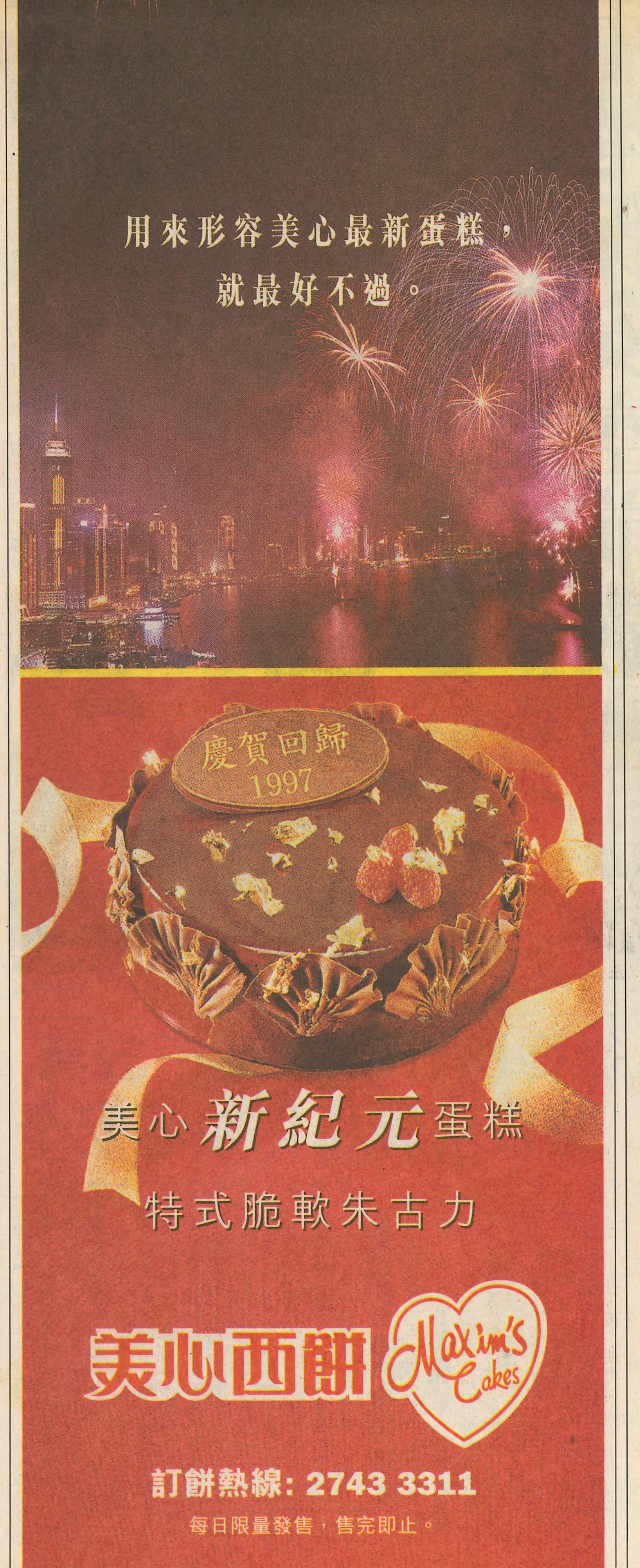
此起彼落

釣島仍淪陷　主權豈可忘

十多名保釣委員會成員，昨日下午乘坐釣魚台號，在維多利亞港尖東海濱公園一帶穿梭遊行，一邊慶祝回歸，一邊提醒在場數百名等候觀看煙花的市民，釣魚列島仍然淪陷於日本人手上。委員會宣教主任區伯權表示，中國政府應借鏡收回香港的經驗，採取有效方法取回釣魚列島的主權。委員會上周三曾透過香港新華社，向中國國家主席江澤民傳達訊息，要求他解決釣島問題。

掛着「慶香港回歸、哀釣島淪陷」標語的「釣魚台號」，昨傍晚曾駛近國家主席江澤民、國務院總理李鵬等中國代表團下榻的紅磡海逸酒店對開海面（見圖）。

何崇禮攝



另類回歸聯席」
晨時分發起特區
有「主權在民，
政府合署，個別
及「六四屠城

黃絲帶人鏈 圍繞立法局
「前綫」堅信民主可回歸

【本報訊】回歸前夕，會展有政權移交儀式，但在中環立法局卻有十多名來自政治團體「前綫」及「另類回歸聯席」的成員，以黃絲帶圍繞立法局一周，象徵終有一天民主會回歸立法局。另外，在立法局外昨整日均有「另類回歸活動」，及民主黨的民主回歸集會。

前綫及另類回歸聯席的主辦人士在深夜接近主權移交時份，以黃絲帶及人鏈圍繞立法局大樓，表達立法局屬於本港市民，市民應有選舉權利，及臨立會的設立並不合理等，稍後又再到中區政府合署和特首辦公室請願。

花費雖少不失色

另類回歸聯席發言人胡露茜對活動成果感到欣慰，她指出，昨日雖整天下雨，但晚上仍有二、三百名市民參加他們的音樂會，活動最終約有一千人參加。

由前綫、職工會聯盟等二十多個政治及民間團體組成的另類回歸聯席，昨夜以繼日在中環皇后像廣場舉辦活動，雖然活動僅花費約十萬元，但也絕不失色於其他主要回歸儀式。

另類回歸聯席強調「主權在民，改善民生」，反對鋪張浪費表面慶祝回歸，認為回歸活動應讓市民實際參與，並講求自由、民主，反歧視及走上人性道路的思想。

另外，民主黨昨晚在中區遮打花園舉行請願晚會，吸引接近五千名市民到場參加，人龍一度擁入中環立法局大樓地鐵站隧道內。其後人來人往，不少市民都希望目睹民主黨立法局「落車」議員宣讀爬上立法局平台回歸宣言。

民主黨成員及在場市民倒數至凌晨十二時正，由成員司徒華主持燃點民主火炬，在場市民則情緒高漲唱民主歌曲，並高呼「支持回歸，實現民主」的口號。

■「前綫」立法局議員昨晚以大布條當作黃絲帶圍繞立法局，象徵他朝會再重返立法局。 陳亮華攝

指定示威區秩序良好

【本報訊】警察總部（特別任務）警司趙慧賢指出，昨晚共有九個團體，約二百六十人在交接儀式會場外的兩個指定示威區進行請願和示威，有關活動的秩序良好。趙慧賢強調昨夜示威期間，無人受傷，亦無人被捕，沒有暴力事件也無衝突。

她又指出，警方在今日凌晨時份仍會按現行法例作戒備和處理請願、示威活動。

趙慧賢補充，其中七個團體事前有提出申請，但結果先驅社和中國問題樓盤小業主大聯盟昨晚並無現身示威區。昨日在示威區的請願團體包括：支聯會、反對臨時立法會大聯盟、無證媽兒協會等。至於曾揚言會衝擊警方防線的「四五行動」，趙慧賢承認有為此而增派人手，但她拒絕透露人手部署的詳情。

整個交接儀式，警方共派出二千零二十名警員進行場地保安、進場檢查和指揮交通等安排。另外，要人保護組亦派出六百人，負責保護六十名被列為政要的人物。至於警方劃定的示威區內，也有四十名警員在場戒備。

她又說，警方會按現行法例作戒備，暫時未有收到港府任何特別指引。



未來五年內 應每年採訪

人權組織「亞洲人權觀察」呼籲現正在港採訪的各國記者，未來五年應每年均來香港報道傳媒、法制、學術和軍方的轉變，以及行政機關權力的運用。亞洲人權觀察指出，香港目前已有漸趨極權的情況，相信透過記者的採訪、接觸，可令上述指稱更確實暴露。

反一孩政策 立局外抗議

美國反墮胎組織九名代表昨亦趁會展中心舉行交接儀式，到場抗議中國的「一孩政策」違反人權，該組織發言人表示，昨日並非值得慶祝的日子，而是叫人悲傷的一天。他們手持抗議圖畫，要求中國政府即時取消「一孩政策」。該組織計劃今日再度到立法局外抗議。

落車議員說 選民失權利

被迫「落車」的立法局議員梁耀忠，昨午在皇后像廣場另類回歸活動中，與名嘴黃毓民一同為市民簽「首日封」，顯得頗受歡迎。梁氏表示，「落車」的非獨他一個人，所有投票選出議員的選民，都喪失了他們的權利。

紙製五星旗 當眾遭焚毀

雖然焚燒國旗或特區區旗將屬刑事罪行，但昨日仍有一名盧姓男子，在支聯會示威人士面前，燒毀一面紙製五星紅旗，並高呼「共產黨下台」。



抗議爛尾樓 巨人大廈小業主昨晚在會展示威區抗議，舉起為商廈題字的中國總理李鵬紙牌，抗議樓盤爛尾。 麥漢威攝

香港主權移交：由鴉片至富足



1840 - 1842

首次鴉片戰爭後，香港割讓給英國。當時香港亦稱海盜島。

1843年 6月

1843年6月 香港正式成為英國殖民地。砵甸乍爵士成為香港首任總督。

新界 九龍 香港島

1860

第二次中英鴉片戰爭（1856-58）後，清廷與英國簽訂北京條約，九龍半島割讓給英國。

1898

中國租借新界及235個離島予英國。租期99年，不收租金。

1911

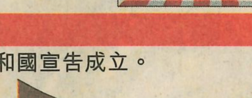
辛亥革命爆發，滿清政府被推翻。

1941 - 1945

日軍佔領香港。

1949

中華人民共和國宣告成立。





1972

中國與英國建立外交關係。

1982

英國首相戴卓爾夫人訪問北京，向中國提出九七後繼續由英國管治香港，遭當時的中國領導人鄧小平拒絕。但鄧小平同意就移交展開談判。

1989

北京政府用軍隊鎮壓天安門民主運動，死傷人數眾多，香港有百萬人上街示威，聲援北京學生。之後每年六月四日均有悼念活動。

1990

中國頒布香港97回歸後的憲法—— 基本法。

1992

英國執政保守黨前主席彭定康獲委任為港督。彭督推行的政改方案遭中國反對，中英關係陷入低潮。

1993

中國成立預委會籌建香港特區政府。

1996

中國成立推選委員會，選出殖民地完結後第一位首長。同年12月，推委會選出船業巨子董建華為香港特區行政長官，另選出六十人組成臨時立法會。

1996年 11月

中國成立籌委會取代預委會監督香港過渡，確保遵守基本法及中國人大的決定。

1997

鄧小平逝世。四月，首批中國解放軍先遣人員進駐香港，為回歸作準備。

G.N. 蘋果日報

中外政要官民冒雨相迎濕衣衫
江澤民李鵬抵港掀高潮

【本報訊】中國國家主席江澤民和總理李鵬率領的中央高層代表團，昨日下午分乘兩架專機抵港，出席政權移交儀式，成為歷來首批踏足香港的中國領導人。

前日已抵港的外長錢其琛、候任特區行政長官董建華、候任行政會議首席議員鍾士元、臨時立法會主席范徐麗泰、候任終審法院首席大法官李國能、新華社香港分社社長周南、中英聯合聯絡小組中方首席代表趙稷華，英國專責遠東及香港事務的外交及聯邦事務部次官范卓德，以及布政司陳方安生，早於四時四十五分開始陸續到啟德機場停機坪恭候。

江李分乘兩747專機

而在四時許，工作人員已在停機坪上鋪上紅地氈，而中方安排的一百多名小學生和市民亦齊集，沿紅地氈列成隊伍，開始練習歡迎儀式。

由於下午二時開始便一直下雨，雨勢頗大，在機場列隊歡迎的小學生和市民冒雨等候半小時，全部都穿上透明膠雨衣。而在場接機的官員政要雖亦有雨傘，但也難免沾濕衣衫，包括身穿湖水綠套裝的陳方安生。

江澤民及李鵬分乘兩架中國民航的波音七四七專機，於下午五時十五分平排飛抵啟德機場。兩架飛機降落後，江澤民和李鵬同時步出機艙，兩人身穿西裝，背後都有多人代為打着雨傘。

李鵬始終不曾揮手

江澤民一步出機場，即向各人微笑揮手，並小心翼翼地步下鋪了紅地氈的梯級。而李鵬則並無揮手，其間李鵬走下梯級時，未知是否天雨路滑，險些滑了步，要立即緊握扶手，再慢慢行。

江澤民和李鵬踏上停機坪的紅地氈後，在旁迎接的一百多名小學生和市民即揮動手上的五星紅旗和花束，又不斷以普通話高呼「熱烈歡迎」。途中，一名男童更向江澤民獻上大束鮮花，江澤民顯得十分高興，俯身擁抱送花男童，又輕拍他的背。

江澤民和李鵬又逐一和在場接機的官員及政要握手交談，包括董建華和陳方安生。

江澤民然後向在遠處拍攝的記者揮手，才登上早在場等候的黑色平治房車；而李鵬則沒有揮手，便登上另一輛房車。

中央代表團的其他成員，包括鄧小平的遺孀卓琳亦陸續登上其他房車或小巴。

整隊車隊共二十多輛汽車，於下午五時四十五分，由警方電單車和警車開路和護送，分三批離開機場。



紅地氈歡迎

■國家主席江澤民率領中國政府代表團昨午抵達本港，出席主權移交儀式，成為首位踏足香港的中國最高領導人。 新華社



■總理李鵬在微雨中步下飛機時險些滑步。

保鑣緊貼江李 警方陸空護送

中港保安空前嚴密

【本報訊】來港出席主權移交儀式的中國領導人江澤民和李鵬，受到空前嚴密的保護，由機場到兩人下榻的紅磡海逸酒店，估計警方和中方合共出動了九百多名保安人員。

國家主席江澤民和總理李鵬於昨午五時才抵港，但警方搜索組由下午二時許已開始帶同兩頭搜索犬，在啟德機場停機坪進行徹底保安檢查，然後數十名機場特警，大批身穿西裝的警方政要保護組探員，以及大批中方保安人員，合共一百多人，相繼進駐停機坪，分頭作出戒備。

自江澤民和李鵬步出機艙那一刻開始，兩人身邊的保鑣一直緊貼左右。而代表團所乘坐的車隊亦分為三隊，江澤民和李鵬各自乘坐的防彈汽車，分列第一及第二隊，每隊都由一輛警車開路，三輛警方電單車護送，及有多輛政要保護組探員的車輛跟隨。而車隊在離開機場往海逸酒店的途中，警方「飛虎隊」狙擊手，乘坐黑鷹直升機在空中盤旋保護。

民運人士喊口號惹緊張

而海逸酒店的保安亦空前嚴密，內部保安除由身穿西服，胸佩紅色襟章的中央警衛局人員，及胸佩藍色襟章的政要保護組負責外。第二層保安則分別由駐守酒店內外高點，出入口的飛虎隊人員、警方重點搜索隊擔任。至於外圍則由各分區警務人員負責，估計擔任海逸酒店保安工作的中港警力，連同酒店保安人員合共近八百人。

當國家領導人的車隊進入酒店時，站在外圍警戒線六十米開外的留港民運人士盧四清，攜着一幅總理李鵬的頭像，與本港醫生雷達用普通話高喊：「李鵬，殺人犯！」的口號。他們雖只有兩人，但一舉一動隨即惹起附近軍便裝警員緊張、及在酒店及附近大廈執行高空戒備的中港保安人員注視，頻頻用望遠鏡監視。

盧四清說，他希望與江澤民及李鵬見面，要求他們釋放仍被囚禁的民運人士唐元雋及李維。

■鄧小平未能得償九七年來港的心願，他的遺孀卓琳（右）及女兒鄧榕（左）昨日代他來港，出席政權移交儀式。 凌樹輝攝

■大批「中南海保鑣」在江澤民和李鵬抵港時在機場停機坪守候，確保萬無一失。 凌樹輝攝

從德國訂購 耗資千五萬
特級防彈車保領導安全

【本報訊】為確保中國國家主席江澤民及總理李鵬今次來港出席政權交接儀式的安全，深圳市兩個月前已斥資一千五百萬元，從德國訂購兩部有高度保安防彈設備的「平治六〇〇」房車，讓他們安然來港出席政權交接盛事。

此外，當局更訂購了一部三千萬元的平治小巴，小巴內裝有各種先進的電子儀器，以便中央領導人到達深圳時，能如常指揮政府運作及應付突發事件。另外，當局亦訂製了三輛防彈中巴供來港的北京高級官員乘坐。

兩輛防彈平治房車車牌登記在市政府外事辦名下，深圳當局並已向香港運輸署申請兩個長期使用的香港車牌，當移交慶典結束後，該兩輛車會留作深圳市接待國賓及中央領導人用。

鋼板厚玻璃防彈兼防火

標準防彈車廂一般裝上一層六毫米厚鋼板，玻璃則有十三毫米厚，能抵禦「密林」手槍的射擊，如改用合成材料，更可抵擋輕機槍及強大火力的爆破子彈。此外，車輛的引擎及車軸部位均裝有泡沫滅火喉，可自動開啟滅火，經過防火處理的車身更可以衝過二百米的火場。

同時，車胎、引擎及制動系統等都有雙重保障，如車胎中彈後，尚有實心後備車輪繼續行走。

■江澤民及李鵬的車隊在嚴密保安下，前往下榻的酒店。 黎樹雄攝

京城洋溢一片喜慶賀回歸

綻放紫荊花煙花 十萬人歡呼倒數

【本報記者北京報道】香港回歸中國前夕，中國各地舉辦了多種形式的慶祝活動。北京天安門廣場昨晚聚集約十幾萬人倒數，當倒數電子鐘顯示出「○」字時，十餘萬人高聲歡呼，互相祝賀，廣場上空綻放出燦爛的煙花，令京城洋溢一片喜慶氣氛。

晚會今晨五時結束

在距七月一日零時還有十秒鐘時，十萬人合着鑼鼓聲一起高喊：「十、九、八……三、二、一！」喊聲震動整個天安門廣場。

天安門廣場的慶祝活動名為「北京市人民迎接香港回歸祖國聯歡晚會」，是廣場建成以來最長時間的一次群眾聯歡，晚會上表演了《北京祝福你—香港》大型音樂舞蹈交響詩。由官方選定的參加者要經過多次覆核身分才能進場，並要從昨晚十時至今晨五時十分升國旗儀式後，才能離開會場，歷時七小時十分。

市民遊客發表感想

晚會的高潮是燃放煙花，共分為三節，有四十多種新式煙花在廣場上空綻放供市民欣賞，燃放時間分別在昨晚十時八分，今日零時和凌晨兩點十七分。其中代表香港的六種色彩的紫荊花與象徵回歸團圓的圓環煙花是新研製的品種。

記者昨日訪問多位北京市民和國內遊客，他們一致認為，香港回歸是必須和大勢所趨；更有市民表示，這是祖國強大起來的表現，並且認為「一國兩制」是可行並適合香港。

不過，被問到中國是否應該收回澳門和台灣時，半數被訪者均表示不知道或不清楚。

北京官方對昨日香港回歸慶祝活動的保安高度重視，昨午三時左右已開始交通管制，不讓市民在廣場一帶停留；約四點半，長安街上陸續架起鐵馬，武警則每隔約五米排列，將廣場團團圍住。

台灣籲確保港自由

另外，北京工人體育場今晚將舉行「首都人民慶祝香港回歸祖國大會」，由國家主席江澤民發表重要講話。而在這之前，總理李鵬會在人民大會堂國務院慶祝香港回歸招待會中，發表講話。

在台北方面，總統李登輝昨日發表專文，呼籲大陸確保香港人民繼續擁有自由民主與基本人權，也希望大陸當局能以勇氣和決心，令兩岸一同攜手，推進兩岸三地中國社會的民主化。

綻放煙花



■北京慶回歸晚會，綻開的煙花映紅了天安門廣場。 特約記者北京傳真

海外華人齊賀香港回歸

長畫籲特首憑良心治港

■溫哥華支聯會放兩隻大風箏，掛寫有「還原惡法令人膽顫心驚」字句的布條、抗議香港回歸後自由倒退。 特約記者攝

【本報訊】綜合報道：香港今晨回歸祖國，是世界傳媒焦點所在，各地主要報章昨日均以大篇幅報道。同時，海外華人社區在舉行慶祝活動中，亦有人進行示威抗議。

在英國倫敦華埠，昨午十二時（香港昨晚七時）已有人在華埠廣場聚集，等候觀看電視直播移交大典。工作人員昨日早上已開始在廣場搭棚安裝電視機，轉播移交典禮。

提醒范太勿悖天良

德國波恩、匈牙利布達佩斯、荷蘭阿姆斯特丹、以及瑞典的華人社區團體，昨晚均舉行酒會、文娛表演或晚宴，慶祝香港回歸。

而澳洲及新西蘭華人，大都在家中觀看電視直播移交大典；中國使館則在今晚舉行慶祝酒會，招待賓客。

香港回歸前夕，加拿大多倫多由香港移民組成的港加聯會，於當地時間周日下午（香港昨日清晨）舉辦「加港心連心回歸祝願大會」，與會者在一幅十公尺長繪有香港市區景色的長卷畫上，寫上自己心願。此長卷畫將用快遞送到香港特首辦公室，大部分寫下祝願字句的香港移民，均呼籲特首董建華要獨立思考，憑良心治理香港，不要惟命是從；更有人特別提及臨立會主席范徐麗泰，希望她不要做違悖天良，做壓迫民主、人權的事。

美華人有示威遊行

在溫哥華，支持民主運動聯合會周日下午舉行放「自由之箏」活動，施放兩隻大風箏，上面分別掛有「回歸祖國本應普天同慶」「還原惡法令人膽顫心驚」條幅，抗議香港回歸後自由倒退。

中國駐美國洛杉磯總領事館於當地時間周末晚上，在東部一學校操場舉行煙花晚會，慶祝香港回歸，有近一萬七千名華裔美國人參加，與會人士表示，對香港前途充滿信心。

在華盛頓唐人街，逾三千華人周末下午舉行遊行慶祝香港回歸，是華盛頓華人社區最大規模一次。但同時，亦有一批約一百五十名華人舉行示威遊行，高呼「自由中國、自由香港」口號。



■多倫多香港移民祝願香港回歸，在一幅卷畫上貼上寫有自己心願的字條，寄給董建華。 特約記者攝

激光水幕電影 天空煙花燦爛

深穗萬花齊放跨九七

【綜合消息】深穗兩市為慶祝香港回歸，昨晚均有舉行大型「跨越九七」慶祝活動，其中深圳市更花近一百萬元在洪湖公園燃放了一個小時煙花及有激光水幕電影，而廣州市在天河體育館舉行的萬人慶香港回歸聯歡夜，亦吸引了數萬計市民前往欣賞。

零點整萬花齊放

由於深圳市政府甚少在市區舉行如此大型的煙花滙演，故許多市民在晚飯後已陸續來到洪湖公園，以期霸個好位觀賞。這次以「星光熠熠迎回歸」為主題的煙花晚會，準時在昨晚十一時三十分開始，當煙花放到零時零分時，一個特大型的「萬花齊放」突然在空中爆放，象徵着香港準時回歸祖國懷抱，且繼續繁榮，而在場的所有市民都同時報以掌聲及喝采。

傍晚十時許，在深圳市大劇院的樓頂上，深圳市當局設立了一個八米乘十米的大型激光水幕電影。該個利用激光投射各種圖案及影像在水簾上的電影，觀眾不需要戴任何特製眼鏡即可看到立體效果的影像，加上配合深南中路一排排高掛的大紅燈籠及深圳市最高的地王大廈頂部的激光，令人恍知置身在科幻的地界中，由於當時近萬市民剛歡送完駐港部隊，加上附近大批打工仔擁到，故現場一度聚集了三萬多人共同欣賞。

廣州辦花燈晚會

廣州市方面，有關當局就在天河體育館舉行了一個三萬多人參加的大型花燈晚會，市民除可欣賞到各式花燈外，還有歌舞供賞；而在今天，還有一個「百年夢圓」文藝晚會，將會表演。

中国政府
对香港恢复行使主权
倒计时
距1997年7月1日
天
秒
新华社《中国名牌》杂志社
中国革命博物馆

■天安門廣場的倒計時器轉為「〇」時，廣場上的群眾萬眾歡呼，祝賀香港回歸。

特約記者北京傳真

九州慶回歸

上海

百支歌隊水上表演

上海在香港回歸之夜，首次以黃浦江作水上舞台，利用一艘移至江心的艦艇，將浦西外灘四百公尺長的舞台和浦東的新落成濱江觀光大道、連成一體，讓一百多支歌隊隔江共唱，場面壯觀。

四川

小平家鄉設回歸塔

鄧小平家鄉四川省廣安縣，昨在鄧小平故居附近的佛手山上舉行香港回歸紀念塔奠基禮。主塔高九十三公尺，共十九層；另有四座副塔，塔內分別設有香港回歸祖國展覽陳列廳、電影電視資料演示廳、一座警世鐘和一塊功德碑，並配置綜合服務設施。

西安

霓虹燈鏈輝耀古城

為慶賀香港回歸，西安市古城牆披上一條五彩的霓虹燈鏈。夜幕降臨，城牆上長達三十二公里的燈泡，就像點點繁星，流光溢彩，把城牆輪廓以及敵樓、等建築物的雄姿凸顯。

南京

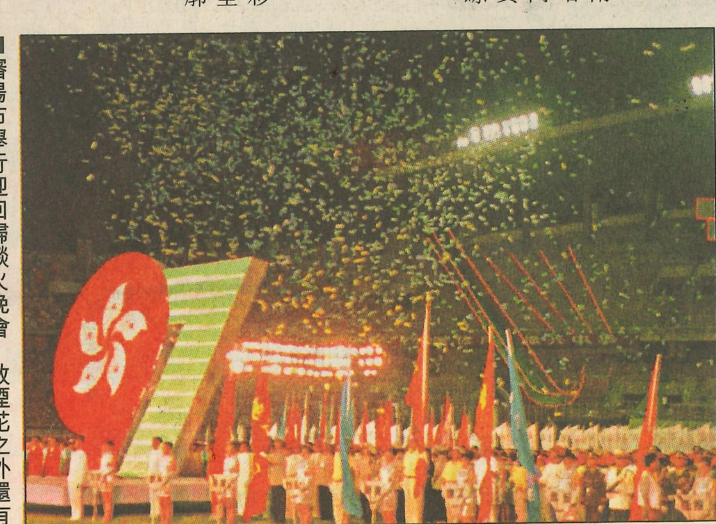
靜海寺新立警世鐘

為迎接香港回歸，南京新近擴建的靜海寺《南京條約》史料陳列新館特於昨日舉行開館儀式。該館陳列中國近代史上簽訂的一千一百八十二個條約，大部分都是不平等條約。館內新立一座重三點五噸、高一點八四二公尺的警世鐘，象徵《南京條約》簽訂於一八四二年。

瀋陽

香港區徽化作禮花

在瀋陽舉行的「迎香港回歸音樂焰火晚會」上，二十枚香港區徽形的高空禮花彈，綻放出一幅幅直徑約四十公尺的絢麗紫荊花圖案，使觀眾拍手稱奇。



■瀋陽市舉行迎回歸燄火晚會，放煙花之外還有大型文藝表演。 新華社

香江合浦珠還 經濟成就驕人

五千億儲備安然過渡

競爭力強 富可敵國

香港這幅面積僅一千一百平方公里的彈丸之地，連同六百三十多萬人口，今日起正式由中國接收，而為數達五千三百五十億元的外滙基金及一千七百億元的土地基金，也將一併移交給特區政府。

連續三年被譽為全球經濟最自由地區的香港，短短數十年間，在多方面取得驕人成就，去年本地生產總值達一萬零九百餘億元，人均產值約十八萬元，居世界第三位。

香港的人口密度堪稱世界之最，其活力及適應力亦相當驚人，已成為全球公認的主要國際金融及貿易中心，是世界最大的成衣、手表和玩具出口地區，全球市場上，每三隻石英表便有兩隻來自香港。香港近年來的經濟增長率平均徘徊於百分之五水平，失業率長期低企於百分之二點五左右，曾經令人憂慮的通脹情況，今年也漸見緩和，近月來甲類消費物價升幅介乎百分之五點二至五點八。

但一個名為「經濟學者情報機構」的組織所作的最新調查顯示，香港在全球生活成本最高排名榜上，竟由去年第十二位跳升上第五位，追過法國巴黎及瑞士蘇黎世等城市。

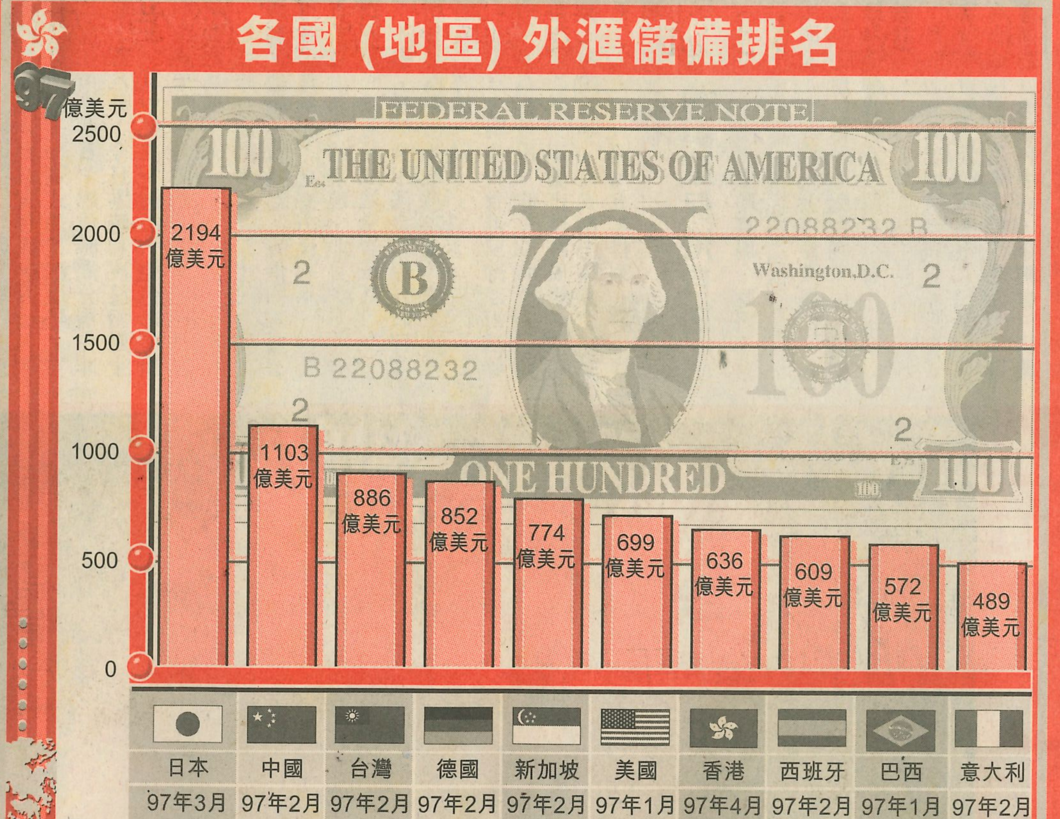
由於地少人多，香港的寫字樓租金之高，居全球第二，每方呎月租近八十元，僅次於東京。而一般住宅樓價已動輒六、七千元一方呎，豪宅呎價更起碼萬多二萬元。

在回歸前推出的最後一個大型住宅樓盤紅磡海逸豪園，於六月二十七日順利售罄九十個單位，每方呎定價由一萬一千八百多元至萬三元不等。雖然市場對特區政府擬製中的打擊炒樓措施有戒心，但似乎無損用家的買樓意欲，且相信當局只會令樓市納入較健康的軌道發展，應不至貿然扼殺正常的需求。

樓價仍具上升潛力

由港府於主權回歸前最後一次土地拍賣（六月三日）的成績可見，在海逸豪園附近的紅磡環海街地皮，由長江實業集團以六十億六千萬元高價投得，單是樓面地價平均每方呎已達八千四百五十元，連同建築費，每方呎發展成本起碼逾萬二元，多少反映出未來市區樓價仍具上升潛力。

面對改朝換代，向來拼搏堅毅的香港人其實沒甚奢求，只願能繼續在這小島安居樂業，以往雖與新加坡叮噹馬頭，也不見得對方有太大威脅力，今趟回歸，有人認為，下一世紀香港的對手將會是中央力捧的上海，同一主權下，且看香港能否力保其優越的競爭力。



人均生產值排名榜

國家/地區	美元	世界排名
美國	26,825	1
瑞士	25,070	2
香港	23,893	3
新加坡	23,565	4
加拿大	22,220	5
日本	22,200	6
法國	20,704	7

註：96年數字

1997全球競爭力排名榜

國家/地區	排名
新加坡	1
香港	2
美國	3
加拿大	4
新西蘭	5
瑞士	6
英國	7
台灣	8
馬來西亞	9
中國	29

資料：世界經濟論壇1997報告

本港過去7年通脹率(%)

*預測數字

12 11 10 9 8 7 6 5

7%

90 91 92 93 94 95 96 97*

股市狂牛直闖特區

香港股市在主權移交前最後一個交易日創出歷史新高，恒生指數以一五一九六點七九收市，踏入九七年以來共揚升一成三（一千七百四十五點），為回歸盛事錦上添花，營造前景美好的形勢。目前港股市值逾四萬二千億元，居世界排名第六，在亞洲區則位列第二。

港股市值全球第六

一眾大戶及散戶都期望股市在中國治下將持續興旺，再闖高峯，紛紛落重注負重磅，尤其當恒生指數於不足一個月內，輕易連破萬四及萬五兩大重要心理關口，令看淡一族及圖表派忙於修正投資策略。

至於對後市看好者，其中極度樂觀派預測大市短期內可抽上萬八點，例如法國興業高誠證券，而一般基金經理及證券分析員都認為，恒指不難見萬六，以現時水平及市盈率十六倍計，升多百分之五至六其實也算溫和。

在中資的火力催谷下，加上多家實力國企南征北討，注資及收購活動頻仍，令近期紅籌股表現異常勇猛，連國務院頒布具規範性的紅籌注資指引，也起不了很大降溫作用。有傳聞指中央主觀意願希望港股能配合回歸的喜慶氣氛，故今次大升浪，中資居功至偉，連證監會主席梁定邦也承認，港股的成交結構，已由過往傳統以藍籌股主導，轉為非藍籌（主要是紅籌股）佔多，藍籌股佔總成交比例於一年間，由五成三降至三成二。

二十多年來，恒生指數隨着種種政治及經濟環境的轉變歷盡起跌，見證股壇無數的財富轉移。由七四年底的一百五十點低點，攀升至主權移交前一萬五千多點，升幅足足一百倍。若把香港回歸視作另一新紀元的起點，可有想像十年後的恒生指數將會達致甚麼境界呢？

股市回歸前歷史輝煌一頁

恒生指數	15196.79
恒生紅籌指數	3469.08
上市公司數目	619家
市值	約42,650億元

生起香點升年
指點港，至底
數，回升主的

市值 約42,650億元

註：96年數字

資料：世界經濟論壇1997報告

5 . 90 91 92 93 94 95 96 97*

香港威水榜



香港是全球第五大銀行業中心，現有持牌銀行182間，分行達1476間，平均每方公里便有兩間銀行，以密度計，是全球之冠。96年銀行總存款和總貸款，分別為24000多億元及39000億元。



連接九龍紅磡及港島銅鑼灣的海底隧道，是世界上最繁忙的四線行車隧道之一，96年平均每日有124,000輛汽車經過。



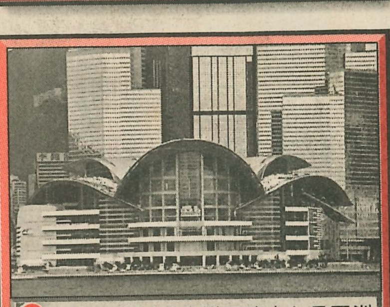
香港是亞洲最受歡迎的旅遊地點，96年訪港旅客達1170萬人次，為香港帶來845億元收益。



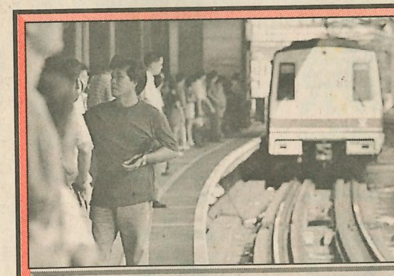
以平治汽車在世界各地的市場佔有率計算，香港排第二。據估計，全港共有30,000部Benz。



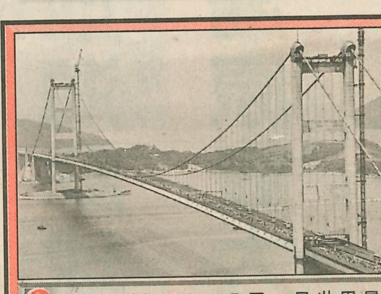
香港是全球流動無線電話及傳呼機個人使用率最高的地區之一，在96年底流動電話用戶121萬，傳呼機用戶達108萬，平均每5.8人便有一名用戶。



擴建後的香港會議展覽中心是亞洲第二大會議展覽設施，僅次於日本。



香港的地下鐵路是全球最繁忙的地下鐵路交通網絡之一。96年每日載客量逾230萬人次，自79年以來，已接載乘客98億人次。



青馬大橋全長22公里，是世界最長的行車及鐵路吊橋，跨海部分長1377米。



截至96年底，香港房屋協會及香港房屋委員會共提供70萬個租住單位，令香港成為全球擁有最多公共房屋的地區之一。



位於尖沙嘴東部的大富豪夜總會是全球最大的日式夜總會，佔地近七萬方呎。

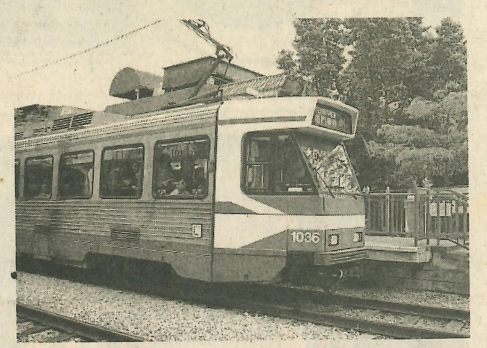


95/96年度，香港賽馬活動的總投注額達807億元，相當於平均每位市民投注超過13,000港元，個人平均投注額居全球之冠。而96/97年度馬季的總投注額進一步創923億元紀錄。



香港有28000名全職警員，平均每10萬名市民便有438名警員，是世界最高比率之一。而香港亦是世界上治安最好的城市之一，今年首4個月，整體罪案為22800多宗，創下15年來的新低。

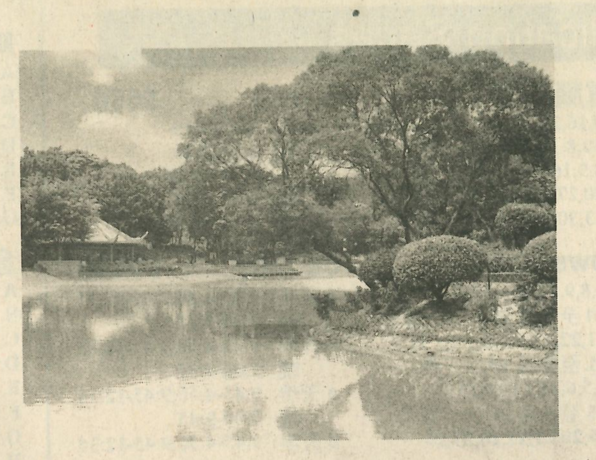

玫瑰花園
慶祝回歸
特選景觀最佳單位
以優惠價即日發售
面積由548至845呎
豪華示範單位 歡迎參觀
屯門市中心輕鐵站旁泳池花園豪宅
玫瑰花園
屯門青山公路133號（貼鄰輕鐵何福堂站）
雅緻溫馨
樂敍天倫



玫瑰花園

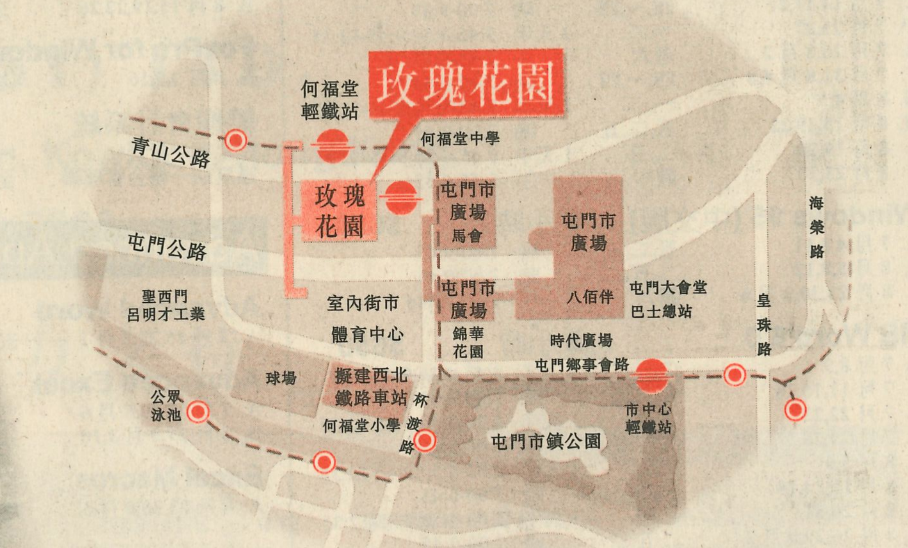
您一直夢想為摯愛的家人締造一個悠閒舒適的安樂窩，讓他們在雅緻寫意的天地裏欣賞窗前美景，或在偌大寬敞的居室裏抒懷遣興，共敍天倫，今日玫瑰花園為您一一實現。玫瑰花園的外觀及室內設計均體現典雅和諧之美，匠心獨運，別樹一幟。無論兩房兩廳或三房兩廳的單位，間格寬敞實用，讓您善用每一處空間，為現代家庭的理想生活居停。





花園豪宅新典範

玫瑰花園貼鄰輕鐵何福堂站，前臨翠綠山景及市鎮公園，景緻動人。毗鄰各式文娛設施，一應俱全，購物消閑，樂趣無窮。玫瑰花園的交通網絡完善，四通八達，將建之行人天橋可直達輕鐵車站。隨著貫通九龍新界的三號幹線於九八年開始啟用，對新界西北的交通將起著疏導和分流的作用，屆時從玫瑰花園經屯門公路及西九龍走廊前往市區更加快捷。而政府為配合新界西北部蓬勃發展而興建的西北鐵路，其總站亦設於屯門市中心。屯門碼頭備有飛翔船往返中環，九巴亦提供多條路線往返荃灣至九龍各地。玫瑰花園設有廣闊的平台花園，提供雅緻舒適的休憩地方。住客並可享受寬敞的園林式泳池、兒童嬉水池、兒童遊樂場、桑拿浴室和蒸氣浴室等康樂設施。



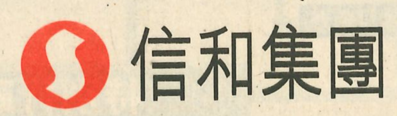
豪華示範單位 歡迎參觀

玫瑰花園買家專享多重優惠 多重精選優惠提供予玫瑰花園買家，包括家庭電器、牆紙、地氈、床褥、燈飾、電腦、IDD電話及汽車用燃油等。

特惠靈活付款辦法置業首選

付款辦法	優點	首期	銀行按揭	第二按揭
優惠特價	售價最優惠	10% 10% 10% (30天內付)	70%	——
換樓易	成交期最長90天	10% 10% 10% (90天內付)	70% (90日後起供)	——
買樓易	首兩年一成免供免息	10% 10%	70%	10%

東亞銀行、中銀集團、滙豐財務及恒生財務等提供特惠低息貸款，最長可分30年，利率更可低至8.75%。第二按揭最長可分20年。



隨樓附送

日本NATIONAL冷氣機 ▪ 英國LANDYWOOD高級廚櫃組合 ▪ 美國WHITE WESTINGHOUSE微波爐 ▪ 意大利CANDY二合一洗衣乾衣機 ▪ 日本NATIONAL無霜雪櫃／意大利ARISTON無霜雪櫃 ▪ 意大利LaGERMANIA抽油煙機 ▪ 意大利TECNOGAS煤氣煮食爐 ▪ 日本NATIONAL抽氣扇 ▪ 廚房及浴室裝置名貴美觀鋁質天花 ▪ 衛星電視接收系統

國際電腦通訊網：http://www.sino-land.com

信和集團

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11至12字樓 電話：2721 8388

玫瑰花園售樓熱線：8108 8300 (假日照常)

不變承諾今開始 不變不變還須變

港人調校心情迎接新時代

原本懸在港督府頂的英國國旗，將換上特區區旗及中華人民共和國國旗。

一覺醒來，除了案頭上的回歸倒數鐘不再倒數外，大家今日身處的香港—特別行政區，究竟跟昨日的香港有啥分別？踏入「五十年不變」的第一天，或多或少都會起變化，也許大家先要調校一下心情和認知，好等適應新時代的來臨！

歷史篇

＊英國的統治成為歷史，香港是中國領土一部分，名稱是中華人民共和國香港特別行政區，五十年不變，依舊奉行資本主義和普通法；

＊繼第二十八任由英國政府欽點的港督彭定康後，香港第一把交椅—行政長官由四百名中方委任的推選委員會提名及協商產生，再由中央政府任命，任期五年。

外交軍事篇

＊香港的防務和外交事務由中國政府掌管；以往每年港府均要支付大筆金錢予駐港英軍，日後港人毋須再付出分文；

＊無論是參加國際性組織或運動員參加國際賽事，香港須以「中國香港」名義參加；

＊駐港英軍全數撤走，約五千解放軍部隊駐守香港。

法律篇

＊香港憲法《英皇制誥》和《皇室訓令》失效，取而代之是《基本法》，另設基本法委員會，向人大常委提供解釋《基本法》的意見；

＊公安條例和社團條例經修訂後對結社和遊行增加限制；

＊人權法凌駕於其他法例的條文將被刪除；

＊除了五百多項香港法例，還有中國國歌、國旗、國慶日、國徽、領海、國籍、外交特權以及豁免條例等六項中國全國性法律，在本港生效；

＊新增分裂國家罪和顛覆罪；

＊英國樞密院不再處理香港市民提出的上訴案件，有關案件將由本港前所未有的終審法院審理。

議會篇

＊行政長官如認為立法會通過的法案，不符合香港整體利益，可在三個月內將法案發回立法會重議；行政長官有解散立法會的權力；

＊立法局解散，以往要在深圳開會的臨時立法會議員可名正言順在立法局大樓開會，六十名成員中有三十三人是「落車」的原立法局議員；

＊市政局、區域市政局和區議會加入委任議員，分別重組為臨時市政局、臨時區域市政局和臨時區議會。

旗幟及徽號篇

＊所有具英國殖民地色彩的港府部門徽號，改為新徽號；

＊港府建築物的英國米字旗不復見，以後升上的是五星紅旗和香港特區旗；

＊有「皇家」一詞的銜頭也要改名，例如英皇御准賽馬會改為香港賽馬會；御用大律師改為資深大律師。可幸的是街道和公立醫院的名稱保持不變。

＊MBE和OBE等英國「荷蘭水
不再頒予香港人，中方頒發的「大紫
勳章則成為新「榮譽」。

土地篇

＊界限街以北、新界地區以及九七
前到期而獲自動續期的土地業權人，
繳應課差餉租值百分之三的地稅。

假期篇

＊七．一主權移交日和翌日，十
國慶及翌日均為公眾假期；而現時下
年一天浮動假期則取消；以後再沒有
女皇壽辰假期；

＊「重光紀念日」改名為「抗日戰
勝利紀念日」。

生活篇

＊回大陸旅遊時，香港人的入場費
大陸同胞看齊；

＊有女皇肖像及皇室徽號郵票失效；

＊可申請特區護照。

「執生」篇

＊董建華不是港督的繼任人；

＊中華民國一詞將成忌諱，中國政府
申明中華人民共和國包括台灣；

＊深圳和香港邊界稱為管理線，而北
邊界線；

＊國內傳媒提及民主黨和支聯會時
要加上引號。

銅像依然

雖然香港已回歸中國，但極富殖民地色彩的維多利亞女皇銅像仍會屹立在特區。銅像依然，可是父女兩代的生活是否不變？

香港特別行政區 23 位主要官員

原有名稱	新名稱	官員姓名
布政司	政務司司長	陳方安生
財政司	財政司司長	曾蔭權
律政司	律政司司長	梁愛詩
政務司	民政事務局局長	孫明揚
文康廣播司	文康廣播局局長	周德熙
運輸司	運輸局局長	蕭炯柱
憲制事務司	政制事務局局長	吳榮奎
房屋署署長	房屋局局長	黃星華
衞生福利司	衞生福利局局長	霍羅兆貞
財經事務司	財經事務局局長	許仕仁
教育統籌司	教育統籌局局長	王永平
保安司	保安局局長	黎慶寧
規劃環境地政司	規劃環境地政局局長	梁寶榮
庫務司	庫務局局長	鄺其志
工商司	工商局局長	俞宗怡
公務員事務司	公務員事務局局長	林煥光
經濟司	經濟局局長	葉澍堃
工務司	工務局局長	鄺漢生
廉政專員	＊廉政專員	任關佩英
警務處處長	警務處處長	許淇安
人民入境事務處處長	入境事務處處長	葉劉淑儀
海關總監	海關關長	李樹輝
核數署署長	審計署署長	陳彥達

＊英文名稱刪除「Independent」，簡稱由 ICAC 改為 CAC

*英文名稱刪除「Independent」，簡稱由 ICAC 改為 CAC



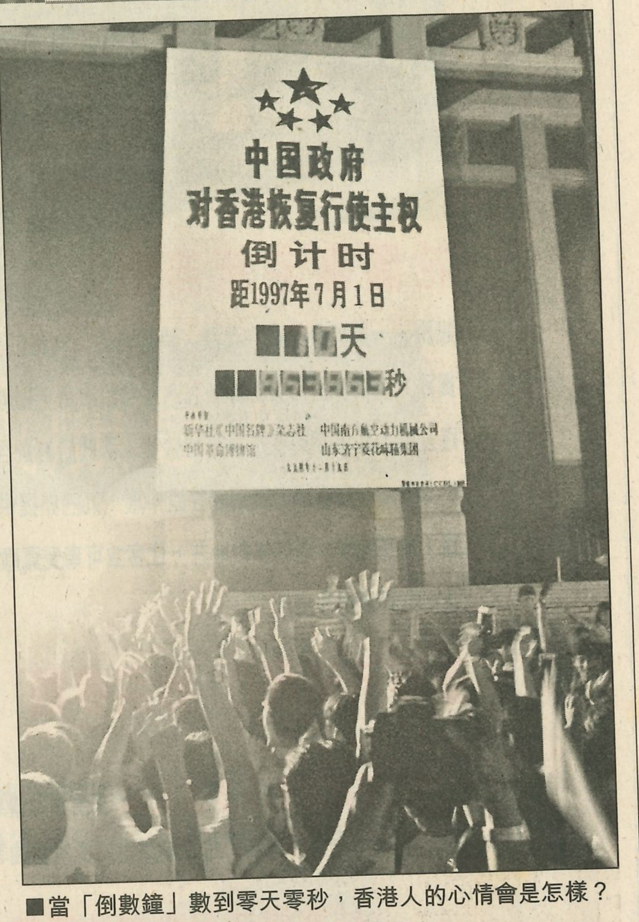
■一代新人換舊人。今次是殖民地港督彭定康（左）換上特區首長董建華（右），從此香港的第一把交椅是同聲同氣的中國人。

特區區徽將取代港英皇冠徽號



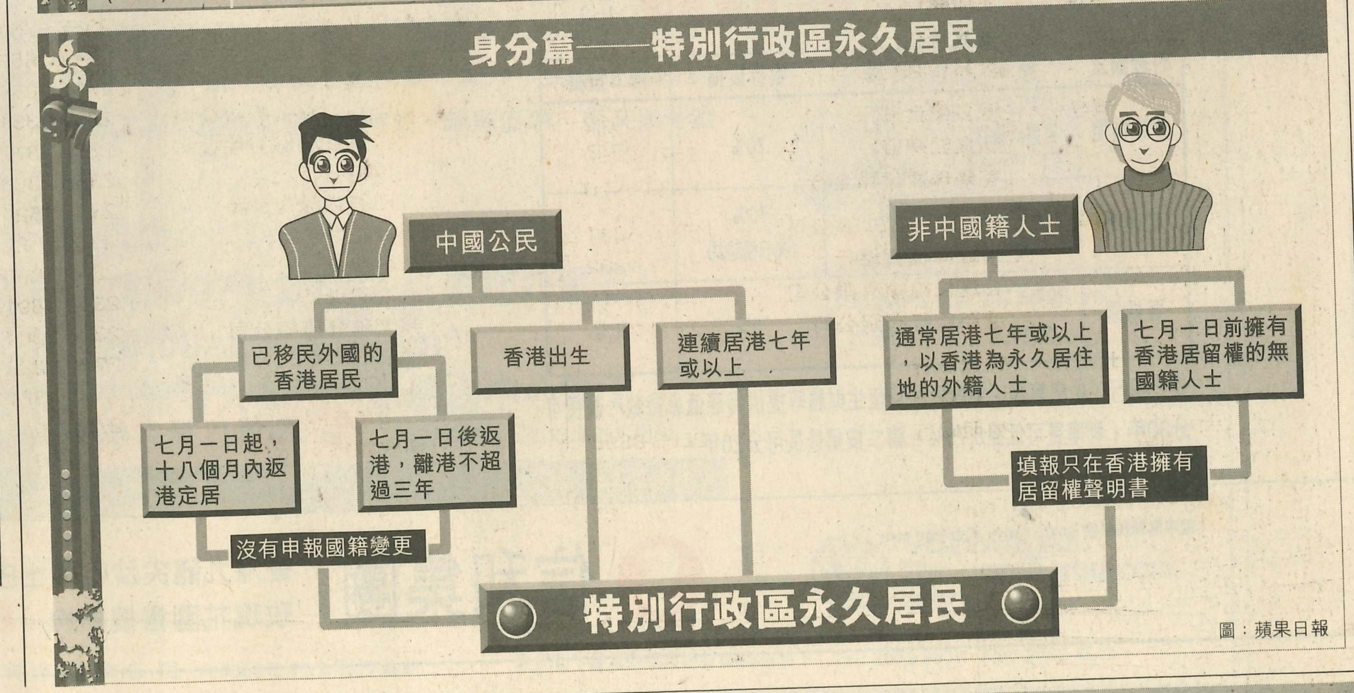
七月一日慶祝回歸的大型活動

時間	項目	場地
凌晨12:30	「子夜民主大遊行」	中環皇后像廣場
早上6:00	迎接解放軍進駐	上水石湖墟馬會道
上午10:30-晚上10:30	萬家歡樂慶回歸嘉年華	維園足球場
上午10:30-中午12:00	會景巡遊	長洲
上午11:00-下午2:30	萬鴿慶回歸	沙田運動場
下午2:30	群英譜新篇	文化中心音樂廳
下午4:00-晚上8:00	佛教界慶祝香港回歸祈福大會	大球場
下午5:00-晚上10:00	大澳慶回歸活動	大澳福滿林酒家
下午5:00-晚上10:00	慶祝晚會	長洲
黃昏6:30	七 · 一歡騰慶回歸	紅館
晚上7:00-午夜12:00	粵曲晚會	長洲
晚上9:00	萬丈光芒慶回歸（煙花）	維多利亞港
早上	繽紛翱翔慶回歸	維多利亞港上空
(1-6/7) 上午10:00-晚7:00	香港美術界慶祝回歸祖國美展	大會堂低座展覽廳
(1-2/7) 晚上	「我的祖國」交響音樂會	伊利沙伯體育館



■當「倒數鐘」數到零天零秒，香港人的心情會是怎樣？

身分篇——特別行政區永久居民



圖：蘋果日報

Parsifal

Lady No. 9490 STG
Gent No. 9590 STG

by

RAYMOND WEIL
GENEVE

蕾蒙威

UNIVERSAL TIME (FAR EAST) LTD.

26/F., ComWeb Plaza, 12 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

TEL : (852) 2827 4908　FAX : (852) 2519 7668

多謝以下分銷商多年來鼎力支持

中環	生發錶行	2522 3469
	金寶錶行	2522 7155
	大昌行鐘錶公司	2545 8658
灣仔	翠多福金莊	2891 8322
	馮良記錶行	2572 2450
	有榮珠寶鐘錶金行	2833 0970
銅鑼灣	百老滙鐘錶珠寶公司	2576 3341
	銅鑼灣珠寶錶行	2831 9882
	喜運佳鐘錶有限公司	2894 9811
	環亞錶行有限公司	2893 7676
北角	耀記錶行	2565 0712
	儉德錶行	2564 3456
	德明錶行	2563 8898

尖沙咀	日内瓦鐘錶行	2367 5761
	瑞京鐘錶珠寶有限公司	2311 3655
	歐亞鐘錶珠寶公司	2735 4054
	麗新鐘錶珠寶有限公司	2312 2331
	萬昌珠寶鐘錶有限公司	2376 1377
	景時錶行	2368 2388
	萬華鐘錶珠寶公司	2366 1524
	新聯錶行	2369 9122
	寶華時計	2368 5806
	九龍時計	2368 9891
	邦士珠寶鐘錶公司	2316 2262
	爵伯珠寶鐘錶公司	2723 1228
	景麗鐘錶公司	2723 2561
	偉華鐘錶珠寶公司	2721 2045
	蘭宮錶行	2366 4649

尖沙咀	日内瓦鐘錶行	2369 0376
	喜運佳鐘錶有限公司	2367 0338
	新保寧鐘錶公司	2722 0083
	嘉福鐘錶珠寶有限公司	2366 0100
	正大鐘錶公司	2368 8344
	麗光錶行有限公司	2724 5140
	寶利公司	2368 5056
	洛奇珠寶鐘錶公司	2724 3982
	寶星鐘錶行	2724 2555
	泰生公司	2367 5624
佐敦	喜運佳鐘錶有限公司	2735 0722
旺角	錦記錶行有限公司	2392 2932
	旺角錶行有限公司	2782 0676
	榮記錶行有限公司	2385 1248
	喜運佳鐘錶有限公司	2781 1073
觀塘	文華錶行有限公司	2345 4838

赤柱	鴻福鐘錶珠寶公司	2813 0630
土瓜灣	錦記錶行有限公司	2773 0763
	錦記錶行有限公司	2362 0572
荃灣	大昌錶行有限公司	2492 6526
元朗	恒順錶行	2479 8383
澳門	東京珠寶工藝品公司	(853) 569911
	瑞士珠寶公司	(853) 338456
	崔順隆錶行	(853) 922593
	利萊珠寶行	(853) 550115
	名嘉珠寶鐘錶公司	(853) 787211
中國	天輪（中國）有限公司	(8620) 8761 3061
台灣	益同國際股份有限公司	(8862) 705 7112
菲律賓	Lucerne Jewellers	(632) 894 4342

回歸盛事　必備通訊　再顯心意



必發發套餐
月費
HK$188

學生哥/大哥大套餐
月費
HK$160





必備通訊 VISA 咭

為慶祝回歸

必備通訊有限公司與香港華人銀行攜手獻上「必備通訊VISA咭」，務求將傳呼、理財服務集於一身，並為閣下帶來更多精采優惠。

必備 Visa「錢衛」咭 至 In 嘅信用咭

設有防盜顯示服務

Visa咭被使用於購物或現金透支時，必備通訊傳呼機便會收到訊息，顯示批核之金額。如被他人盜用，亦可第一時間察覺。

信用咭過賬顯示如下：

中文機		英文機	
必備金咭	$800	B B Gold Card	$800
信用餘額	$32000	Available Balance	$32000

必備 Visa 用戶優惠

- 憑咭自動轉賬月費，可有 7折 優惠
- 免首 2 年年費
- 新客戶憑咭出機，毋須繳付機價、按金及手續費，更加送 2 個月月費*
- 其它公司舊機換新機，送 3 個月月費*

(* 須與必備通訊簽訂 12 個月之服務合約)

迎新禮物

- 新款手提收音機連多用途照明器
- 微型收音機組合
- Asia On-Line 首月月費
- 港龍星船票
- 並有更多商戶優惠將不時送上

客戶服務熱線：7111 0000

24 小時免費資訊熱線
7708 8888
股票價位、外幣對換率、賽馬資料、電影情報，另有其他熱門資訊及各大機構電話。



BB TELECOM LTD
必備通訊有限公司
http://www.asiaonline.net.hk/bbtelecom

香港
灣　仔：莊士敦道 113A 地下 6 舖　電話：2838 5002
香港仔：香港仔大道 117 號 金峰大廈地下 U 舖　電話：2552 2870

九龍
旺角：西洋菜街 24 號地下 (面向山東街)　電話：2780 7575
太子：彌敦道 769 號嘉運閣地下 C 舖　電話：2393 1005
深水埗：福榮街 131 號 高登 33 電腦廣場地下 S 舖　電話：2386 7682
觀　塘：輔仁街 88 號至 90 號地下　電話：2372 9370

新界
荃灣：南豐中心 A76 舖　電話：2499 3685
葵芳：葵涌廣場地下 A30 舖　電話：2422 4852

總公司：葵芳新都會廣場 第一期 12 字樓　電話：7111 0000

電話：2552 2870　電話：2393 1005　電話：2372 9370

"難得有五日假期，與其留喺屋企，一於出嚟，保證您有意外驚喜。"

雅迪車展

雅迪全線車展將於 6 月 28 日至 7 月 2 日，於九龍灣大昌行汽車服務中心地下隆重舉行。
展出名車包括：

Audi A8 全球首部全鋁合金豪華房車 • 獨有全新六安全氣囊 • 五前速 Tiptronic 波箱

Audi A6 5V S 豪華行政級座駕 • 配備雅迪最新 2.8 公升 5-valve V6 引擎，迸發 193 匹強勁馬力

Audi A4 1.8T 車系 新增四安全氣囊 • 備置先進 1.8T 5-valve Turbo 引擎，扭力強勁

車展期間，選購任何雅迪名車，均可獲贈 $5,000 西武百貨公司購物禮券，讓您盡情購買心頭所愛；此外，更即時送您名貴法國香檳乙瓶以慶祝此歷史性時刻。無窮優惠，您又豈可錯過！

車展期間到場參觀，即可獲贈限量發行及極具珍藏價值之 Audi TT Coupe 海報乙張，數量有限。

日期：28/6/97 - 2/7/97 （星期六至三）
時間：10:00am - 8:00pm
地點：九龍灣大昌行汽車服務中心地下

特備免費穿梭巴士服務，每隔 15 分鐘於九龍灣德福花園（近的士站）開出

備有專人為閣下座駕即時估價，並提供前所未有之特高收車優惠。

Audi 突破科技 啟迪未來

合泰汽車有限公司（大昌貿易行有限公司屬下機構）　陳列室：香港灣仔告士打道51-57號第一太平銀行中心地下　Tel: 2528 1862　Fax: 2866 3095

"人人都有五日假期放，係得我冇！不過冇相干，只要您開心，我願意。"

福士車展

福士車展將於 6 月 28 日至 7 月 2 日，於九龍灣大昌行汽車服務中心地下隆重舉行。展出名車包括新增四安全氣囊之 Golf GL 及外形瀟脫豪邁之 Golf Cabriolet 開篷跑車。

車展期間，選購任何福士名車，均可獲贈 $5,000 西武百貨公司購物禮券，讓您盡情購買心頭所愛；此外，更即時送您名貴法國香檳乙瓶以慶祝此歷史性時刻。無窮優惠，您又豈可錯過！

車展期間到場參觀，即可獲贈限量發行及極具珍藏價值之福士甲蟲海報乙張，數量有限。

日期：28/6/97 - 2/7/97 （星期六至三）
時間：10:00am - 8:00pm
地點：九龍灣大昌行汽車服務中心地下

特備免費穿梭巴士服務，每隔 15 分鐘於九龍灣德福花園（近的士站）開出

備有專人為閣下座駕即時估價，並提供前所未有之特高收車優惠。



Volkswagen. The name you can rely on

合泰汽車有限公司（大昌貿易行有限公司屬下機構）　陳列室：香港銅鑼灣禮頓道62號地下　Tel: 2882 8938　Fax: 2882 4810

殖民地最後一宗嚴重罪案
嗜賭漢涉嫌勒斃妻子自殺

【本報訊】殖民地管治最後一宗嚴重罪案，昨晚十時許在柴灣翠灣邨發生。一對鬧離婚夫婦發生爭執，妻被人用皮帶勒斃，夫則涉嫌仰藥自殺但獲救送院，警方已將案列為兇殺及自殺案處理。

疑遭勒斃女子盧惠容（三十五歲）清潔女工，與四十二歲丈夫梁作芳及家姑、一名十三歲兒子梁×麟一家四口同住上址翠灣邨翠寧樓十四樓一單位。梁失業一年，但好賭。

現場消息稱，盧與梁姓丈夫結婚十多年，感情一向融洽，惟最近一年，梁某嗜賭欠下周身債，夫婦間感情出現裂痕，女方對丈夫行為有微言，且常生齟齬，盧女向丈夫提出離婚，並協議準備分居。

爭奪兒子撫養權

消息又稱，雙方鬧婚變協議間，為兒子撫養問題互不相讓，夫婦都要取回兒子撫養權。消息透露，昨日，梁先生收到財務公司委託律師發出追債文件，妻子為此對丈夫已心灰意冷，再次提出離婚，梁要求妻子讓子，但遭女方婉拒，而梁子亦表示跟隨母親。

警方消息說，昨日上午十時，梁母偕孫兒外出，單位留下他倆夫婦，至晚上十時許，婆孫兩人先後從外返家，用鎖匙開門時，發現單位大門被反鎖，拍門無反應，於是報案。

女死者頸纏皮帶

警方及消防人員到場，破門入屋，首先發現女子昏倒沙發上，她頸纏皮帶，全身冰冷，相信是遭人勒斃窒息致死，警方調查時，房間反鎖，破門後，再發現男子昏迷牀上，但仍有呼吸，地上留下一些藥丸粉末，懷疑有人殺妻後仰藥自殺，立即將男子送往東區醫院，目前留醫情況嚴重。

由於，傷者暫無法錄取口供，警方現向其母親及兒子錄取口供，了解此宗倫常慘劇的真相，今晨二時，警方仍封鎖現場及搜集證物及向鄰居發問卷調查。

■警方在柴灣翠灣邨兇案現場調查和搜尋證物。

政權移交首宗兇案
青年髮型師遭殺害

【本報訊】香港政權移交，屯門今晨一時許發生首宗兇殺案，一名十九歲青年離奇倒卧於青山公路近咖啡灣路旁，頸有瘀痕，送院證實死亡。稍後，一名自稱燒烤不慎灼傷青年往醫院求醫，背部有可疑傷痕，疑與案有關，正協助警方調查。

死者劉俊傑，在髮型屋工作，在兇案揭發前一小時，他曾致電返家表示與友人往燒烤作樂，不料橫死街頭。警方消息稱，警方是於今晨一時接獲報告，謂一名青年男子倒卧於屯門青山公路碧翠花園近一個油站路旁，警員到場，發現該青年頸有瘀傷，懷疑遇襲後不支倒卧上址，送院後不治。

此外，成為香港特別行政區首宗罪案是於今晨零時十一分發生，深水埗蘇屋邨牡丹樓六樓一單位失竊，損失五萬三千元。




送別彭定康

港督府外，數千市民夾道送別最後一位殖民地港督彭定康。

香港特區首宗喜事
男女嬰零時同誕生

■特區小王子姓程，重一點九公斤。

【本報訊】一男一女嬰，同時選擇了零時零分零秒，在香港特別行政區成立的歷史時刻於浸會醫院出生。

特區第一個小女嬰是在零時零分零秒於浸會醫院出世，重三點三公斤（約七點三磅）。

父親雷偉雄是電訊工程人員，母親名為周少寶，是一名行政人員，預產期原定是七月三號，但昨晚十時三十分作動入院待產，就在特區成立之際，順利產下第二名千金。

對於女兒成為特區第一個小公主，她說自己亦感到意外，希望女兒能在新政府管治下，長得健康快樂，雖然暫時仍未決定女兒名字，但都會環繞健康快樂的方向改名。

剖腹取子屈居第三

至於特區小王子，亦是在浸會醫院出生，父親程國成是一名地產商人，母親黃圭蘭則是韓國人，是一名國泰航空公司的空中小姐，今次是第一次懷孕，一索得男。

醫院表示，程太的預產期原本是在七月尾，但她昨午已經作動腰痛，晚上八時入院等候分娩，終於在零時零分零秒順利誕下一男嬰，由於未足月，嬰兒只重一點九公斤（約四點二磅）。

至於一位稍早時已預定了仁安醫院做剖腹取子手術的許太，亦在仁安醫院準時誕下麟兒，重二點九八公斤（約六點六磅），院方並送了一個小金牌給男嬰；但由於不是順產，所以還是給浸會出生的男女嬰搶了第一。

至於殖民地最後一個B，則在十一點五十六分於聯合醫院出生，若父母任何一方為香港人，仍合資格取得最後一本英國國民（海外）護照。



■特區首名女嬰姓雷，母親雷太希望她在新政府管治下，健康快樂。

回歸前最後一對新人 無心插柳順延得吉日



■鄧榮光及陳笑娟成為香港殖民地最後一批夫婦之一。

【本報訊】前日共有二百零九對新人，趕及回歸前最後一個註冊日，在婚姻註冊處結婚，但說到真正乘搭殖民地「尾班車」的新人，則要算是鄧榮光夫婦，他們選擇昨日下午三時在元朗中華基督教會元朗堂舉行簡單而隆重的婚禮。

「今天係一個好特別的日子，是香港主權移交（中國）最後的一日，至於呢對新人是否有特別的原因選擇這日結婚就唔知，無論如何，呢次就算不是殖民地（香港）最後一個婚禮，也是其中一個婚禮：」湛乃斌牧師在婚禮上，向台下的一對新人鄧榮光、陳笑娟訓勉說。隨後，這對新人在百多名親人的見證下，於一九九七年六月三十日的歷史性時刻，成為港英政府一百五十多年管治的最後一批新人。二十八歲的鄧榮光對記者表示，自己並非刻意選擇這日舉行婚禮，原先欲於上周六行禮，惟禮堂已被訂滿，於是順延至今天，可以說無心插柳柳成蔭。

拍拖十年親友贈興

「今日我結婚，心情已經好開心，加埋回歸日子，開心加開心！」鄧榮光解釋說，他們倆相識於英國，拍了拖十年，鞋也「追」爛了數對，終於今天拉埋天窗，適逢公眾假期，所以親友們都可以一齊來贈興。

另一方面，由於今日是特別的日子，故每年的今日，親戚朋友就很自然會想起他的婚禮。打從心底笑出來的「出爐」鄧太喜悅地說，「以後好多人同我哋慶祝！」

不過，鄧榮光開玩笑說，選擇今天結婚，以後再沒有藉口向太太說不記得結婚周年紀念，「以後無論十年、二十年，老婆問我今日係乜嘢日子，我都要答結婚囉！」

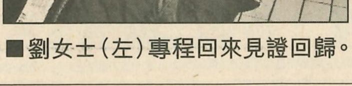
為見證大時代轉變 港移民偕女臨故地

【本報訊】不少外流的移民，專程回港見證這歷史性的時刻，十多年前移民愛爾蘭的劉靜嫻女士，偕同十三歲的女兒，在香港回歸前夕重臨故地，感受這一刻的興奮，她並深情地說香港回歸中國，洗脫百年恥辱，是所有中國人的光榮。

萬里迢迢從愛爾蘭回來香港，劉女士表示會逗留二十天，盡量參與慶回歸的活動，而最感興趣和最想參加的，便是昨日在維園舉行的婦女界慶回歸綜合表演，因為粵劇名伶紅線女都會出席，希望一睹偶像的風采，以及聽到偶像名聞曲藝界的「女腔」。

身為粵曲發燒友的劉女士，早前參加了一項慶回歸粵韻新詞頌香江的比賽，並得到優異獎五百元獎金，香港的主辦機構通知她得獎，便馬上應允回來領獎，但她並不在乎那區區五百元，而是見證大時代的轉變，那筆獎金亦捐了給中國建設基金。

當她與女兒剛到香港，連坐了十多小時飛機的疲累也一掃而空，趕緊到市面感受一下回歸的氣氛，見到彌敦道璀璨的金龍燈飾，即泛起愉快的笑容，她說在短暫的人生能夠見證歷史轉變，是一份光榮。至於在愛爾蘭出生、對香港認識有限的囡囡莊詠詩，亦說很高興香港回歸中國。



■劉女士（左）專程回來見證回歸。

■來自武漢的呂女士展示她剛取得的臨時身分證。

內地移民只望一家團聚 不介意由哪個政府治港

【本報訊】大部分剛來自中國的新移民，來港不久香港便進入特區新紀元，對於香港回歸，他們辛辛苦苦從中國一角來到這裏，都說不介意活在哪一個政府的管治之下，最重要的，還是終於可以一家團聚。

六月二十七日是港英政府之下的人民入境事務處的最後一個工作天，入境處九龍區總處依然人頭湧湧，一群持單程證來港的新移民，正等待着他們的香港身分證，包括來自武漢的呂女士。

另一名與丈夫被迫分居十六年的陳女士，幾經辛苦，終於在六月四日獲批單程證，六月十九日便從開平啟程來港，但由於三名子女仍然留在開平鄉間，最小的只有一歲七個月。

別督轅 彭家五口帶愁緒
英旗落 淒風苦雨人蕭索

告別督轅

【本報訊】香港政權交接前的最後一任港督彭定康昨日在悠揚的《友誼萬歲》樂曲聲襯托下，在近千名冒雨守候的市民歡呼聲中，依依不捨地正式告別港督府，結束五年港督的生涯。五年來在督轅服務的上下員工及其家屬約二百五十人，也濟濟一堂，出席儀式。由警察訓練學校步操教官組成的九人儀仗隊，在督轅門前的台階上，五十名防衛警察圍着庭園中央的草坪，而分別穿着樂隊制服和蘇格蘭格子絨服飾的銀樂隊及風笛隊，共七十人則在台階左方。

家丁樂隊來送行

四時二十五分，港督府主樓打開大門，市民絕不陌生的彭督三位千金——潔思、麗思和雅思，和彭定康伉儷，帶着嚴肅的神情先後步出。

彭督甫步上高台，英國國歌《天祐女皇》樂曲隨即響起，象徵向皇室敬禮，即將卸下港督職務的彭定康看來愁眉深鎖，一臉休戚，由於他沒有戴帽，於是以垂頭以示回禮。緊接着的程序是儀仗隊手持刺刀步槍進行三分鐘步操表演，細雨漸密，但彭督仍然肅立在高台上，堅持不用雨傘，疲倦面容上的凝重未有減退。在步操表演後，彭督才表現得稍為輕鬆，向來自各紀律部隊的榮譽副官逐一問候和告別。在一片離愁別緒氣氛之中，站在草坪上的麗思和雅思也顯得有點傷感，眼帶淚光，鼻子也酸得變紅。五年來與港督一家建立起融洽關係的員工們，也禁不住掉下眼淚。

稍後，號角手吹奏起《日落號音》，懸掛在督轅的英國米字旗亦隨着樂聲徐徐降下，在場的人無一不黯然神傷，彭定康更若有所思，百般滋味在心頭。降旗隊伍在彭督最愛的《高地教堂》樂章襯托下，把英國旗摺起，彭督此時苦笑了一下，然後從港督副官白樂仁手上接過這幅英國國旗。在歡呼聲中，《友誼萬歲》再次奏起，彭督、彭督夫人和港督副官依依不捨離開居住五年的故地。

車轉幾圈成疑團

一向喜愛打破傳統的港督彭定康，昨日離開港督府時又遺下一個「突破傳統」的疑團？事緣每屆港督離開香港前夕，總按慣例乘座駕在港督府內兜三個圈，意喻他日有機會再度重臨香港，惟未知港督是否過度傷感，還是另有所思，部分外國傳媒昨日卻發現，彭定康只在花園轉了一個圈，隨即離開港督府，不過在場的港府新聞處官員則堅稱，彭定康有做足「轉三圈」的慣例，由於大部分傳媒均未能進入港督府，這個疑團相信將隨着彭督離去而成為一個謎。



■彭定康的車隊徐徐駛離港督府，象徵英國對港管治告一段落。



■專誠到港督府送別港督的郭先生，手持親筆簽照向港督致敬。

近千市民冒雨送別
拍照索簽名 祝鵬程萬里

【本報訊】回歸前的一天，近千名的市民冒雨蜂擁至港督府，除為了拍張照片留念及趁熱鬧外，更有市民專誠到來送別港督，並祝願他鵬程萬里，不要遺忘香港人。

雖然昨日天氣不穩定，還間中下起大驟雨，但市民的誠意並未因而減退，警方則架起鐵馬維持秩序，每次讓十至二十位市民站在督轅門前拍照，拍攝時間只有三數分鐘，警員更於拍攝時間的最後十秒鐘提醒市民，故此拍攝者亦分秒必爭。

專誠到督轅門外歡送港督的五十二歲郭先生，手持一年前寄信索取的港督親筆簽名相，還寫上「彭定康萬歲」。任職銀行的郭先生認為港督是不可多得的人才，只是在香港無用武之地。假如可與港督道別的話，郭先生會以英語說一聲「多謝」，祝願他鵬程萬理，不要忘記香港人。

大學生讚督爺

就讀大學一年級的陶先生則特地買了一支英國旗，他覺得大型活動既不能參加，惟有到來歡送港督，他認為港督無功也有勞，是他心目中一位歷史人物。

當港督府內的告別儀式完畢後，市民在門外紛紛歡呼及拍掌，港督座駕離開時，市民更急不及待拍下港督的容貌，並一湧而上，將整條馬路堵塞，警員亦隨即將港督府大門關上，象徵港督府在港的歷史任務終結。



日落號音

■港督府英國國旗徐徐而下，英國管治香港已告終止。

董立華攝

■彭定康接過由港督府降下的英國國旗。

彭定康遊廣場 民眾歡呼依舊 風頭猶勝首相

最後巡區

【本報訊】五年前，港督彭定康旋風式襲港；五年後的昨天——當英國殖民地管治終結的前夕，在市民眼中「風采依然」的彭督，再度接受逾千香港人最後的歡呼喝采，風頭甚至蓋過首度以英國首相身分訪港的貝理雅！

昨午一時開始，位於金鐘太古廣場氣氛愈來愈熱鬧，逾五十名警員及商場保安員則忙於在一樓架設圍欄，剩下一道通道，準備貴賓到訪！雖然有關人員對貴賓身分一度守口如瓶，但由於身穿筆挺西裝，配備「耳機」通訊的大漢穿梭商場內，有心水清市民即猜度：「梗係彭定康嚟啦！」

港人未識英新首相

下午二時正，聚集圍觀看熱鬧的人愈來愈多，除一樓特別通道兩旁聚滿三百多名市民外，商場二樓及三樓亦集有六百多名市民於高處俯瞰，秩序尚算井然。

五分鐘後，三樓的鎂光燈閃個不停，千呼百喚的港督彭定康及夫人林穎彤身穿深色衣衫，與到訪的英國首相貝理雅伉儷踏出專用升降機，現場市民情緒極度高漲，拍掌、歡呼及高喊：「肥彭好嘢！」之聲不絕於耳。

五年前高姿態以示親民的彭定康，臨別一刻依然保持一貫作風，與英揆不停與圍觀市民揮手、握手及簽名留念，雖然過程只有短短十五分鐘，但畢竟為市民留下一個美好回憶：「我睇得出佢（彭定康）真係對香港依依不捨，絕對唔係做『騷』！」偕同妻女專程一睹港督最後風采的吳先生說。

「個簽名咁珍貴，返屋企一定會攞個相架鑲起佢，多多錢都唔會賣！」港督彭定康臨別秋波，陪同英國首相貝理雅在金鐘太古廣場接受市民最後歡呼，郭先生與妻子及四歲兒子守候近一小時後，卒獲得「肥彭」及首相珍貴簽名，喜悅之情溢於臉上。

不過，普遍市民對英國首相伉儷認識卻不深，甚至有市民與首相握手後，始狐疑地說：「嗰個係邊個嚟㗎！」

港督彭定康在港的最後一天

時間	活動
上午7:00前	起牀
上午9:00-9:30	港督府內會見美國國務卿奧爾布賴特
上午10:00	到啟德機場迎接英國首相貝理雅
中午	午膳
下午1:45-2:30	陪同貝理雅到金鐘太古廣場參觀巡視
下午2:40	與港督府人員話別
下午4:20	出席告別港督府儀式
下午4:40	前往威爾斯親王軍營東面出席英方告別儀式
傍晚6:15-凌晨12:10	出席英方告別儀式、酒會及政權交接儀式
凌晨12:15	與皇儲查理斯及英軍司令鄧守仁少將乘坐不列顛尼亞號離開香港

■港督及英國首相貝理雅到金鐘太古廣場巡視，受到大批市民歡迎。

就任宣誓前 特首迎賓忙

【本報訊】在港督彭定康僕僕風塵，出席各項惜別活動之際，候任特首董建華就任前的一天雖然沒有安排特別的活動，但亦不見得輕鬆，他先後會見了多批到港出席政權交接儀式的外國高層官員，然後始正式宣誓成為特區首屆行政長官。

沒有參加親民活動，亦未有處處受到人群包圍歡呼，但董建華昨日可謂馬不停蹄，先後會見到訪的美國國務卿奧爾布賴特、聯合國秘書長安南、英國駐歐洲理事會代表布里坦以及德國、新加坡、印尼、馬來西亞等多國外長。

至下午五時，董建華隨即展開連串的政權交接準備工作，董建華先到啟德機場，迎接親自來港出席交接儀式的中國國家主席江澤民及總理李鵬，然後在晚上十一時許出席中英政權交接儀式，今日凌晨一時許正式宣誓，成為特區首任行政長官。

經已理髮西裝早做

雖然面對另一次「人生大事」，不過董建華並無為今次儀式作特別的準備。據董辦消息人士透露，董建華較早前已經理髮，故此毋須在六月三十日特別再剪一次，主要是董建華不想被記者騷擾。

另外，董建華亦未有特別為出席宣誓及就職儀式趕製新西裝，發言人說他早前已定做了多套西裝，已經足夠。

■董建華在特首辦公室會見聯合國秘書長安南。



全港藝人總動員共慶回歸

七千人載歌載舞 綻放龍的光輝

群星獻技

【本報訊】昨夜是香港迎接「九七回歸」的大日子，無綫、亞視兩個電視台均製作大型直播的回歸節目予以配合。

不過，動員如此龐大的人力物力，其實只是作為新聞節目的陪襯，一切以香港交接前後的新聞報道為主導，遇上需要作新聞直播，無論是無綫在文化中心動員二千多人參與演出的《龍的光輝——香港回歸大滙演》，還是亞視動員五千多人參與的《跑馬地萬眾同心大滙演》也好，都是一邊錄影，一邊在新聞報道的空隙時間播出。

慶委會共費三千萬元

無綫與亞視均在昨夜八點的煙花滙演後開始作大滙演的播映，兩個大型回歸直播節目，共花了慶委會三千萬港元（見附表），加上來自香港同中國大陸的二十多三十個演藝團體，自然分外有氣勢，尤其亞視的《跑馬地萬眾同心大滙演》，雖然是在露天場地進行，但因此之故卻變得更有現場氣氛，只是場地濕滑，眾人雖在小心翼翼之下，仍免不了發生意外，先後有司儀林祖輝及時裝表演時一身白紗衣的宮雪花不慎失足，另有一名男工作人員在摔倒時更禁不住大叫一聲。

率領包括日本六個電視台、兩個電台共九十人來港採訪香港回歸的陳美齡，唱回她十二年前的代表作《香港、香港》，感到更有意義。

而徐小鳳在午夜十二點香港正式回歸後唱一曲《喜氣洋洋》，應景兼且為整個亞視《跑馬地萬眾同心大滙演》帶出閉幕式的《跑馬地萬人大合唱》。

亞視跑馬地冒雨演出

無綫在文化中心舉行的《龍的光輝——香港回歸大滙演》，集香港眾知名度歌手兼中港眾表演團體之演出。

成龍為亞視的《跑馬地萬眾同心大滙演》的《萬眾同心遊行大滙演》打鼓，作為開場前的片段，是經事先錄影，昨夜他的人未出現跑馬地，也沒有出現在文化中心。為無綫《龍的光輝——香港回歸大滙演》作閉幕演出《龍的傳人》項目，亦是錄影。

無綫的回歸騷天王天后雲集，卡士比過去任何大型節目都要強勁。亞視的回歸騷則人多勢眾，卡士雖不及無綫強勁，但勝在夠熱鬧，在跑馬地馬場露天冒雨演出，更具現場感。



迎接光輝未來

■無綫舉行的《龍的光輝——香港回歸大滙演》閉幕儀式，星光燦爛，一片喜氣洋洋地迎接未來。 仇志德攝

兩台回歸節目資源大比拼

	TVB	ATV
動員人數：	約 2000 人	約 5000 人
慶委會給予經費：	2200 萬	800 萬
製作費：	約 2200 萬	約 1500 萬
最強卡士：	成龍、劉德華、黎明、王菲、郭富城、梅艷芳、無綫藝員及十四個香港與大陸表演團體	成龍、徐小鳳、鄭少秋、陳秀雯、陳美齡及 ATV 全台藝員，另十二個香港與大陸表演團體

■鄭少秋穿龍袍扮皇帝已無數次，昨晚在亞視的回歸騷上穿起龍袍，卻是比其他日子特別興奮。 蕭逸居攝

歌迷熱情堵塞文化中心
劉德華赴送別晚會受阻



■劉德華步往天星碼頭搭遊艇往添馬艦時，引來歌迷瘋狂包圍，險象環生。 鍾浩泉攝

天王遇阻

【本報訊】劉德華昨晚因為要趕往出席《香港是我家》音樂會送別彭定康的晚會，所以他在尖沙嘴香港文化中心無綫舉辦的《龍的光輝——香港回歸大滙演》表演後，中途要離開，並乘搭一早安排好的船隻，由尖沙嘴碼頭到添馬艦。

由於尖沙嘴擠滿人群，雖然有關方面早已請了十二名保安護送華仔兼有藍帽子護送，但是大批劉德華的Fans在場瘋狂叫喊，更將華仔重重包圍，令華仔比原定時間遲了三十分鐘才能上船。

而華仔離開的同時，李克勤亦緊隨離開，不過因為劉德華聲勢實在太勁，在他身後的是甚麼人，已經沒有人理會。

周華健踎地離場

另外，周華健演完《大笪地風情》的部分後，便離開文化中心，由於場外已被歌迷重重包圍，華健竟被迫到踎地而行，十分搞笑！

花絮

亞視安排迭遭投訴

亞視在跑馬地馬場舉行的回歸騷，由於現場範圍太大入口又多，加上天雨影響，好些市民都投訴亞視在安排入座方面欠缺妥善，其中很多指摘在場的工作人員「亂點廿四」，令他們單單在找入口已經花了近一句鐘，而在滂沱大雨下，不少已購票的市民索性返家看電視。

成龍取消現場演出

成龍原定率領九十七隻南獅、九十七個鼓手及三十條龍為亞視作回歸表演，卻因天雨關係取消，亞視螢光幕所見只是較早前錄影的部分，令現場觀眾頗為掃興。

阿叻錄影「食螺絲」

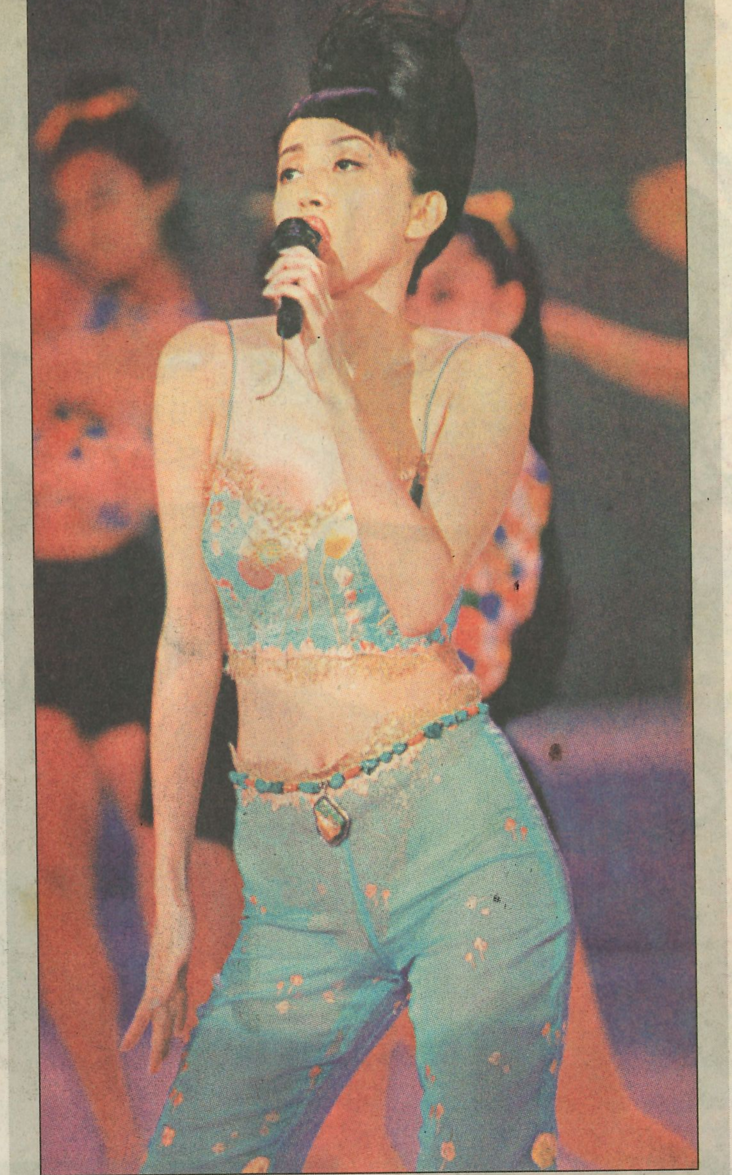
擔任無綫回歸騷司儀的陳百祥在介紹香港經濟成功經濟數據時，竟老貓燒鬚「食螺絲」講錯說話，不過，由於是預錄播映的關係，阿叻即時要求重新再錄。

而曾志偉則在台上一旁輕鬆地說：「個節目錄影，錯咗都可以嚟過。」

王菲產後首次演唱

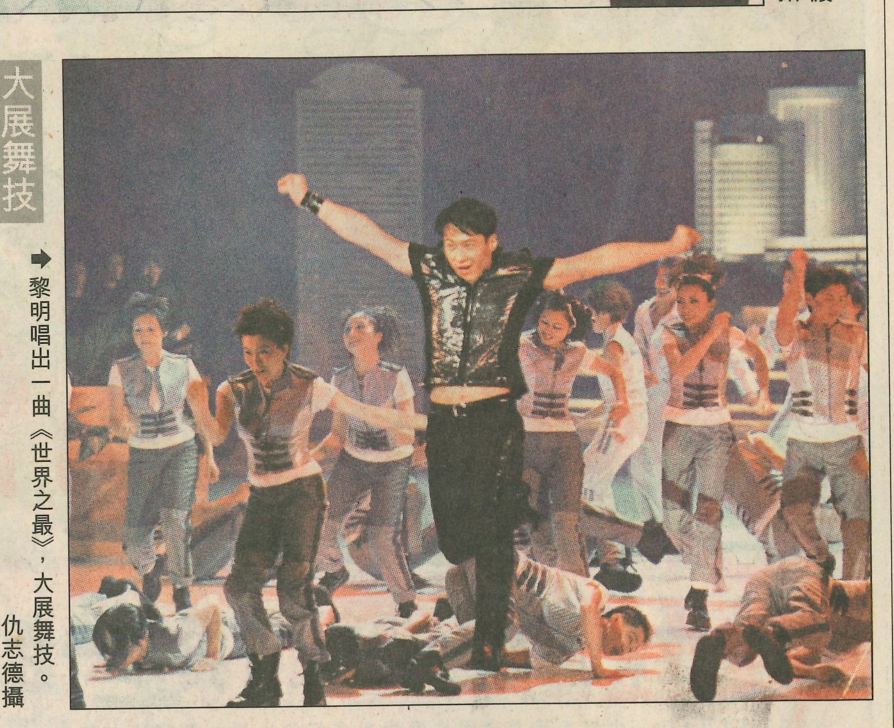
王菲自年初在北京產女後，昨晚的回歸騷是她首趟的公開演出。

阿菲獨唱一曲後，還和葉蒨文合唱一曲《明天會更好》，只見阿菲比早前出席加盟EMI唱片的記者會時更清瘦，看來下了一番苦功減肥迎回歸。



衣着大膽 ⬆梅艷芳形象百變，衣着大膽，由她代表演繹香港製衣業創意無限之成就，絕對適合。

緬懷大笪地 ⬅林子祥以國語高歌《男兒當自強》，並以十多年前大笪地的風情做配襯，讓觀眾緬懷一番。蕭逸居攝



大展舞技 ➡黎明唱出一曲《世界之最》，大展舞技。仇志德攝



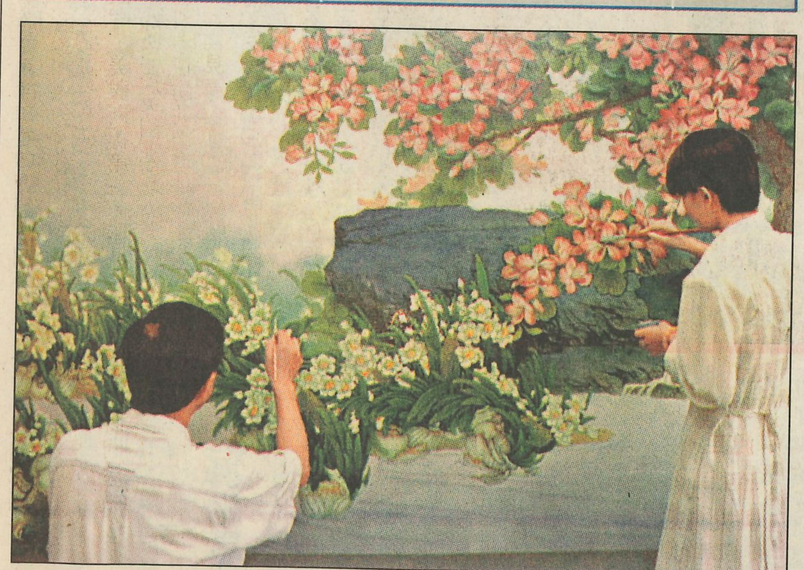
載歌載舞 ➡周華健率領無綫藝員載歌載舞，非常熱鬧。



難得合唱 ⬆天后王菲和葉蒨文合唱一曲《明天會更好》，二人雖然已婚，但仍明豔照人，十分難得。鍾浩泉攝

全國送給香港特別行政區的禮物

	中央、省、市、自治區	名稱	重量(公斤)
1	中央	鍍金雕紫荊花像	70000
2	北京	「普天同慶」景泰藍大瓶	348
3	天津	「天津黃崖關長城」栽絨壁毯	150
4	河北	「九州同慶」水晶內畫	35
5	山西	「應縣木塔」	400
6	內蒙古	「駿馬奔騰向未來」雕塑	60
7	遼寧	「國風」雕塑	350
8	吉林	「松花紫荊情繫根」硯台	52
9	黑龍江	「紫荊歸春」花瓶	260
10	上海	「浦江慶歸」水晶雕	99
11	江蘇	「歸程」大型蘇繡	300
12	浙江	「航歸」東陽木雕	1300
13	安徽	「霞蔚千秋」鐵畫	300
14	福建	「閩港情」漆畫屏風	900
15	江西	「紫歸牡懷」瓷板畫	800
16	山東	「巍巍泰山喜迎港歸」紅木屏風	720
17	河南	「豫象送寶」鈞瓷瓶	800
18	湖北	「黃鶴歸來」雕塑	1000
19	湖南	「洞庭春色 · 百鳥朝鳳」屏風	1200
20	海南	「天涯共此時」大型貝雕	2000
21	廣西	「同心橋」木雕	2000
21	廣東	「一帆風順」玉雕	2500
23	四川	「蜀港同慶」黃銅精密鑄造雕塑	450
24	重慶	「吉祥彩練」雕塑	3000
25	貴州	「苗嶺歡歌慶回歸」彩木座屏	500
26	雲南	「吉祥」雲南斑銅孔雀屏	60
27	西藏	「山高水長」藝術掛毯	60
28	陝西	「三秦慶回歸」雕塑	500
29	甘肅	「九九歸一」洮硯	214
30	青海	「青海潮湧慶回歸」掛毯	52
31	寧夏	「牧歸」賀蘭石雕	49.5
32	新疆	「天山歡歌」藝術掛毯	40



■福建：「閩港情」漆畫屏風。

致賀特區成立 贈禮各具巧思

神州珍品薈萃共慶回歸

中央贈金雕紫荊花

■中央政府所贈之「鍍金雕紫荊花像」，重量達七萬公斤，為贈禮中最有分量者。《明報》圖片

為慶祝香港回歸，中國三十二個省市自治區在今早特別行政區成立典禮上，致送賀禮予香港特區政府，該批為數三十二件的禮品，件件精美絕倫，奇巧無比，可謂將內地各省各市的稀有珍品匯聚，共冶一爐。

共重超過九萬公斤賀香港回歸的「厚」禮，令特首辦公室費煞思量，因為件件分量十足，再加上相當精美珍貴，故要找一個適合地方收藏也不易。據悉，當局暫時仍未定出永久地點安置該批賀禮，但特首辦公室發言人表示，該批賀禮會於七月一日後在會議展覽中心展出，供市民觀賞。

這批賀禮大多為各式各樣的雕塑、掛毯、刻畫等工藝絕品，其中最重一件，乃中央政府贈送的「鍍金雕紫荊花像」，重達七萬公斤。

至於三十個省市禮品中最重的一件，為重慶市送贈的「吉祥彩練」雕塑，重達三千公斤。最輕的禮品，則是河北省的「九州同慶」水晶內畫，只有三十五公斤。

■廣東：「一帆風順」玉雕，船下圓球製作難度極高。

「一帆風順」難度極高

重量排第二位的廣東「一帆風順」玉雕，重二千五百公斤，但在玉雕作品中，則堪稱中國第一，並被譽為《廣東玉雕工藝創作史上的里程碑》。原來該尊玉雕是從一千噸礦石中精選出五十八噸特級玉石製成的，但在製作帆船下面那個大玉球時，工人們把一塊重九噸之罕見玉石切成方塊後，遇上沒法切圓難題。因為機牀只能承受四百公斤的重量，最後工人們要費三日三夜的時間，在玉石上鑽出一個十厘米的圓孔，然後心，換上條狀滾棒，利用十字軸理，才將這方塊玉石磨成玉球。

蘇繡「歸程」氣勢

另一個創舉，要算是江蘇省「歸程」，無論是面積之大，還之高，均破了蘇繡的紀錄。幅極品，便滙集了之三十多優秀的繡娘，在南京精心繡月，繡娘們更在作品中同時法，使整幅刺繡氣勢更加恢

據統計，「歸程」三點零畫面上，共用了二百一十多果將這些絲線連在一起，可以圈。

此外，天津的「黃崖關長城」由二百多種色彩絢麗的純毛彩線結成二百一十多萬個栽絨結製而成。

廣西「同心橋」木雕，亦有其獨精雕細刻之外，整條木橋的結構均接，九百八十多片木料，也沒用上一

至於安徽的「霞蔚千秋」鐵畫也之精品，這幅鐵畫用鐵五十公斤，就有四千八百片松樹葉和五萬二千個是由人手一錘一鑿造出來的。

其實，該批賀禮均各具特色，除省市的特產工藝品之外，亦可算締造粹滙展。

然後降低機牀重
字軸同心圓之原
球。

氣勢恢弘

江蘇省的大型刺繡
大，還是工藝難度
紀錄。為了製作該
二十多名江蘇省最
精心繡製達兩個多
中同時運用多種技
更加恢弘。
三點零八平方米的
一十多種色線，如
起，可以繞地球八

長城」栽絨壁毯，
毛彩線，再經手工
製而成。
有其獨特之處，除
的結構均為入榫連
沒用上一根釘子。
鐵畫也算是鐵畫中
公斤，僅松樹部分
萬二千個松針，全
。
色，除可代表到各
可算締造了一次國

■河南：「豫象送寶」鈞瓷瓶。



■海南：「天涯共此時」大型貝雕。



■河北：「九州同慶」水晶內畫。



■新疆：「天山歡歌」藝術掛毯。



■浙江：「航歸」東陽木雕。

採訪回歸傳媒各顯神通

為求趕及「死線」 擲銀彈鬥科技

■中共中宣部下達指令予來港採訪的記者，要嚴守「六要」與「六不准」的紀律。 新華社圖片



■位於赤柱的衛星射發站，把香港回歸的消息第一時間送到世界各地，為香港電訊帶來極可觀收入。

採訪回歸傳媒數目

地區／國家	機構數目	人數
香港	99	2,755
日本	50	1,319
美國	110	1,030
英國	60	710
中國	16	611
台灣	43	527
澳洲／新西蘭	32	157
加拿大	23	76
其他歐洲國家	233	734
其他亞洲國家	90	441
其他地區	19	33
總計	775	8,393

註1：上述資料為交接儀式統籌處所收到的報名採訪人數

註2：交接儀式統籌處最新資料顯示，總共有六千個記者已向該處報到，並取得採訪證件。當中近半數，約二千八百人為海外記者，分別來自四十五個國家；餘下的三千二百人為本地記者。

圖：蘋果日報

香港回歸，對於香港市民來說，最高興的可能是平白多了五日假期。但對於海內外的記者們來說，這個日子是採訪的決戰日，財力豐厚的，大可長期租用衛星、大量購入數碼相機、甚至花千元來租用高樓大廈天台的角落一用，全天候地大包圍香港回歸的一舉一動，部分本地傳媒單為這宗大新聞，便花費近百萬元，大灑金錢。

根據香港交接儀式統籌處的資料，向他們報名的世界各地記者共有八千多人，其中當然是佔有地利的香港記者人數最多，佔四分一，其次便是日本記者，美國則排第三，兩個宗主國的記者人數，分別是英國七百人，中國六百人。但實際上到港採訪的記者人數，應該較這個數目少兩千人（見表）。



爭拍彭督離別一刻

數碼相機甚搶手

為了全面地報道回歸新聞，本地各電視台紛紛推出回歸四十八小時報道，並混合娛樂舞，盡顯昇平景象。但對報社來說，由於移儀式於午夜才舉行，如何將最具代表性的圖第一時間送返報社，趕及「死線」、確是一項戰。

據了解，本地一些報館特別投資近百萬元購買逾十萬元一部的專業用數碼相機及手提腦等器材，務求能將歷史性圖片立刻傳回館。柯達（遠東）有限公司發言人表示，五份數碼相機銷量較去年同期激增五倍。

富士攝影器材有限公司營業部經理馮國平表示，數碼相機今年的銷量較去年增長達倍，他並透露，本地一家報館因所訂購之數相機未能及時運抵，結果要借機來應急。

為了避免屆時會展新聞中心萬條電話線發，會出現「搶線」情況，本港一家報館更會議新聞中心租用一條 ISDN 高速電話線來送圖片，以防萬一。

演藝天台好值錢

灣仔演藝學院的天台，可盡覽維多利亞港添馬艦和會展新翼，基於「地利」因素，令學院在回歸期間有過百萬的進帳。原來演藝學院把天台劃分為多個三米乘三米的方格，租予各地傳媒獵景及擺放大鑊（巨型天線）之用，個小小的方塊日租六千元，各大小傳媒仍爭相租用。演藝學院已和五十個傳媒立下租約，只演藝學院的天台頓成為「聯合國」。

香港電訊獲益大

早於八年前，歐洲的傳媒已接觸香港電訊商討在回歸期間租借衛星事宜，日本傳媒則在數年前開始預定衛星時間。香港電訊亦特為此動用五千萬元提升各種器材設備的性能。

發言人透露，在六月十五日至七月十日期間，香港電訊已經租出五千小時的衛星傳訊，較平常多出一倍，但這五千小時只是大客（租用數日至數星期，每日二十小時）的預定數量。另亦預留部分時段給散客（通常以每分鐘計），估計七月一日凌晨時段最繁忙。為應付需求，電訊成立了一隊三百人的專責小組，加強位於赤柱的其中八個衛星發射站（俗稱碟）的發射器。

大陸記者戒條多

中共中宣部於六月底向在港採訪的六百個內地記者，下達「六要」與「六不准」的採訪紀律。「六要」包括：

▲嚴格按統一部署進行採訪及報道
▲自覺地遵守香港地區的法律規定
▲及時向組織滙報所遇到的情況和進行請示
▲外出活動要以集體為主
▲每天進行工作總結及滙報
▲自覺地維護國家與新聞記者的聲譽

「六不准」則包括：

▲不准擅自發表政治性意見
▲不准未經審核向外發出新聞消息
▲未經批准不得與外國媒體接觸或一起活動
▲不准採訪敵對勢力組織及媒體
▲不准與身分不明或反中共國際組織交往
▲不准進入夜總會、卡拉OK等娛樂場所

採訪、攝影：專題組、攝影組

■「四五」行動梁國雄（電視畫面中），對東歐情況十分熟悉，給捷克核心社的米域（左）留下深刻印象。



捷克核心社負責人來頭猛

不少海外傳媒，來港採訪這宗世紀大慶典時，本身或多或少對香港回歸中國、一國兩制等，有一些預設的看法。像英國廣播公司（BCC）昨日的特輯，一開始便是香港旭日初升的鏡頭，旁白說：「這是太陽最後一次從這個英國殖民地升起……」。

至於將總部設在長洲一間村屋的捷克核心社，四名成員昨早八時多已從長洲出發，四出採訪。甫抵會展的新聞中心門外，即見多批示威人士在外高喊口號，這些示威場面亦吸引了核心社的記者，或許本身國家曾經歷政治巨變，他們不理三七二十一，一見到示威人士便上前追問：「你們是否為了政治理由示威的？」

昨日最令他們感興趣還是英方的種種告別動作及儀式，港督府及添馬艦告別儀式成了他們的首選。負責人米域（Mirek）則留守新聞中心，每小時為BBC捷語電台及捷克電台作現場直擊報道。

米域說，這次是他個人歷來出外採訪中，唯一一次的非暴力大事，過去他都是採訪一些血肉模糊場面。原來米域來頭絕不簡單，在六八年《布拉格之春》時，他曾在報上支持倡導自由化的總書記，其後輾轉做過地下報紙，至今是核心社的負責人。談到「一國兩制」的可行性，他極有保留。

司徒華肯定要收聲

「一個共產黨怎可以容許自己管治下的地區，享受高度政治自由？我可以好肯定，在香港回歸後，司徒華等人將會面對強大壓力，有人要求他們噤聲。」米域還說，令他印象極深刻的是「長毛」（四五行動的梁國雄），他說料不到梁對東歐局勢這麼熟悉。



■富士公司馮國平透露，數碼相機今年以來的銷量較去年增加一倍。

■會展新聞中心的氣氛，愈夜愈緊張，各方傳媒都要爭取第一時間，報道英國撤離，中國收回香港的大事。

天雨沖淡日間回歸活動氣氛
千眾夜聚鐘樓倒數

見證改朝換代歷史時刻

【本報訊】「五、四、三、二、一，噹！」當尖沙嘴天星碼頭鐘樓的長針及短針同時重疊發出響聲時，數千名圍觀的市民隨即發出歡呼、拍掌及吹口哨聲，附近的小輪更鳴笛和應，象徵英國政府在本港的統治權正式劃上休止符，香港在今日將寫上歷史性新的一頁。

尖沙嘴鐘樓昨晚聚集了數千名市民，一起在殖民地的最後一夜進行倒數。與丈夫及兩名兒子一起參加倒數的吳太表示，她今次特別帶同兒子參加，是想向兒子灌輸民族意識；吳先生則坦言，昨日他看見港督離開督轅時黯然神傷，亦令他不期然有點捨不得港英政府。

為紀念香港回歸的歷史時刻，昨日本港不少民間團體及組織，懷着不同的心情，舉行各式各樣的回歸及倒數活動，包括嘉年華會、綜合晚會、飛機翱翔、紙船夜游、放信鴿及派發黃絲帶等，象徵香港將會繼續自由、開放及繁榮。

維園婦慶場面冷清

雖然大部分市民都期待着回歸日的來臨，但在英國統治下最後一日的香港，整日下着雨，而且雨勢由下午開始竟愈下愈大，令市民對回歸的熱情大減。由婦女慶委會在維園舉行的大型回歸活動，便因受大雨影響，大會共派出四萬張門票，但參加人數較預期冷清，大會安排了兩個巨型電視螢幕，讓市民可透過螢幕觀看本港移交儀式，亦可在午夜時一起倒數回歸。

除了維園外，由政務總署主辦的「香港是我家」音樂會，昨晚亦吸引了近八千名市民參加，最初由於轉播政權移交的大螢幕出現故障，引來市民的不斷鼓譟，後來在觀看移交過程時，則有一對外籍夫婦忍不住流淚，而政務總署署長劉李麗娟則在台上與歌星劉德華，向港督揮手道別。

至於由春蕾計劃在香港公園舉辦由早上至翌日凌晨的馬拉松回歸活動，早上參加的市民亦非常疏落。不過，仍有二十對未註冊的新人，在大會的預先安排下，提前穿上婚紗及禮服拍照留念，他們都想在殖民地最後一日留下回憶。



花絮

「驚嚇版」慶回歸被趕

在灣仔地鐵站前往入境處大樓的行人天橋上，昨午有一名不開口說話的中國籍男子，身穿低胸黑色吊帶迷你裙，手持一支巨型香港區旗，站在寫上字的紙上揮舞（見圖），來一個特別「驚嚇」方式慶祝香港回歸，不過最後被警察趕走。

菲人不覺回歸特別

九龍公園亦有小型嘉年華會，不過參加者有九成是菲律賓籍人士。他們不斷「飲飲食食」，雖然有攤位遊戲、書展及小食亭，但一切與他們平時放假的節目無異，似乎回歸對他們沒甚麼特別，只不過多了數日假期，可以出來輕鬆一下。

老差骨原是皇儲迷

英國皇室人員一直都在世界各地有不少迷哥迷姐，香港當然不例外。一名在警界服務了二十年的老差骨，原來是皇儲查理斯王子的迷哥。他剛巧昨日被派往英國文化協會維持秩序，立即向在場的記者要求沖曬一套王子的相給他。沒有戴妃在旁的王子，似乎魅力也不減。

督轅拍照限時進行

由於往港督府拍照的人數眾多，警方限制市民拍照的時間。有一名女士因為家庭成員多，當其他成員拍完照，輪到她時，警員哥哥說時間到，氣得她當場「踏地」。後來一位女警容許她拍完才離開，雖然她的丈夫已準備好相機，但她已氣得說不拍了。

老婦觀感：像霧又像花　台人重遊：看港人情緒



郭經裕　大學研究生　三十六歲

「沒有特別的慶祝節目，只是去看煙花、湊熱鬧，因為對回歸感覺是『無可奈何』。回歸是應該，但不希望祖國是中國。」

田小姐　學生　十六歲

「現時英國就好像一個剛生產完的母親，產子後便離去，留下兒子讓別人照顧，香港人需要一段時間才能適應。」

Jeff White　三十多歲　美國民間組織員工

「慶祝香港回歸的方式是在香港示威，希望中國領導能夠取消一胎政策，不要扼殺無辜，『Don't forget HK』。」

陳志榮　電子公司員工　二十一歲

「慶祝節目是與妻兒一起逛街及看煙花，對於回歸，並沒有特別感受，但日後在講話時會較以前小心。」





吳慕貞　退休人士　六十歲

「看煙花是慶祝回歸主要節目，香港回歸實在是『像霧又像花』，希望香港回歸後，中國可較以往更團結。」

吳光烈　證券行從業員　三十六歲

「以往曾多次從台灣來香港旅遊，今次特別重臨，感受一下香港人對回歸的情緒。相







此情不再 ↑中華民國愛國同心會昨日在中區遮打花園掛起的青天白日滿地紅旗，將於今天起不復再見，因中國政府規定香港特區內不能懸掛青天白日滿地紅旗。 王子俊攝

童真 ↑這名小朋友在踏三輪車之餘，也不忘參與回歸慶祝活動，在單車兩邊插上香港特別行政區區旗及中國國旗。 梁鑑章攝

米字旗前留影



→市民在尖東海旁慶祝回歸，與英國國旗合照也是節目之一。



外傭感恩 ↑九龍公園的「亞洲滙采」大型回歸活動，吸引大批海外傭工冒雨到來參與早上舉行的露天感恩彌撒。 蕭錦文攝



先行禮後註冊

←二十對新人昨齊集香港公園舉行集體婚禮，雖然並未正式註冊，新人依然興致勃勃，蜜意滿臉。



神父接旗

→神父在「亞洲滙采」的天主教彌撒中從教徒手中接過中國國旗。 蕭錦文攝



依依不捨

←一名面上塗英國旗的外籍男子，於接近移交前在立法局外遊行，似乎對祖家管治依依不捨。 陳嘉賢攝



今日門庭只堪追憶

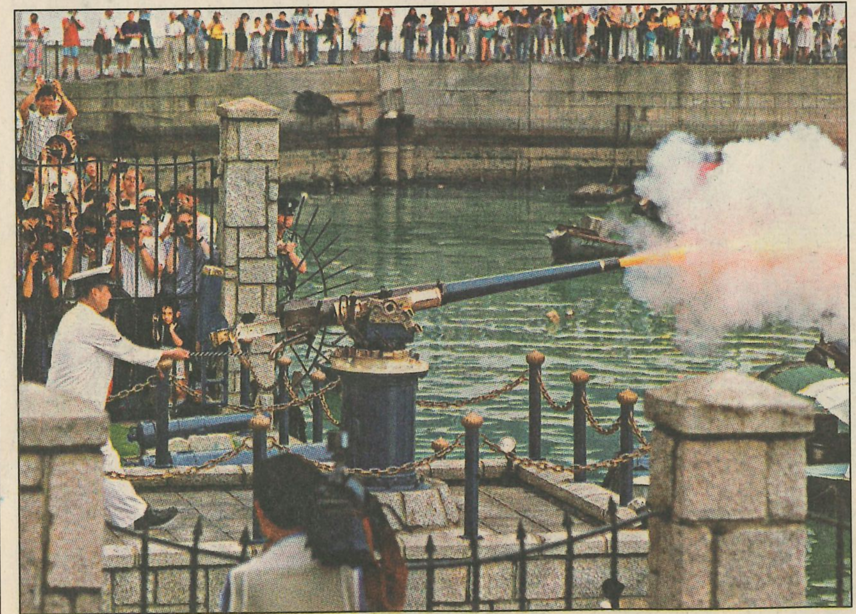


■結束殖民統治的前夕，港督府外擠滿欲一睹這歷史時刻的市民，萬人空巷情況令經過的汽車也動彈不得。



米字旗維港難復見

⬆即將離開香港的英軍巡邏艦，昨在維港巡遊時，艦前端的英國國旗仍然隨風飄揚，途經舉行交接儀式的會展中心新翼，或會「別有一番滋味在心頭」。 陳廣源攝



怡和鳴炮仍可繼續

⬅富殖民地色彩的怡和鳴炮儀式，昨仍繼續，而且不會隨英國的撤退而消失。 法新社









督憲 卸下英國徽號

⬆工作人員將港督府內的英國徽號拆下，轉送到英國駐港商務專員公署。

千多名中國駐港解放軍主力部隊今循海陸空三路同時進駐本港各大軍營。五百零九的先頭部隊昨晚獲准攜帶……由皇崗口岸經落馬洲關卡抵港，五百……道歡迎，情況與解放軍在深圳方面的……，有天淵之別。

國家主席江澤民昨日以中央軍委主席……出軍令（見全文），囑解放軍忠實履……法，依法治軍，把部隊建設成「政……過硬、作風優良、紀律嚴明、保障有……師和文明之師。

着整齊身無武器

……副保安局局長尤曾家麗和首席助理保……，以及駐港解放軍副司令員周伯榮……時迎接四千多名中國駐港解放軍。……軍主力部隊會由政委熊自仁率領抵……及新界各大軍營，接替撤離的駐港英……範圍的防務工作，包括十艘船艇、六十一輛裝甲車及四百餘輛其他車輛。

……百零九名攜帶武器的駐港解放軍先頭部車輛來港，這部隊亦是由熊自仁……昨晚八時三十分已集結在深圳皇口……四十五分才開始逐架車輛駛入港方，……的包括港府助理保安司陳欽勉和解放……先遣人員。……見到傳媒時都顯得很友善，紛紛向……軍禮。他們全部身穿整齊軍服，手上未見隨身帶備武器。

牌「AD」「ZG」

二十多輛軍車包括吉普車、大型旅遊車、消防車、通訊車、卡車、大貨車……輛等。車隊分成三行向前行駛，朝着……的四個軍營駛去。這些車輛均懸掛着「AD」或「ZG」字頭的車牌，有傳聞指日後駐港解放軍部隊會統一使用「ZG」，即「駐港」兩字的漢語拼音字母作車牌字頭，以資識別。

北區居民搖旗相迎

而當部隊經落馬洲關卡進駐香港後，即受到新界北區居民揮舞紅旗熱烈夾道歡迎。歡迎隊伍約三百人，當中有老有幼。他們較早時在北區村代表率領下，步行往落馬洲迴旋處，村民不停揮動手中紅色區旗等候解放軍進入香港，而北區居民亦燃點了為時約十分鐘的零星煙花。

另外，有為數約二百名來自新田、米埔及牛潭尾的村民，特別設有一個寫上「熱烈歡迎--中國人民解放軍駐港部隊」的霓虹招牌，以示敬意。當解放軍經過時，村民均喝采歡呼，並對解放軍的衣飾讚賞不已。據新田鄉事委員會主席文伙泰指出，是次夾道歡迎活動是鄉民自發性組成，主要是向路經新田的解放軍略盡地主之誼。

皇崗戒嚴萬民歡送

這些先頭部隊經落馬洲口岸進入本港後，會分別進駐多個軍營，包括有七十八人會進駐中區威爾斯親王軍營，一百零二人進駐赤柱軍營，一百八十三人進駐昂船洲軍營，一百四十六人進駐石崗軍營。

他們所肩負的工作與較早時進駐本港的一百九十多名先遣人員不同，先遣部隊安排解放軍進駐事項的後勤工作，而先頭部隊則肩負本港的防務工作，並攜帶了小量武器，如隨身佩槍、來福槍及彈藥等。

在昨午四時，深圳的武警、公安及交警等，已在皇崗口岸一帶道路進行清場和戒嚴，並派有全副武裝的武警頭戴鋼盔，配備防暴槍在場戒備。晚上八時許，先頭部隊的車輛抵達皇崗路時，路旁手持國旗區旗的群眾向部隊揮舞，他們之中不少是工人，由工廠專車送到現場參加歡送儀式，為數達萬人。

■三十九部解放軍的軍車，接載了五百零九名解放軍先頭部隊進入本港，其中包括身穿整齊制服的海軍。 董立華攝

根據中華人民共和國憲法賦予中國人民解放軍的使命，依照《中華人民共和國香港特別行政區基本法》、《中華人民共和國香港特別行政區駐軍法》有關規定，命令你們進駐中華人民共和國香港特別行政區，於一九九七年七月一日零時開始履行香港防務職責。

我國政府對香港恢復行使主權，是實現「一國兩制」、完成祖國統一的一個重要里程碑。中國人民解放軍駐香港部隊擔負香港特別行政區的防務，是中國政府對香港恢復行使主權的重要標誌，任務神聖，責任重大。你們進駐香港後，要堅持人民解放軍全心全意為人民服務的宗旨，發揚優良傳統，忠實履行職責，遵紀守法，依法治軍，把部隊建設成「政治合格、軍事過硬、作風優良、紀律嚴明、保障有力」的威武之師和文明之師，為維護祖國的主權和領土完整，保持香港長期繁榮穩定作出積極的貢獻。

中華人民共和國中央軍事委員會主席
江澤民
一九九七年六月三十日



■駐港部隊先頭部隊昨晚十時二十四分抵達威爾斯親王軍營，部隊政委熊自仁少將與較早前到達的先遣人員握手。 新華社

■駐港部隊空軍持步槍操過深圳街頭，沿途中學生吹奏樂器歡送。

三軍裝備全國最先進 士兵步槍火力勝AK47

資料庫

【本報訊】中國解放軍駐港三軍部隊於七月一日清晨全面進駐香港，從三軍的武器及裝備清單來看，雖均屬於輕型武器，但從陸軍的配槍、裝甲車，到空軍的直升機及海軍的導彈護衛艦，卻全是中國軍隊目前最先進的，特別是海軍的導彈護衛艦，其設備更達到世界八十年代末的水平。

裝甲車協同坦克作戰

這次進駐香港的海軍主要由運輸、補給、主戰等十三艘艦船組成，從艦隻到士兵的佩槍，幾乎全部都是中國軍隊最新式的裝備，其中最引人注目的三艘「○三七一」型導彈護衛艦，更是中國海軍中最新式的戰鬥艦，其所有艙室全是空調設計，所有系統都由電腦實行自動控制，艦上的快速炮更可自動瞄準目標發射，另有六枚可以貼海面飛行的艦對艦導彈，更是三千噸級驅逐艦剋星。此外，艦上還裝有衛星自動導航及雷達夜視器等。

空軍方面，駐港十二架「直九」直升機，也是中國最先進軍機之一，該機是引進法國著名「海豚」式直升機的技術研製而成，重一點六噸，可載重二點五噸，連飛機師及無線電生可搭載十四人，最高時速為二百八十公里，最遠航程可達一千公里。除可執行高空巡邏拯救任務外，還可裝上火箭或反坦克導彈作攻擊之用。

陸軍方面，士兵全部裝備最新式的八六式五點八毫米突擊自動步槍，其性能及火力均比過去的AK47強；而輪式裝甲運兵車、步兵戰車及通訊車，亦是中國軍隊最新的產品，而裝甲車除了可協同坦克作戰外，也可獨立執行防爆任務。

駐港解放軍部隊海、陸、空三軍的裝備

陸軍

八六式五點八毫米突擊自動步槍，每名士兵配一支；
七點六二毫米「黑星」，軍官才發配；
裝甲運兵車 21 輛；
五六式輕機槍，一般一個班配一挺；
軍用大卡車、軍用吉普車及通訊車共 417 輛

海軍

「○三七一一」型導彈護衛艦 4 艘
「○七四」型登陸艦 3 艘
氣墊雙體交通船 2 艘
快速巡邏艦 4 艘

空軍

直九型直升機 12 架

花絮

傳媒重兵駐落馬洲

落馬洲昨晚燈火通明，因為很多電視台早已在該處「屯駐重兵」，設下不少「火力」強大的照明燈，藉以協助採訪解放軍進駐香港的歷史一刻。保安科官員透露，這些電視台早於一個月前已在落馬洲部署，設立採訪轉播站，務求第一時間向世界發放解放軍進駐香港的新聞。

英軍一走中國旗升

昨晚經皇崗進駐本港的解放軍，其中約一百人在晚上十時二十分抵達中環威爾斯軍營，他們分乘八輛房車、大型巴士、小巴和迷彩軍車。英軍方面則只有約十八名英軍儀仗隊成員與守衛留守至凌晨才離去。駐港解放軍部隊在英軍完全撤離軍營後才升起中國國旗（見圖）。依照日常慣例，威爾斯親王軍營的英國國旗、海軍和空軍旗幟會在傍晚六時便降下，不同的是這些旗幟今後將不再升起。

女童迎軍久站不適

一名十二歲女童昨晚九時在落馬洲新田新路迴旋處，夾道歡迎解放軍部隊進駐入境時，因過分擠迫，腳部突然疼痛，由於站立位置靠近草堆，且見傷口紅腫，一度懷疑被蛇咬噬，經過檢驗後，相信只是被樹枝刺傷，虛驚一場後，女傷者敷藥後出院。

軍車突「死火」遲到

一批為數共二十八輛解放軍車隊，分別派駐赤柱軍營及昂船洲海軍基地，昨晚九時五十五分取道屯門公路，擬分批前往目的地，途經汀九橋時，排在第三位一部卡車突然出現故障，無法開動，其他車輛為免耽誤時間，惟有暫時捨棄同伴，繼續前行，其後壞車修理妥當後，立即趕往海軍基地，而其餘的卡車亦特別慢駛，一起駛入基地內，接受較早前已進駐的解放軍列隊歡迎。

領路交通警察迷途

經落馬洲關卡進駐元朗石崗軍營的一百四十六名分乘十部軍車的解放軍，沿新深路、錦上路、錦田公路，於昨晚九時五十分擬從南營關口進入軍營時，懷疑開路的交通警員對路線不熟悉，軍車需在八鄉凹頭迴旋處掉頭，從北營閘口入營，令到在南營閘口守候的大批傳媒撲空。

江湖滾熱辣

管治終結日 雨滂沱 彭督別香江 淚滿眶

英方告別儀式統計

現場觀眾	約10,000人
全球觀眾	60國家 約1億2千萬人
表演／工作人員	約2,800人
觀眾席	68,500組件，重443公噸
表演服裝	2,300套(全在香港設計及製造)
採訪記者	1,000名
耗水量	25,000公升
糧食	18,450份餐

【本報訊】撤出香港前一刻，英方在大雨中於添馬艦舉行告別儀式，整個過程既富英國色彩，亦充分反映香港精神，而隨着「日落儀式」英國國旗徐徐落下，港督彭定康在儀式中更忍不住掉下眼淚。

皇儲查理斯在告別儀式中，冒雨代表女皇伊利沙伯二世宣讀「贈言」，承認英國國旗降下而中國國旗則飄揚香港上空，英國管治告終。演辭提到英國能參與「香港成功故事」，感到自豪及榮幸，因英國的價值觀和各種制度為香港的成功提供架構，亦令港人可享各種權利與自由。

未來續關注香港發展

演辭中又強調，英國和香港的聯繫不僅經久不衰，更會持續發展，又會以最關切的目光注視香港發展。

甚少提及政治的女皇，也特意提及中英聯合聯絡小組在未來兩年半內，商討有關實施聯合聲明的各項事宜，聲明更是為期五十年有效。

她又說，香港回歸雖是史無前例，但惟有港人最清楚甚麼對香港最佳，也定能按聯合聲明承諾般管治香港。

港督彭定康在致辭時強調，六月三十日是值得慶賀而不是叫人傷感的日子，但惜別的日子難免引起離愁別緒。

或許是感受到這刻的離愁別緒，港督在欣賞女高音歌手鍾君蓮演唱時，更不時眼泛淚光，一度要用手帕抹淚。

添馬艦告別萬人觀賞

在添馬艦舉行的告別儀式於傍晚六時十五分正式開始，共有近萬名嘉賓和市民出席觀賞。

告別儀式先以傳統的舞龍活動揭開序幕，而皇家海軍護衛艦「漆咸」號亦在皇儲查理斯到場時鳴放二十一響禮炮致意。

陪同查理斯的有港督彭定康，而在場嘉賓則包括各國政要等，但候任特首董建華由於要接待中國國家主席江澤民及總理李鵬，因而無暇出席。

儀式中的「鼓樂前奏」，參與擊鼓環節的包括不同國籍人士，借象徵香港的「華洋雜處」特色。

小童忍着雨水齊歌唱

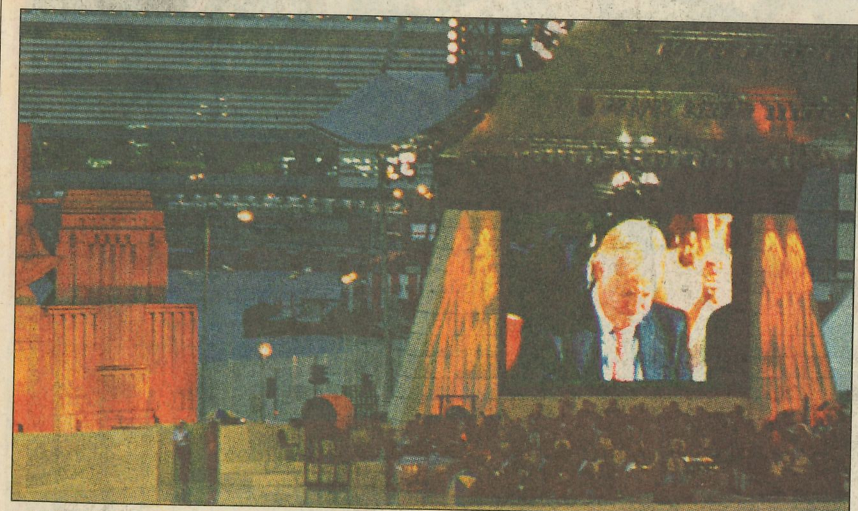
在節目的重點「香港精神」部分，有老人家以要太極作表演，接着有代表教育成就的小朋友，又有扮作香港重要經濟命脈的時裝業、電訊業、財經金融、鐘表業、司法界等的人員進場，表揚香港成功一面。

儘管下着雨，但對香港兒童合唱團的悅耳歌聲沒絲毫影響，小童們忍着從臉上流下的雨水，專心整齊地唱出多首樂曲。

而由駐港三軍組成的軍樂隊，更以傳統的英軍軍樂伴奏出英方撤出香港的一刻，而在英國國歌奏起的一刻，會場各人更見嚴肅，而告別儀式較原定時間遲約半句鐘才結束。

萬人撐傘場面壯

英方在添馬艦舉行告別儀式，多項表演雖略因天氣不佳受影響，但近萬名觀眾獲發的雨傘反令場面顯得更浩大。
黃建通攝



■告別儀式會場上，以香港的英式建築作布景，而觀眾則可透過電視螢光幕，看見港督彭定康低頭不語的神情。
黃建通攝



留港末日 英皇儲……

■斯人獨憔悴，港……淚。

■皇儲查理斯（右）參觀英國文化協會時與樂隊交談。

日訪英文化協會
強調續促進教育

【本報訊】代表英女皇出席政權移交儀式的英國皇儲查理斯，在留港的最後一日趕緊「衝刺」，參觀了和英國有關的機構：英國文化協會及英國商務專員公署。他形容該協會為英國在港促進文化及教育的長遠承諾。

英國皇儲在昨晨十時抵達位於金鐘法院道的英國文化協會，由副主席靈頓爵士及香港辦事處總監布簡能親自迎接。警方則派出十多名軍裝警員及六名保護要員組警員在大樓外戒備，近三十名遊客則在外等候皇儲拍照留念。在場戒備的一名警員更叮囑記者要將皇儲照片寄給他，以作留念。

皇儲甫進大樓，即由香港演藝學院音樂系學生組成的一支弦樂四重奏樂隊奏樂歡迎，之後與本港藝術及教育界代表會面，包括香港藝術節主席鮑磊、市政總署署長鍾麗幗及教育署署長余黎青萍等。

參觀過英國文化協會的新辦事處大樓後，皇儲形容該協會為英國在港促進文化及教育的長遠承諾。

赴商務專員公署頒獎

完成歷時二十分鐘的參觀後，皇儲隨即到毗鄰的英國商務專員公署，頒發「志奮領獎學金」予四十六名得獎者，皇儲與其中一名得獎學生閒談時，該學生表示自己正值學校假期，稍後將返回加拿大溫哥華。

出席是次頒獎禮的有高級商務專員鄺富劭及獎學金評選委員會成員，包括太古洋行有限公司薩秉達及合和實業有限公司胡應湘。

皇儲在逗留一個多小時後乘坐座駕離去，臨別時還與在場等候人士揮手道別。

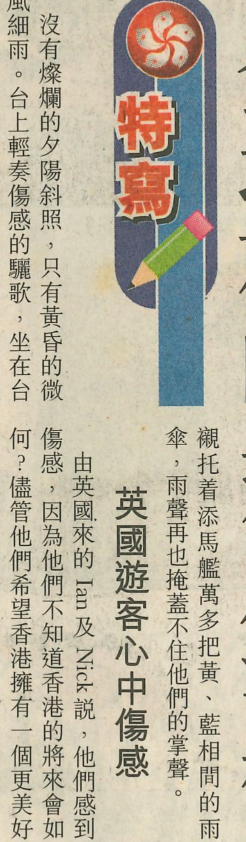


■皇儲查理斯及港督彭定康抵達告別儀式場地時，金龍起舞迎接港督座駕。 黃建通攝

悴，港督彭定康在告別儀式上多次低頭不語，更一度因感觸而拭 路透社



■告別儀式中落下的英國旗和香港旗，由英軍人員摺疊收藏，象徵殖民統治的結束。 黃建通攝



特寫

萬人踏鋼板聲雷動
全場歡呼送別港督

沒有燦爛的夕陽斜照，只有黃昏的微風細雨。台上輕奏傷感的驪歌，坐在台下的港督彭定康低頭無語，不時從口袋裏拿出手帕，輕拭盈眶的淚水。

在添馬艦告別儀式節目中段，著名的歌劇演員鍾君蓮在香港管弦樂團的伴奏下，唱出百老滙音樂劇《貓》裏「回憶」的一曲，全場一萬多名市民及嘉賓冒着大雨撐着傘，渾身濕透的屏息靜氣地欣賞。

主禮台上的彭定康默然傾聽，低頭尋思，淚水在這時已禁不住奪眶而出。



銘記香港一點一滴

港督在隨後的致辭時說：「我和家人將會把香港的一點一滴銘記於心。」致辭完畢時全場即報以雷動的掌聲及歡呼聲，在場的一些英國人揮動英國旗，一萬名觀眾大力踏腳下觀眾席的鋼板，發出震耳的聲響。

港督再從座位上站起來，向在場的觀眾揮手致意。背後大型螢光幕上閃爍的維港景色，襯托着添馬艦萬多把黃、藍相間的雨傘，雨聲再也掩蓋不住他們的掌聲。



英國遊客心中傷感

由英國來的 Ian 及 Nick 說，他們感到傷感，因為他們不知道香港的將來會如何？儘管他們希望香港擁有一個更美好的明天。

八十多歲的夏伯則對記者說，今天的心情是依依不捨，因為他在香港居住了七十多年，眼看着香港建設成今天的模樣，當然有不捨的感覺，但回歸祖國卻又令人高興，心情極矛盾。

回流客對回歸冷漠

年僅四歲的徐美華跟着由美國回流的爸爸來看表演，興奮的揮動着一面小小的印有英國標誌的香港旗幟，問她今天為何在這裏，她說：「因為英國人將離去，共產中國將來到香港。」問她感覺如何，她說：「不好。」徐先生直言，他返港只為工作賺錢，對於回歸，只有負面的感覺。

在莊嚴的軍樂聲中，英國國旗及香港旗徐徐落下，皇儲及港督登上座駕離去，一大羣表演小朋友拿着螢光棒隨後追上，萬多名觀眾揮着手，有的還叫着，「彭定康，拜拜。」 記者 陳沛敏





■英方成員包括皇儲查理斯、港督彭定康等冒雨出席告別儀式，心情顯得格外凝重。



花絮

史學家出席告別儀式

英方告別儀式，竟然連著名中國史學家徐中約也吸引到來，遠道從美國趕來出席儀式。陪同他出席觀賞儀式的中文大學歷史系學者表示，徐中約因要撰寫《中國近代史》第六版要「撲飛」出席儀式。其他到場的市民則表示，他們只以平常心看待英方的告別，但這歷史一刻始終值得紀念。

嘉賓濕襪有專人抹乾

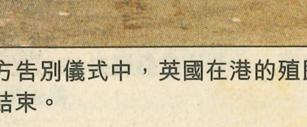
整個告別儀式均下着密麻麻的雨點，雖然所有嘉賓及觀眾均可獲贈一把大會送出的雨傘，但觀眾席所有座椅仍被雨水淋濕，相對地，六千多名嘉賓則較為幸運，因為他們會先有工作人員用毛巾為他們抹乾座位。

房屋司伉儷有備而來

所有司級官員均有出席告別儀式，其中以房屋司黃星華及太太的準備最充足，由於有帶齊雨傘雨衣上陣，所以便不用像其他官員般被雨淋致濕透全身。

老幼表演者落力演出

對於心中會否感到依依不捨，大部分到場的司級官員均不願回答這個問題，只不停地表示，希望雨快點停下來，不用表演者那麼辛苦，冒着大雨演出。事實上，這些表演者包括小學生及老人家，但他們在雨中仍落力演出，未有受天雨影響。



■二千多名演出者參與的告別儀式，把英國和香港色彩糅合一起，成為回歸日的重點。 黃建通攝



■英方告別儀式中，英國在港的殖民統治隨軍樂聲中結束。 黃建通攝

寓意中英交融 激昂歡樂兼備
煙花賀回歸 市民盡歡慶



■三艘駁船在舉行政權交接儀式的會展新翼（右下方）對開發放燦爛的煙花，為深具歷史意義的一天增添色彩。

【本報訊】慶祝香港政權回歸中國，維多利亞港海昨晚綻放着耀眼的煙花光芒，吸引逾四十萬名市民冒雨觀賞，場面非常熱鬧，市民在歡樂氣氛中盡興而返，而煙花背後更帶着中英交流融合的訊息，代表香港未來萬紫千紅。

昨晚煙花滙演開始前，下了數十分鐘傾盆大雨，但無法澆去市民賞煙花的興致，大批市民不惜在大雨中全身濕透地等候。最後皇天不負有心人，煙花在晚上八時十五分開始發放時，雨勢大大減弱，雲層散開，煙花滙演的效果絕無受影響。

以《勇敢的中國人》配樂

是次回歸煙花滙演，乃本港今年內第四次同類形式的慶祝項目。煙花滙演歷時二十三分鐘，由ＩＮＧ霸菱公司以三百九十萬元贊助。今次煙花滙演與別不同之處，是出現了甚具特色的三角形及雨點形煙

■碇泊中環海旁的皇家遊艇「不列顛尼亞」港督離港前，剛好作為煙花滙演的布景。

伴隨殖民地史始終 英艦環島遊作告別

■英軍列隊站於前駐港艦隻上致敬，標誌一百五十六年殖民地歷史終結。 法新社

【本報訊】香港一百五十六年殖民地歷史由一艘英國軍艦開始，昨晨亦由三艘前駐港的英軍艦隻在維港環繞一周作為終結，三艘巡邏艦全部在主桅繫上退役旗幟，在港海進行最後一次環島遊，以海軍傳統方式向本港道別。

駐港艦隊司令指揮

英軍三艘巡邏艦「孔雀」號、「蒲樂福」號及「薛達靈」號，昨晨進行最後一次海上巡邏任務，由駐港艦隊司令官胡仕禮海軍少校在「孔雀」號上指揮，艦隊由港海出發，向東直駛往赤柱，再經淺水灣和香港仔，然後由西面返回港海內，駐港皇家海軍高級軍官苗禮信准將亦登上「孔雀」號，完成整個旅程。

當三艘艦隻於旅程開始時，駛經碇泊於威爾斯親王軍營對開海旁的「漆咸」號和「不列顛尼亞」號時，艦上的海軍人員在甲板上列隊，並與「漆咸」號和「不列顛尼亞」號甲板上的海軍人員互相敬禮，當艦隊最後由青洲經港內主要航道前往碇泊的浮標時，兩艘水警輪則在艦隊兩旁跟隨。

三艘艦隻交菲律賓

三艘艦隻凌晨已隨英國皇家遊艇「不列顛尼亞」號離港駛往馬尼拉，而三艘巡邏艦正式交予菲律賓海軍，但艦上不少曾服役於皇家海軍的成員都留在本港發展，並與艦隻一直保持密切的聯絡。

香港殖民地歷史始自一八四一年一月二十五日，英國海軍艦隻「硫磺」號指揮官畢查爵士首次踏足本港，翌日海軍准將彭馬宣布香港為英國殖民地，並升起英國國旗。

另外，昨午六時前中區和平紀念碑外，陸續聚集了約二百人，觀看三名前駐港英軍代表，將英國國旗及三軍旗幟最後一次落下。儀式結束後，三名降旗的前駐港英軍，更受到市民、遊客及記者包圍拍照，一度引起小混亂，最後要勞動警方開路才能順利返回中區威爾斯親王軍營。

就，接載最後一任

法新社

■駐港英軍三艘艦隻昨晨作環島遊，告別香江。 陳廣源攝

■駐港英軍艦隻主桅掛上退役旗幟環島一周，告別香港。 陳廣源攝

序曲後先發放西式煙花，再發放中，最後是中西交流；當中播放的歌括港人耳熟能詳的《勇敢的中國

市民反應非常熱烈，煙花未發放已呼叫喊，當首個序幕煙花在維港上時，市民更加力歇聲嘶地高喊，營歡樂氣氛，最後連綿不斷的花束綻扣緊市民的心弦。

幕後接着西式煙花部分，在「皇室進中綻放，煙花不斷像火箭直沖上天如噴泉般耀目生輝。第三部分的中式配以「勇敢的中國人」及「農收鑼樂曲，激昂與歡樂兼備，煙花五光十花團錦簇，將市民的情緒推向高潮。

中會展新翼歡娛外賓

至尾段發放中西合璧的煙花時，市民連串萬紫千紅的巨型大煙花，情緒更達至頂點。最後，煙花映得天空一片通紅，滙演在一片掌聲及歡呼聲中圓滿結束。

由於今次煙花滙演同時作為參與中英政權移交的四千名嘉賓的「餐前小點」，故此特別煙花集中在會展新翼附近發放，而市民多拖男帶女，扶老攜幼，一早在尖東海旁及灣仔海濱公園一帶，霸佔有利位置。不少攝影發燒友，更加把握大好機會，在煙花發放數小時前，已經帶備大量精密攝影器材，為求一展身手，留着港英最後一夜璀璨的夜空。

警方為方便市民觀看煙花，尖沙嘴及灣仔海旁一帶，特別實施改道及封路措施，封路期間曾令銅鑼灣鬧市一帶交通輕微擠塞，不過煙花滙演過後市民有秩序地散去。警方表示，昨夜在尖東一帶觀賞煙花人數最多，約有四十萬人，港島則約有二萬三千人在維港沿岸觀看煙花。

■為慶祝香港回歸而舉行的煙花滙演，昨晚未為天雨所阻，璀璨耀目的煙花在維多利亞港上空綻放。 黎樹雄攝

■在尖沙嘴區近四十萬人冒雨觀賞煙花。 成啓聰攝

■殖民地歷史上最後一次煙花滙演，吸引超過四十萬人觀賞。

京人喜殖民地結束 市民盼續安定繁榮

【本報訊】雖然昨日整天斷斷續續下雨，然而，當晚上維港上空煙花綻放的時候，雨勢轉弱，令數十萬市民可以同享這個回歸夜璀璨奪目的煙花。市民普遍希望本港未來像煙花一樣璀璨。

在灣仔貨物起卸區觀看煙花的李先生及其友好夏先生，由北京來港工作已有兩、三年。夏先生在觀看完煙花後表示，感到很高興及自豪，因為這象徵着香港殖民地時代的結束，回歸祖國的懷抱。

在人叢中的高太亦讚賞昨晚發放的煙花十分美麗。她期望日後香港繼續安定繁榮，某些「小人」勿再搞甚麼事出來。

冒雨看璀璨煙花

數觀看煙花市民中數最多的地點，要算是尖東海旁，一眾攝影發燒友早已於下午六時帶備全副器材，於海旁「左量右度」，忙於取景校位，不少市民亦甘冒下雨之苦，攜備食品及沙灘蓆、膠布等，待雨勢稍減時實行「幕天席地」，享受晚餐。

約八時十五分發放煙花時，只下着微雨，市民無不歡呼喝采。煙花一環扣一環在空中綻放出耀眼的光芒，市民的歡呼聲亦此起彼落，「嘩」個不停。

不少市民更在觀賞完煙花乘地鐵回家之際，雅興大發，向路旁的警察叔叔索取其身上的皇家警察徽章，以資紀念，結果當然是「無功而還」，只有搶着拍照留念。

花絮

讀者投訴無綫腰斬轉播

有元朗讀者蘇先生來電本報，投訴無綫電視竟然在直播煙花滙演途中突然「腰斬」，轉播廣告及解放軍進港情況。蘇先生氣頂說這種做法不知所謂，不負責任，壟斷由公眾共同擁有的大氣電波，令市民平白損失一半欣賞煙花的時間。

青年譁眾取寵無人和應

煙花滙演時，銅鑼灣區有青年想「搞」氣氛，連連發出呼叫聲，不過由於天雨關係，很多市民忙於舉起雨傘，專心觀賞煙花，青年人呼叫一段時間後，見沒有人和應，最後也感無癮，靜靜站於一旁觀賞煙花。

男子站花槽滑倒跌傷腳

以為「高人一等」，豈料樂極生悲，四十歲姓湯男子（見圖），昨晚八時十五分在尖沙嘴梳士巴利道香格里拉酒店外，站在兩呎高的花槽邊觀賞告別煙花滙演，疑因天雨濕滑，湯在鼓掌喝采時不慎失足，向左跌落十二呎下酒店地庫石級，左腳折斷。

熱心警長力保遊客安全

為了爭取欣賞煙花的有利位置，數十名中外遊客不惜在尖沙嘴的香港藝術館外，爬上十五呎的泵房頂，一名熱心警長見險象環生，於是用普通話、英文和廣東話勸諭遊客返回地面，但好言相勸卻無人理會。警長只好親自沿牆壁喉管爬上高處，警告遊客們如不爬下便會拘捕他們，身手敏捷，教圍觀者鼓掌叫好。

有人惡作劇惹人群注意

在灣仔貨物起卸區外，集合不少觀賞煙花市民，由於天雨關係，煙花比預定時間稍遲發放，突然人群中發出呼喊聲，人群以為開始煙花滙演，於是不斷探頭四處張望，部分人更走到不同位置希望「找」到煙花，最後發覺原來是惡作劇。

軍艦護航離去 海陸同唱驪歌

彭定康黯然無語頻回首

再見香港

■前任港督彭定康在步上「不列顛尼亞」號時，仍不時回首向送別的市民及朋友揮手，神情更顯得有點激動和落寞。

彭定…
送別…

【本報訊】前任港督彭定康今
份在百多名獲邀的外籍及華籍
下，乘坐「不列顛尼亞」號離
不少到場的嘉賓都異口同聲強
為人十分和藹，並表示會很懷
祝願他事事順利。
舉行送別儀式的中環威爾斯
東面碼頭，在昨晚十時之際，只
名嘉賓在場，故場面有點冷清
十一時，大部分的嘉賓都抵達
顯得熱鬧，雖然賓客們在耐心等
康出現，但仍不忘拍照留念，把
國軍營的最後面貌永遠留下，部

■彭定康的次女麗思（左）及
動情緒，大哭起來；彭定康盡

次幼兩…

【本報訊】經過一百五十多
的土地歸還原主，在三艘軍
儲查理斯乘着「不列顛尼亞
告終，但在場的數百人都對
淚呼叫，有的向彭定康說再
彭定康在今日凌晨零時時
頭，準備乘搭皇家遊艇離開
行「香港是我家」音樂會的
的螢光棒，高喊彭定康的名
更張開一片英國國旗來歡送
除港督邀請的百多嘉賓出
安生率領同僚來送別彭定康

多年的統治，英國人終於要將借來……軍艦護送下，前任港督彭定康和皇……亞」號離開維港，象徵殖民地時代……對彭定康顯得依依不捨，部分更落……見，有的則囑他留下。

……女傷感掉淚

……時份，抵達威爾斯親王軍營東面碼頭，而正在威爾斯親王大廈東面舉行……的人士，見到彭定康，即揮動手上……名字；一些獲邀出席送別的嘉賓，……他。

……出席送別儀式外，政務司司長陳方……康，送行的還包括中國外交部駐港特派專員馬毓真和中英聯合聯絡小組中方首席代表趙稷華、多名前任行政局議員，以及聯絡小組的英方代表等等。彭定康一一與在場的女賓親吻面頰，以及與男賓握手和擁抱，彼此盡顯離愁別緒。彭定康的次女及幼女更傷感得掉下淚來。

彭定康神情亦顯頗為激動，他的三名女兒先行上船，接着是其妻林穎彤和皇儲查理斯，港督隨之步上，可是他不時回首向送行者揮手，最後依依不捨地垂下頭走入船艙。不少人則在岸邊大喊願上主保祐你及以歡呼聲歡送他。

市民衝閘高呼再見

「不列顛尼亞」號終於在今日凌晨零時四十五分開始駛出維港，警方隨即放寬限制，將大閘打開，讓賓客離去，怎料在閘外苦候多時的二百名市民隨即衝入，以期趕及向港督高呼再見。

當時，船上正奏着彭定康喜愛的歌曲「Land of hope and glory」，而在岸上的賓客及市民即隨着節奏高唱這歌，部分更悽然淚下，一些更高喊囑彭定康要多保重，一些則呼叫彭定康不要走。

隨英國撤出香港，末代港督彭定康昨晚向英國倫敦的外交部發出電報，內容為：**「致：英國外相，由：香港總督，本人已經撤出本政府（港府）的管治。 天祐女皇 彭定康」**

港督彭定康於較早時在威爾斯親王軍營的告別儀式上表示，他與家人及其他告別香江的人，心中都帶着離別的傷感。作為第二十八任港督，亦是最後的一任總督，過去五年能與香港市民共同生活在這片美好的家園，並且能夠為大家的將來盡一點力，實是他畢生莫大的榮幸。現在香港由港人管治，那是大家得到的承諾，也是一個不容改變的進程。

神情憔悴

彭定康指出，香港是一個典型的華人社會，而又帶有英國特色，從來沒有一個屬地在脫離殖民地管治時，能夠像香港這般繁榮昌盛。雖然英國在香港的管治已告終結，但他相信英國對香港的貢獻，是在這裏建立了一個完善的架構，使香港人能夠力爭上游，創造美好天地；並具備法治精神、廉潔開明的政府、自由社會的價值觀、已具雛形的代議政制和民主社會制度。

在送別賓客及市民鼓掌、呼喊聲及熱烈揮手下，這名曾被中方冠以「千古罪人」惡名的末代港督，經過五年艱辛的歲月，頭上的金髮愈見稀疏，且已顯得灰白，而眼袋亦愈見深陷及呈現淡黑色，誠如他所說般終於消失在黑暗中。



……幼女雅思（右）在登上「不列顛尼亞」號後，即再按捺不住激……顯慈父本色，為女兒輕拭淚水。

……康和藹可親 ……嘉賓表懷念

……日凌晨時
……嘉賓送別
……開香港，
……調彭定康
……念他，且
……親王軍營
只有十多
……；幸而到
……，氣氛才
等候彭定
把這個英
部分更刻

意披上英國國旗來拍照。

獲邀的百名嘉賓，主要是彭定康的同事及朋友，其中在九三至九六年，曾任彭定康保鑣達兩年零八個月之久的何建華表示，作為保鑣的這段歲月，最令他留下深刻體會是彭定康做事十分即興，故有關的保安工作是一項大挑戰。就如彭定康最愛行山，有次彭突然表示要行山，個多小時後便要出發，身為保鑣只有按圖索驥與他同行，豈料地圖亦沒有詳細資料，最後弄至大家一腳泥濘返來，而彭定康則笑言這次行程是 Mission Disaster（災難性任務）。

不過，何建華盛讚彭定康一家人和藹可親，今次主要是送別一位好朋友，由於將來未必可以再見，故令他更懷念彭定康一家，還有其兩頭愛犬。

至於張生、張太則謂，認識彭定康只有一段短時間，但既獲邀，當然出席，主要是覺得見證歷史，並祝福彭定康事事順利。

前港督府首席新聞主任謝長興透露，彭定康上船後，可能在菲律賓登岸，然後全家去美國度假，繼而返回英國的家中七月小休，再到法國暫居六至七個月，專心從事寫作。至於，彭定康的兩頭愛犬「威士忌」及「梳打」則已於昨日下午四時飛抵法國，靜候牠們的主人到來。

彭定康將隱居法國半年 潛心著書描述亞洲發展

【本報訊】當港督彭定康出席昨晚在會展新翼的政權移交儀式後，便會登上皇家遊艇「不列顛尼亞」號，正式話別香港。彭定康會先隨船赴新加坡，然後乘搭飛機直往法國，開始其六個月的歸隱生活，待養精蓄銳後，才重返英國政壇。

彭督曾向傳媒透露，離港後會在法國隱居六個月，專心寫書和從事他一直夢寐以求的工作——耕田。他將入住一間位於法國南部的房屋，它是由兩座古老煙草農舍改建，位於兩條河流之上，寧靜幽美，屋後有花園和網球場。閒時，他會在花園種花種果，翻翻泥土。

不再評論港事

這番大計，他在立法局最後一次答問大會上亦有提及，他指出離港後會花數月時間潛心著書，不會對港事「說三道四」，更不打算接聽《東方日報》駐倫敦記者的來電，決不對特區事務「評頭品足」。

至於他的著作，盛傳英國某大出版商已答應為他出版；但彭定康曾說，他不喜歡自傳過於沉悶，所以新書會是描述有關亞洲發展的經過，如無意外，其著作會在本年底出版。

當然，以彭定康好動的性格，不會甘心過隱居的生活，當他完成著作後，便會重返英國政壇，目標是當下議院議員。



■彭定康（右）與在場歡送的人士一一握手，以謝他們冒雨歡送的綿綿情意。

花絮

英女皇訪加會晤港移民

英女皇伊利沙伯二世繼續在加拿大的訪問行程，於昨晚十一時五十五分，即中英政權移交前五分鐘，到達加拿大安大略省進行官式訪問。

較早前，英女皇曾訪問多倫多擁有二十萬人居住的華人社區，與部分本港移民會面，可說是在香港回歸前的一項特別活動。

保安工作鬆懈厚此薄彼

今次整個回歸慶典中，警方的保安都是十分嚴密，但不知是否彭定康已為「過氣人物」，最後送別彭定康的保安工作竟顯得有點鬆懈，保安人員並有厚此薄彼之嫌。

話說，昨晚記者較出席送別儀式的嘉賓還要早抵達現場，但卻遭到保安人員嚴密監視，而且不許超越雷池半步，即使想出外小解，亦被保安人員喝令阻止。

原本嘉賓亦受到保安人員諸般限制，但一名憤怒的嘉賓向保安人員強調自己不是監犯，任何人也不能困着他，保安人員竟「乖乖就範」，讓這位嘉賓走來走去。

座位濕冷嘉賓站立送別

昨晚不斷下着大雨，雨勢時大時小，令到現場的氣氛顯得有點蒼涼。出席歡送彭定康的嘉賓卻沒有「欺場」，雖然送別儀式在今日凌晨零時十五分進行，嘉賓則在晚上十時三十分已陸續抵達，個個都盛裝出席，部分女士更穿着露肩或吊帶晚裝，以示對彭定康的尊重。可是現場安排給予來賓的座位，卻是由鐵架造成，且沒有上蓋，故座位皆是濕冷冷的，故沒有嘉賓肯坐下來，個個皆是一直站着等待。